

20

20

**ENGLESKO-  
HRVATSKO-  
NJEMAČKI**

**G L O S A R  
PREDSJEDNIŠTVA**





# **G L O S A R**

**englesko - hrvatsko - njemački**

**4**

**hrvatsko - englesko - njemački**

**24**

**njemačko - hrvatsko - engleski**

**44**

**EN- HR - DE**

---

**09h30** ▪ 9.30 sati ▪ 9.30 Uhr

**1h30** ▪ 1 sat 30 minuta ▪ 1 Stunde 30 Min

**5 min** ▪ 5 minuta ▪ 5 Min

**address** ▪ obraćanje ▪ Exposé

**adoption of A-items (legislative)** ▪ usvajanje točaka „A” (zakonodavne) ▪ **Annahme der A-Punkte (Gesetzgebung)**

**adoption of A-items (non-legislative)** ▪ usvajanje točaka „A” (nezakonodavne) ▪ **Annahme der A-Punkte (nicht die Gesetzgebung betreffend)**

**AFCO** ▪ AFCO ▪ AFCO

**AFET** ▪ AFET ▪ AFET

**after the interventions** ▪ nakon intervencija ▪ **nach den Wortmeldungen**

**afterwards, it is my pleasure to invite you for lunch on level 80** ▪ nakon toga sa zadovoljstvom vas pozivam na ručak na razini 80 ▪ **anschließend darf ich Sie zu einem Mittagessen auf Etage 80 einladen**

**AGRI** ▪ AGRI ▪ AGRI

**aim** ▪ cilj ▪ Zweck

**aim of the discussion** ▪ cilj rasprave ▪ Zweck der Aussprache

**aim of the meeting** ▪ cilj sastanka ▪ Zweck der Sitzung/Tagung

**A-items in public deliberation** ▪ točke „A” u javnom vijećanju ▪ **A-Punkte zur öffentlichen Beratung**

**also attached is the background note on this Committee** ▪ u prilogu se nalaze i osnovne informacije o ovom odboru ▪ **beigefügt sind auch die Hintergrundinformationen zu diesem Ausschuss**

**an AOB item** ▪ točka Razno ▪ **ein Punkt unter “Sonstiges”**

**an information note from the Spanish delegation has been circulated as document 12712/20** ▪ informativna napomena delegacije Španjolske prosljeđena je kao dokument 12712/20 ▪ **ein informatorischer Vermerk der spanischen Delegation wurde als Dokument 12712/20 verteilt**

**and to publish the statement in the Official Journal of the European Union together with the legislative act** ▪ i objaviti izjavu u Službenom listu Europske unije zajedno sa zakonodavnim aktom ▪ **und die Erklärung zusammen mit dem Rechtsakt im Amtsblatt der Europäischen Union zu veröffentlichen**

**annex** ▪ prilog ▪ Anlage

**AOB items are usually not discussed in substance nor do they give rise to substantial conclusions** ▪ obično se ne raspravlja o sadržaju točaka Razno i o njima se ne donose materijalni zaključci ▪ **die Punkte unter “Sonstiges” werden normalerweise weder inhaltlich erörtert noch zusammengefasst**

**appearance of the presidency before AFET** ▪ pojavljivanje predsjedništva pred odborom AFET ▪ **Teilnahme des Vorsitizes an der Sitzung des Ausschusses für auswärtige Angelegenheiten (AFET)**

**approve the European Parliament’s position as set out in document PE-CONS 11/20, and** ▪ odobriti stajalište Europskog parlamenta kako je navedeno u dokumentu PE-CONS 11/20 i ▪ **den Standpunkt des Europäischen Parlaments in der Fassung des Dokuments PE-CONS 11/20 zu billigen und**

**approx. 16h30** ▪ otprilike 16.30 sati ▪ **ca. 16.30 Uhr**

**a solution has been found during the break** ▪ rješenje je pronađeno tijekom stanke ▪ **in der Pause wurde eine Lösung gefunden**

**as rightly pointed out by the delegation XX, the presidency agrees that ...** ▪ kao što je delegacija XX s pravom istaknula, predsjedništvo se slaže da... ▪ **wie die XX Delegation richtig festgestellt hat, teilt der Vorsitz die Auffassung, dass ...**

**as this concludes this public debate, I will now ask the technicians to switch off the cameras** ▪ s obzirom na to da se time završava ova javna rasprava, molim tehničare da isključe kamere ▪ **da unsere öffentliche Aussprache hiermit beendet ist, möchte ich die Technik nun bitten, die Kameras auszuschalten**

**as this debate is public, I would ask the technicians to switch on the cameras and to confirm to the secretariat that the broadcast can proceed** ▪ s obzirom na to da je ova rasprava javna, molim tehničare da upale kamere i potvrde Tajništvu da prijenos može započeti ▪ **da diese Beratung öffentlich ist, möchte ich die Techniker bitten, die Kameras einzuschalten und dem Sekretariat zu bestätigen, dass die Übertragung beginnen kann**

**as we have a very heavy agenda, and especially today, let me ask you to limit your interventions to 3 minutes for “B” items, and to one minute for AOB ones** ▪ kako imamo opširan dnevni red, osobito danas, molim vas da svoje intervencije ograničite na tri minute za točke „B” i jednu minutu za točke Razno ▪ **da wir gerade heute eine sehr volle Tagesordnung haben, möchte ich Sie bitten, Ihre Wortmeldungen bei B-Punkten auf drei Minuten und bei Punkten unter “Sonstiges” auf eine Minute zu beschränken**

**as you all know, the last trilogy was very successful as a deal was finally reached with the European Parliament on this extremely difficult dossier** ▫ kao što znate, posljednji trijalog bio je veoma uspješan i konačno je postignut dogovor s Europskim parlamentom o ovom iznimno teškom predmetu ▫ **wie Sie alle wissen, war der letzte Trilog sehr erfolgreich, sodass schließlich eine Einigung mit dem Europäischen Parlament über dieses außerordentlich schwierige Dossier erzielt werden konnte**

**at its meeting on 8 January 2020, the Special Committee on Agriculture noted that two delegations - Greece and Italy - objected to this Delegated Regulation and also took note of the Greece's request to include this issue on the Council agenda as a "B" item** ▫ na sastanku 8. siječnja 2020. Posebni odbor za poljoprivredu napomenuo je da se dvije delegacije, Grčka i Italija, protive ovoj Delegiranoj uredbi te je primio na znanje zahtjev Grčke da se to pitanje uključi u dnevni red Vijeća kao točka „B” ▫ **auf seiner Tagung vom 8. Januar 2020 hat der Sonderausschuss Landwirtschaft festgestellt, dass zwei Delegationen – Griechenland und Italien – Einwände gegen diese delegierte Verordnung erhoben haben; ferner hat er den Antrag Griechenlands zur Kenntnis genommen, diese Frage als B-Punkt auf die Tagesordnung des Rates zu setzen**

**at the request of a member of the Council, it has been verified that the qualified majority represents at least 62 % of the total population of the Union** ▫ na zahtjev člana Vijeća potvrđeno je da kvalificirana većina predstavlja najmanje 62 % ukupnog stanovništva Unije ▫ **auf Antrag eines Mitglieds des Rates wurde überprüft, dass die qualifizierte Mehrheit mindestens 62 % der Gesamtbevölkerung der Union entspricht**

**await confirmation to be given by the technical assistant** ▫ pričekati potvrdu tehničkog asistenta ▫ **Bestätigung der Technik abwarten**

**await signal from the secretariat that the cameras have been switched on/off** ▫ pričekati znak iz tajništva da su kamere upaljene/ugašene ▫ **Signal des Sekretariats abwarten, dass die Kameras eingeschaltet/ausgeschaltet sind**

**background to oral question no. ...** ▫ pozadina/kontekst usmenog pitanja br. ... ▫ **Erläuterungen zur mündlichen Anfrage Nr. ...**

**before concluding, let me take a break of 5 minutes** ▫ prije dovršetka uzmimo petominutnu stanku ▫ **bevor wir zum Abschluss kommen, möchte ich die Sitzung für fünf Minuten unterbrechen**

**before continuing with the next item, await confirmation to be given by the technical assistant** ▫ prije nastavka rasprave o sljedećoj točki, pričekati potvrdu tehničkog asistenta ▫ **Bestätigung der Technik abwarten; erst dann zum nächsten Tagesordnungspunkt übergehen**

**before continuing with the next item wait for confirmation by the Director General that cameras are switched off, the sign "ON AIR" will disappear from the screen** ▫ prije prelaska na sljedeću točku pričekati potvrdu glavnog direktora (glavne direktorice) da su kamere ugašene; znak „ON AIR” nestat će sa zaslona ▫ **erst dann zum nächsten Tagesordnungspunkt übergehen, wenn der Generaldirektor (die Generaldirektorin) bestätigt hat, dass die Kameras ausgeschaltet sind und das "ON AIR"-Symbol vom Bildschirm verschwunden ist**

**before giving ministers the floor, I invite the Commission to address this issue** ▫ prije nego što dam riječ ministrima i ministricama, pozivam Komisiju da se osvrne na to pitanje ▫ **bevor ich den Ministerinnen und Ministern das Wort erteile, möchte ich die Kommission bitten, sich zu dieser Frage zu äußern**

**best case scenario - QM without any changes** ▫ u najboljem slučaju – kvalificirana većina bez izmjena ▫ **günstigster Fall - qualifizierte Mehrheit ohne Änderungen**

**brief for (the attention of) the president** ▫ sažetak za predsjednika (predsjednicu) ▫ **Sprechzettel für den Präsidenten (die Präsidentin)**

**brief for the chairperson** ▫ sažetak za predsjedatelja (predsjedateljicu) ▫ **Sprechzettel für den Vorsitzenden (die Vorsitzende)**

**brief for the presidency** ▫ sažetak za predsjedništvo ▫ **Sprechzettel für den Vorsitz**

**briefing with BG-PCY, COM and GSC** ▫ briefing s bugarskim predsjedništvom, Komisijom i GTV-om ▫ **Briefing mit BG-PCY, KOM und GSR**

**brief** ▫ sažetak ▫ **Sprechzettel**

**brief pause for ministers to agree silently to "A" points** ▫ kratka stanka kako bi ministri i ministrice postigli prešutni dogovor o točkama „A” ▫ **kurze Pause für die stillschweigende Zustimmung der Ministerinnen und Minister zu den A-Punkten**

**brief pause to ensure that ministers tacitly agree** ▫ kratka stanka kako bi se osiguralo da se ministri i ministrice prešutno slože ▫ **kurze Pause, um sicherzugehen, dass stillschweigende Zustimmung herrscht**

**Brussels, 8 January 2020** ▪ Bruxelles, 8. siječnja 2020.  
 ▫ **Brüssel, 8. Januar 2020**

**BUDG** ▪ BUDG ▫ **BUDG**

**Budget, Tax and Regional Policy Directorate** ▪ Uprava za proračun, poreznu i regionalnu politiku ▫ **Direktion für Haushalt, Steuern und Regionalpolitik**

**budgetary aspects of the proposal** ▪ proračunski aspekti prijedloga ▫ **Haushaltsaspekte des Vorschlags**

**Buildings and Logistics Directorate** ▪ Uprava za zgrade i logistiku ▫ **Direktion für Gebäude und Logistik**

**Business Continuity Planning and Security Accreditation Authority Unit** ▪ Odjel za planiranje kontinuiteta poslovanja i tijelo za sigurnosnu akreditaciju ▫ **Referat "Geschäftskontinuitätsplanung und Sicherheitsakkreditierung"**

**by...** ▪ koje je postavio/postavila... ▫ **von ...**

**cameras on/off** ▪ kamere upaljene/ugašene ▫ **kameras an/aus**

**can we then adopt the agenda as set out in document 1111/20?** ▪ možemo li usvojiti dnevni red kako je naveden u dokumentu 1111/20? ▫ **können wir dann die Tagesordnung in der Fassung des Dokuments 1111/20 annehmen?**

**check against delivery** ▪ u obzir se uzima samo izgovoreno ▫ **es gilt das gesprochene Wort**

**check that cameras are on/off** ▪ provjeriti jesu li kamere upaljene/ugašene ▫ **überprüfen, dass die Kameras an/aus sind**

**check that the cameras have been switched on/off** ▪ provjeriti jesu li kamere upaljene/ugašene ▫ **überprüfen, dass die Kameras eingeschaltet/ausgeschaltet sind**

**check whether any delegation would ask for the floor and request an AOB point** ▪ provjeriti traži li neka delegacija riječ kako bi zatražila dodavanje teme pod točku Razno ▫ **feststellen, ob eine Delegation das Wort ergreifen und einen Punkt unter "Sonstiges" anbringen möchte**

**closing of the session** ▪ zatvaranje sjednice ▫ **Abschluss der Sitzung/Tagung**

**closing remarks** ▪ završne napomene ▫ **Schlussworte/Schlussbemerkungen**

**comments** ▪ napomene ▫ **Bemerkungen**

**Commission** ▪ Komisija ▫ **Kommission**

**Commission, would you like to react to the interventions?** ▪ želi li Komisija reagirati na intervencije? ▫ **Frage an die Kommission: möchten Sie dazu Stellung nehmen?**

**Commission for Economic Policy** ▪ Povjerenstvo za gospodarsku politiku ▫ **Fachkommission für Wirtschaftspolitik**

**Committee of Inquiry into Money Laundering, Tax Avoidance and Tax Evasion** ▪ Istražni odbor za pranje novca, izbjegavanje plaćanja poreza i utaju poreza ▫ **Untersuchungsausschuss zu Geldwäsche, Steuer-Vermeidung und Steuerhinterziehung**

**Committee on Agriculture and Rural Development** ▪ Odbor za poljoprivredu i ruralni razvoj ▫ **Ausschuss für Landwirtschaft und ländliche Entwicklung**

**Committee on Budgetary Control** ▪ Odbor za proračunski nadzor ▫ **Haushaltskontrollausschuss**

**Committee on Budgets** ▪ Odbor za proračune ▫ **Haushaltsausschuss**

**Committee on Civil Liberties, Justice and Home Affairs** ▪ Odbor za građanske slobode, pravosuđe i unutarnje poslove ▫ **Ausschuss für bürgerliche Freiheiten, Justiz und Inneres**

**Committee on Constitutional Affairs** ▪ Odbor za ustavna pitanja ▫ **Ausschuss für konstitutionelle Fragen**

**Committee on Culture and Education** ▪ Odbor za kulturu i obrazovanje ▫ **Ausschuss für Kultur und Bildung**

**Committee on Development** ▪ Odbor za razvoj ▫ **Entwicklungsausschuss**

**Committee on Employment and Social Affairs** ▪ Odbor za zapošljavanje i socijalna pitanja ▫ **Ausschuss für Beschäftigung und soziale Angelegenheiten**

**Committee on Fisheries** ▪ Odbor za ribarstvo ▫ **Fischerei-ausschuss**

**Committee on Foreign Affairs** ▪ Odbor za vanjske poslove ▫ **Ausschuss für auswärtige Angelegenheiten**

**Committee on Industry, Research and Energy** ▪ Odbor za industriju, istraživanje i energetiku ▫ **Ausschuss für Industrie, Forschung und Energie**

**Committee on International Trade** ▪ Odbor za međunarodnu trgovinu ▫ **Ausschuss für internationalen Handel**

**Committee on Legal Affairs** ▪ Odbor za pravna pitanja ▫ **Rechtsausschuss**

**Committee on Petitions** ▪ Odbor za predstavke ▫ **Petitions-ausschuss**

**Committee on Regional Development** ▪ Odbor za regionalni razvoj ▫ **Ausschuss für regionale Entwicklung**

**Committee on the Environment, Public Health and Food Safety** ▪ Odbor za okoliš, javno zdravlje i sigurnost hrane ▫ **Ausschuss für Umweltfragen, öffentliche Gesundheit und Lebensmittelsicherheit**

**Committee on the Internal Market and Consumer Protection** ▪ Odbor za unutarnje tržište i zaštitu potrošača

▪ **Ausschuss für Binnenmarkt und Verbraucherschutz**

**Committee on Transport and Tourism** ▪ Odbor za promet

i turizam ▪ **Ausschuss für Verkehr und Fremdenverkehr**

**Committee on Women's Rights and Gender Equality**

▪ Odbor za prava žena i jednakost spolova ▪ **Ausschuss für die**

**Rechte der Frau und die Gleichstellung der Geschlechter**

**Competitiveness Directorate** ▪ Uprava za konkurentnost

▪ **Direktion für Wettbewerbsfähigkeit**

**concluding remarks** ▪ zaključne napomene ▪ **Schluss-**

**bemerkungen**

**conclusion** ▪ zaključak ▪ **Schlussbemerkung/Schluss-**

**feststellung**

**CONT** ▪ CONT ▪ CONT

**content and objectives** ▪ sadržaj i ciljevi ▪ **Inhalt und**

**Zweck**

**context** ▪ kontekst ▪ **Kontext**

**contributions for your appearance before the ... Committee**

**of the European Parliament** ▪ doprinosi za vaše pojavljivanje

pred Odborom Europskog parlamenta za ... ▪ **Beiträge für Ihre**

**Teilnahme an der Sitzung des Ausschusses ... des Euro-**

**päischen Parlaments**

**Coordination Unit** ▪ Odjel za koordinaciju ▪ **Referat**

**“Koordinierung”**

**Council Legal Service** ▪ Pravna služba Vijeća ▪ **Juristischer**

**Dienst des Rates**

**Council of the European Union** ▪ Vijeće Europske

unije ▪ **Rat der Europäischen Union**

**Counter-Terrorism Coordination** ▪ Koordinacija za

borbu protiv terorizma ▪ **Koordinierung der Terroris-**

**musbekämpfung**

**Court of Justice of the European Union** ▪ Sud Europske

unije ▪ **Gerichtshof der Europäischen Union**

**CULT** ▪ CULT ▪ CULT

**Data Protection Unit** ▪ Odjel za zaštitu podataka ▪ **Referat**

**“Datenschutz”**

**date foreseen** ▪ predviđeni datum ▪ **vorgesehener Termin**

**dear colleagues** ▪ drage kolegice i kolege ▪ **liebe Kolleginnen**

**und Kollegen**

**dear colleagues, first I would like to explain how we will**

**proceed with ...** ▪ drage kolegice i kolege, prvo želim objasniti

kako ćemo nastaviti s... ▪ **liebe Kolleginnen und Kollegen,**

**zunächst möchte ich erklären, wie wir mit ... vorgehen**

**werden**

**dear colleagues, I do not intend to launch a lengthy**

**discussion on this issue** ▪ drage kolegice i kolege, ne nam-

jeravam pokretati opsežnu raspravu o tom pitanju ▪ **liebe**

**Kolleginnen und Kollegen, ich habe nicht die Absicht,**

**eingehende Beratungen zu dieser Frage einzuleiten**

**dear colleagues, I now turn to you** ▪ drage kolegice i kolege,

predajem vam riječ ▪ **liebe Kolleginnen und Kollegen, nun**

**sind Sie an der Reihe**

**dear colleagues, ladies and gentlemen** ▪ drage kolegice

i kolege, dame i gospodo ▪ **liebe Kolleginnen und Kol-**

**legen, meine Damen und Herren**

**dear colleagues, let us now move to our next “other**

**business” point requested by ...** ▪ drage kolegice i kolege,

prijedimo na našu sljedeću točku pod Razno, koju je zatražio

(zatražila) ... ▪ **liebe Kolleginnen und Kollegen, lassen Sie**

**uns nun zum nächsten Punkt unter “Sonstiges”, der**

**auf Antrag von ... aufgenommen wurde, übergehen**

**dear colleagues, the floor is now open for your com-**

**ments** ▪ drage kolegice i kolege, sada možete iznijeti svoje

komentare ▪ **liebe Kolleginnen und Kollegen, die Debatte**

**ist jetzt eröffnet, falls Sie Ihre Bemerkungen vorbringen**

**möchten**

**dear colleagues, the next item on our agenda concerns**

**the Directive/Regulation ...** ▪ drage kolegice i kolege,

sljedeća točka na našem dnevnom redu odnosi se na Direk-

tivu/Uredbu... ▪ **liebe Kolleginnen und Kollegen, der**

**nächste Punkt auf unserer Tagesordnung betrifft die**

**Richtlinie/Verordnung ...**

**dear colleagues, we are now moving to the item on ...**

▪ drage kolegice i kolege, prelazimo na sljedeću točku na...

▪ **liebe Kolleginnen und Kollegen, wir kommen nun**

**zum Tagesordnungspunkt zu ...**

**dear colleagues, would you have any remarks or questions?**

▪ drage kolegice i kolege, imate li primjedbi ili pitanja?

▪ **liebe Kolleginnen und Kollegen, haben Sie noch**

**Bemerkungen oder Fragen?**

**dear colleagues, you have the opportunity to put questi-**

**ons to the Commissioner and to make comments** ▪ drage

kolegice i kolege, imate mogućnost postaviti pitanja povjere-

niku i iznijeti komentare ▪ **liebe Kolleginnen und Kollegen,**

**Sie haben die Gelegenheit, dem Mitglied der Kommis-**

**sion Fragen zu stellen und Bemerkungen vorzubringen**



**decide to enter into the minutes of this meeting the statement set out in the addendum to document 11111/20 and to publish the statement in the Official Journal of the European Union together with the legislative act** ▫ odlučiti unijeti u zapisnik ovog sastanka izjavu navedenu u dopuni dokumentu 11111/20 i objaviti tu izjavu u Službenom listu Europske unije zajedno sa zakonodavnim aktom ▫ **zu beschließen, die im Addendum zu Dokument 11111/20 enthaltene Erklärung in das Protokoll dieser Tagung aufzunehmen und die Erklärung zusammen mit dem Rechtsakt im Amtsblatt der Europäischen Union zu veröffentlichen**

**declaration of the presidency** ▫ izjava predsjedništva  
▫ **Erklärung des Vorsitzes**

**defensive** ▫ replika ▫ **Erwiderung/Argumentationshilfe**

**defensive point(s)** ▫ replika (replike) ▫ **Erwiderung(en)/Argumentationshilfe(n)**

**defensives** ▫ replike ▫ **Erwiderungen/Argumentationshilfen**

**delegations concerned and the Commission table written notes (before the Council meeting), in particular cases however the Commission provides only oral information during the meeting** ▫ dotične delegacije i Komisija podnose pisane napomene (prije sastanka Vijeća), a u posebnim slučajevima Komisija pruža samo usmene informacije tijekom sastanka ▫ **die betreffenden Delegationen und die Kommission legen (vor der Ratstagung) schriftliche Vermerke vor; in bestimmten Fällen trägt die Kommission jedoch auf der Tagung nur mündliche Informationen vor**

**delegations have the right to ask, on the day of the Council meeting, at the start of the session, for an item to be added under AOB** ▫ delegacije imaju pravo zatražiti, na dan sastanka Vijeća, na početku sjednice, dodavanje nove točke Razno ▫ **die Delegationen können am Tag der Ratstagung – zu Beginn der Tagung – beantragen, dass ein weiterer Punkt unter “Sonstiges” aufgenommen wird**

**Denmark enters a statement in the minutes of the Council** ▫ Danska unosi izjavu u zapisnik Vijeća ▫ **Dänemark gibt eine Erklärung für das Ratsprotokoll ab**

**DEVE** ▫ DEVE ▫ DEVE

**difficulties** ▫ poteškoće ▫ **Schwierigkeiten**

**dinner item** ▫ točka za raspravu tijekom večere ▫ **Tagesordnungspunkt beim Abendessen**

**Directorate 1 - Agriculture (SCA - Special Committee on Agriculture) and Social Policy** ▫ Uprava 1 – Poljoprivreda (POP – Posebni odbor za poljoprivredu) i socijalna politika  
▫ **Direktion 1 – Landwirtschaft (SAL - Sonderausschuss Landwirtschaft) und Sozialpolitik**

**Directorate 1 - Competitiveness, Environment, Transport, Telecom, Energy** ▫ Uprava 1 – Konkurentnost, okoliš, promet, telekomunikacije, energetika ▫ **Direktion 1 – Wettbewerbsfähigkeit, Umwelt, Verkehr, Telekommunikation, Energie**

**Directorate 1 - Environment, Education, Youth, Culture, Audiovisual and Sport** ▫ Uprava 1 – Okoliš, obrazovanje, mladi, kultura, audiovizualno područje i sport ▫ **Direktion 1 – Umwelt, Bildung, Jugend, Kultur, audiovisuelle Medien und Sport**

**Directorate 1 - Trade, Development, Horizontal Issues, Foreign Affairs Council Support** ▫ Uprava 1 – Trgovina, razvoj, horizontalna pitanja, potpora Vijeću za vanjske poslove ▫ **Direktion 1 – Handel, Entwicklung, Horizontale Fragen, Unterstützung des Rates “Auswärtige Angelegenheiten”**

**Directorate 1A - Human Resources** ▫ Uprava 1A – Ljudski resursi ▫ **Direktion 1A – Humanressourcen**

**Directorate 1B - Personnel Administration** ▫ Uprava 1B – Upravljanje osobljem ▫ **Direktion 1B – Personalverwaltung**

**Directorate 2 - Employment, Social Affairs, Education, Agriculture, Fisheries** ▫ Uprava 2 – zapošljavanje, socijalna pitanja, obrazovanje, poljoprivreda, ribarstvo ▫ **Direktion 2 – Beschäftigung, Soziales, Bildung, Landwirtschaft, Fischerei**

**Directorate 2 - Enlargement, Security, Civil Protection, Foreign Affairs Council Support** ▫ Uprava 2 – Proširenje, sigurnost, civilna zaštita, potpora Vijeću za vanjske poslove ▫ **Direktion 2 – Erweiterung, Sicherheit, Bevölkerungsschutz, Unterstützung des Rates “Auswärtige Angelegenheiten”**

**Directorate 2 - Fisheries, Food and Health** ▫ Uprava 2 – Ribarstvo, hrana i zdravstvo ▫ **Direktion 2 – Fischerei, Lebensmittel und Gesundheit**

**Directorate 2 - Information and Knowledge Management** ▫ Uprava 2 – Upravljanje informacijama i znanjem  
▫ **Direktion 2 – Informations- und Wissensmanagement**

**Directorate 2 - Transport, Telecommunications and Energy** ▫ Uprava 2 – Promet, telekomunikacije i energetika  
▫ **Direktion 2 – Verkehr, Telekommunikation und Energie**

**Directorate 3 - Employment and Social Policy, Health and Foodstuffs** ▪ Uprava 3 – zapošljavanje, socijalna politika, zdravstvo i hrana □ **Direktion 3 – Beschäftigung und Sozialpolitik, Gesundheit und Lebensmittel**

**Directorate 3 - Humanitarian Aid and Civil Protection** ▪ Uprava 3 – Humanitarna pomoć i civilna zaštita □ **Direktion 3 – Humanitäre Hilfe und Bevölkerungsschutz**

**Directorate 4 - institutional Questions/Staff Regulations/Litigation** ▪ Uprava 4 – institucijska pitanja/pravilnik o osoblju/ parnice □ **Direktion 4 – Institutionelle Fragen/ Statut/Streitverfahren**

**Directorate 5 - Communication and Information Systems** ▪ Uprava 5 – Komunikacijski i informacijski sustavi □ **Direktion 5 – Kommunikations- und Informationssysteme**

**Directorate 5 - Justice/Home Affairs** ▪ Uprava 5 – Pravosuđe/unutarnji poslovi □ **Direktion 5 – Justiz / Inneres**

**Directorate 6 - Economic and Financial Affairs, Budget, Structural Funds** ▪ Uprava 6 – Ekonomski i financijski poslovi, proračun, strukturni fondovi □ **Direktion 6 – Wirtschaft und Finanzen, Haushalt, Strukturfonds**

**Directorate 6 - Planning and Strategy** ▪ Uprava 6 – Planiranje i strategija □ **Direktion 6 – Planung und Strategie**

**Directorate for Buildings and Logistics** ▪ Uprava za zgrade i logistiku □ **Direktion für Gebäude und Logistik**

**Directorate for Communication and Information Systems** ▪ Uprava za komunikacijske i informacijske sustave □ **Direktion für Kommunikations- und Informationssysteme**

**Directorate for Competitiveness, Environment, Transport, Telecommunications and Energy** ▪ Uprava za konkurentnost, okoliš, promet, telekomunikacije i energetiku □ **Direktion für Wettbewerbsfähigkeit, Umwelt, Verkehr, Telekommunikation, Energie**

**Directorate for Economic and Financial Affairs, Budget and Structural Funds** ▪ Uprava za ekonomske i financijske poslove, proračun i strukturne fondove □ **Direktion für Wirtschaft und Finanzen, Haushalt, Strukturfonds**

**Directorate for External Relations** ▪ Uprava za vanjske odnose □ **Direktion für Außenbeziehungen**

**Directorate for Human Resources** ▪ Uprava za ljudske resurse □ **Direktion für Humanressourcen**

**Directorate for institutional Questions, the Staff Regulations and Litigation** ▪ Uprava za institucijska pitanja, pravilnik o osoblju i parnice □ **Direktion für institutionelle Fragen/Statut/Streitverfahren**

**Directorate for Interinstitutional Relations** ▪ Uprava za međuinstitucijske odnose □ **Direktion für interinstitutionelle Beziehungen**

**Directorate for Justice and Home Affairs** ▪ Uprava za pravosuđe i unutarnje poslove □ **Direktion für Justiz und Inneres**

**Directorate for Media and Communication** ▪ Uprava za medije i komunikaciju □ **Direktion für Medien und Kommunikation**

**Directorate for Personnel Administration** ▪ Uprava za upravljanje osobljem □ **Direktion für Personalverwaltung**

**Directorate for Quality of Legislation** ▪ Uprava za kvalitetu zakonodavstva □ **Direktion für die Qualität der Rechtsetzung**

**Directorate-General Agriculture, Fisheries, Social Affairs and Health** ▪ Glavna uprava za poljoprivredu, ribarstvo, socijalna pitanja i zdravlje □ **Generaldirektion Landwirtschaft, Fischerei, Soziales und Gesundheit**

**Directorate-General Communication and Information** ▪ Glavna uprava za komunikaciju i informiranje □ **Generaldirektion Kommunikation und Information**

**Directorate-General Economic Affairs and Competitiveness** ▪ Glavna uprava za ekonomske poslove i konkurentnost □ **Generaldirektion Wirtschaft und Wettbewerbsfähigkeit**

**Directorate-General Environment, Education, Transport and Energy** ▪ Glavna uprava za okoliš, obrazovanje, promet i energetiku □ **Generaldirektion Umwelt, Bildung, Verkehr und Energie**

**Directorate-General Foreign Affairs, Enlargement and Civil Protection** ▪ Glavna uprava za vanjske poslove, proširenje i civilnu zaštitu □ **Generaldirektion Auswärtige Angelegenheiten, Erweiterung und Bevölkerungsschutz**

**Directorate-General Justice and Home Affairs** ▪ Glavna uprava za pravosuđe i unutarnje poslove □ **Generaldirektion Justiz und Inneres**

**Directorate-General Organisational Development and Services** ▪ Glavna uprava za organizacijski razvoj i usluge □ **Generaldirektion Organisatorische Entwicklung und Dienste**

**discussions in Council preparatory bodies are quite advanced** ▪ rasprave u pripremnim tijelima Vijeća prilično su napredovale □ **die Beratungen in den Vorbereitungsgremien des Rates sind relativ weit fortgeschritten**

**documentation** ▪ dokumentacija □ **Unterlagen**

**documents** ▪ dokumenti □ **Unterlagen**

**DQL** ▪ DQL □ DQL

**DROI** ▪ DROI □ DROI

**duration** ▪ trajanje □ Dauer

**ECON** ▪ ECON □ ECON

**Economic and Financial Affairs Directorate** ▪ Uprava za ekonomske i financijske poslove □ **Direktion für Wirtschaft und Finanzen**

**e.g. for a meeting of the Conciliation Committee** ▪ npr. za sastanak Odbora za mirenje □ **z. B. für eine Sitzung des Vermittlungsausschusses**

**elements for reply/response** ▪ elementi odgovora □ **Formulierungen für eine Antwort**

**elements of speech** ▪ elementi govora □ **Formulierungen für Wortbeiträge**

**EMPL** ▪ EMPL □ EMPL

**ENVI** ▪ ENVI □ ENVI

**EP rapporteur** ▪ izvjestitelj (izvjestiteljica) EP-a □ **EP-Berichterstatter/in**

**essential background information** ▪ ključne popratne informacije □ **wesentliche Hintergrundinformationen**

**European Central Bank** ▪ Europska središnja banka □ **Europäische Zentralbank**

**European Commission** ▪ Europska komisija □ **Europäische Kommission**

**European Committee of the Regions** ▪ Europski odbor regija □ **Europäischer Ausschuss der Regionen**

**European Council** ▪ Europsko vijeće □ **Europäischer Rat**

**European Court of Auditors** ▪ Europski revizorski sud □ **Europäischer Rechnungshof**

**European Data Protection Supervisor** ▪ Europski nadzornik za zaštitu podataka □ **Europäischer Datenschutzbeauftragter**

**European Economic and Social Committee** ▪ Europski gospodarski i socijalni odbor □ **Europäischer Wirtschafts- und Sozialausschuss**

**European External Action Service** ▪ Europska služba za vanjsko djelovanje □ **Europäischer Auswärtiger Dienst**

**European Investment Bank** ▪ Europska investicijska banka □ **Europäische Investitionsbank**

**European Ombudsman** ▪ Europski ombudsman □ **Europäischer Bürgerbeauftragter**

**European Parliament** ▪ Europski parlament □ **Europäisches Parlament**

**FEMM** ▪ FEMM □ FEMM

**Finance Directorate** ▪ Uprava za financije □ **Direktion für Finanzen**

**for** ▪ za □ an

**for a Council meeting** ▪ za sastanak Vijeća □ **für eine Tagung des Rates**

**for [minister's name], president in office of the Council of the EU and minister for (...)** ▪ za [ime ministra/ministricu], predsjednika (predsjednicu) Vijeća EU-a i ministra (ministricu) (...) □ **für [Name des Ministers/der Ministerin], amtierender Präsident (amtierende Präsidentin) des Rates der EU und Minister/in für (...)**

**for (the attention of) the president of the Council Mr (Ms) (...) for a meeting of the Conciliation Committee** ▪ za predsjednika (predsjednicu) Vijeća (...) za sastanak Odbora za mirenje □ **für den Präsidenten (die Präsidentin) des Rates Herrn (Frau) (...) für eine Sitzung des Vermittlungsausschusses**

**for (the attention of) the presidency** ▪ za predsjedništvo □ **für den Vorsitz**

**for this item the Commission has provided written information which you can find in document 11111/20** ▪ za ovu točku Komisija je dostavila pisane informacije koje se nalaze u dokumentu 11111/20 □ **zu diesem Tagesordnungspunkt hat die Kommission schriftliche Informationen vorgelegt, die Sie in Dokument 11111/20 finden**

**from today's exchange of views, the presidency concludes the following** ▪ iz današnje razmjene mišljenja predsjedništvo zaključuje sljedeće □ **der Vorsitz fasst den heutigen Gedankenaustausch wie folgt zusammen**

**full title of the Commission initiative** ▪ puni naslov inicijative Komisije □ **vollständiger Titel der Kommissionsinitiative**  
**general and institutional policy** ▪ opća i institucijska politika □ **allgemeine und institutionelle Politik**

**general information for the president on AOB items** ▪ opće informacije za predsjednika (predsjednicu) o točkama Razno □ **allgemeine Informationen für den Präsidenten (die Präsidentin) zu den Punkten unter "Sonstiges"**

**General Policy Directorate** ▪ Uprava za opću politiku □ **Direktion für allgemeine Politik**

**General Secretariat** ▪ Glavno tajništvo □ **Generalsekretariat**

**give the floor to Commissioner Andriukaitis in case of questions addressed to the Commission by delegations**

▪ dati riječ povjereniku Andriukaitisu ako delegacije postavljaju pitanja Komisiji □ **Kommissionsmitglied Andriukaitis das Wort erteilen, falls die Delegationen Fragen an die Kommission gerichtet haben**

**give the floor to delegations, if requested** ▪ dati riječ delegacijama, ako to zatraže ▫ **bei Bedarf den Delegationen das Wort erteilen**

**give the floor to delegations who might wish to intervene** ▪ dati riječ delegacijama koje možda žele intervenirati ▫ **den Delegationen, die sich äußern möchten, das Wort erteilen**

**give the floor to the Finnish and then to the Polish minister** ▪ dati riječ finskom, a zatim poljskom ministru ▫ **dem finnischen und anschließend dem polnischen Minister das Wort erteilen**

**handling** ▪ postupanje ▫ **Vorgehen**

**hearing before the EP Committee** ▪ saslušanje pred odborom EP-a ▫ **Teilnahme an der Sitzung des EP-Ausschusses**

**Home Affairs Directorate** ▪ Uprava za unutarnje poslove ▫ **Direktion für Inneres**

**home affairs - session 2** ▪ unutarnji poslovi – 2. sjednica ▫ **Inneres - 2. Teil**

**honourable members** ▪ poštovani zastupnici i zastupnice ▫ **sehr geehrte Mitglieder**

**however, Ireland has notified its wish to take part in the adoption and application of this Directive** ▪ međutim, Irska je obavijestila da želi sudjelovati u donošenju i primjeni ove Direktive ▫ **Irland hat jedoch den Wunsch geäußert, sich an der Annahme und Anwendung dieser Richtlinie zu beteiligen**

**Human Resources Directorate** ▪ Uprava za ljudske resurse ▫ **Direktion für Humanressourcen**

**I am confident that** ▪ uvjeren(a) sam da ▫ **ich bin überzeugt davon, dass**

**I am pleased to note that we reached consensus on these conclusions** ▪ sa zadovoljstvom primjećujem da smo postigli konsenzus u vezi s ovim zaključcima ▫ **ich freue mich, dass wir zu einem Konsens über diese Schlussfolgerungen gelangt sind**

**I conclude that we have reached a general approach on the basis of the text set out in document 11111/20** ▪ zaključujem da smo postigli opći pristup na temelju teksta u dokumentu 11111/20 ▫ **ich fasse zusammen, dass wir eine allgemeine Ausrichtung auf der Grundlage des Wortlauts in Dokument 11111/20 erzielt haben**

**I do not expect a substantive exchange of views today since work at technical level has not yet started** ▪ danas ne očekujem sadržajnu razmjenu mišljenja jer rad na tehničkoj razini još nije započeo ▫ **ich erwarte heute keinen substantiellen Gedankenaustausch, da die Beratungen auf technischer Ebene noch nicht begonnen haben**

**I expect to finish tomorrow's session around 13.00** ▪ očekujem da će sutrašnja sjednica završiti oko 13 sati ▫ **ich denke, dass wir die Sitzung morgen gegen 13.00 Uhr abschließen können**

**(if raised) I note the suggestion to extend the consultation period from two to four months** ▪ (ako se to predloži) primam na znanje prijedlog da se razdoblje savjetovanja produlji s dva na četiri mjeseca ▫ **(falls gewünscht) ich stelle fest, dass vorgeschlagen wurde, die Konsultationsfrist von zwei auf vier Monate zu verlängern**

**if there are no further interventions, I will conclude the second part of this item** ▪ ako nema daljnjih intervencija, zaključit ću drugi dio ove točke ▫ **falls es keine weiteren Wortmeldungen mehr gibt, möchte ich den zweiten Teil dieses Tagesordnungspunkts hiermit abschließen**

**I hope our planning and agenda for today are acceptable to all** ▪ nadam se da su naš plan i današnji dnevni red prihvatljivi svima ▫ **ich hoffe, alle sind mit der Planung und mit der Tagesordnung für heute einverstanden**

**I look forward to working with you** ▪ veselim se suradnji s vama ▫ **ich freue mich auf unsere Zusammenarbeit**

**IMCO** ▪ IMCO ▫ **IMCO**

**in about 10 seconds, the cameras in the room will be switched on, and our deliberations will be broadcast live to the public** ▪ za otprilike deset sekundi kamere u dvorani upalit će se i naše vijećanje prenosit će se javnosti uživo ▫ **in etwa zehn Sekunden werden die Kameras im Saal eingeschaltet und unsere Beratungen werden öffentlich live übertragen**

**in accordance with Article 8(2) of the Council rules of procedure, we will have this debate in public** ▪ u skladu s člankom 8. stavkom 2. Poslovnika Vijeća, ova rasprava bit će javna ▫ **nach Artikel 8 Absatz 2 der Geschäftsordnung des Rates führen wir diese Beratung als öffentliche Aussprache**

**in accordance with the applicable rules, we will now continue in open session** ▪ u skladu s primjenjivim pravilima sada ćemo nastaviti na otvorenoj sjednici ▫ **nach den geltenden Regeln gehen wir jetzt zum öffentlichen Teil der Beratungen über**

**in accordance with the Lisbon Treaty, also the “A”-items on the Council agenda have to be divided into “Legislative deliberation” (= to be dealt with in public session) and “non-legislative activities” (not in public session)** ▫ u skladu s Ugovorom iz Lisabona i točke „A” na dnevnom redu Vijeća moraju biti podijeljene na „zakonodavna vijećanja” (o kojima se raspravlja na javnoj sjednici) i „nezakonodavne aktivnosti” (o kojim se ne raspravlja se na javnoj sjednici) ▫ **im Einklang mit dem Vertrag von Lissabon müssen auch die A-Punkte auf der Tagesordnung des Rates in “Beratungen über Gesetzgebungsakte” (die öffentlich behandelt werden) und “nicht die Gesetzgebung betreffende Tätigkeiten” (die nicht öffentlich behandelt werden) unterteilt werden**

**in case it is clear that QM cannot be reached** ▫ ako je jasno da se ne može postići kvalificirana većina ▫ **wenn klar ist, dass keine qualifizierte Mehrheit erreicht werden kann**

**in case of a question/criticism concerning slow progress in the Council** ▫ u slučaju pitanja/kritika u vezi sa sporim napretkom u Vijeću ▫ **im Fall von Fragen oder Kritik in Bezug auf langsame fortschritte im Rat**

**in case of insufficient support** ▫ u slučaju nedostatne potpore ▫ **falls es keine ausreichende Unterstützung gibt**

**in case of questions on the views of the presidency/Council on** ▫ ako bude pitanja o mišljenjima predsjedništva/Vijeća u vezi s ▫ **im Fall von Fragen nach der Auffassung des Vorsitzes/des Rates zu**

**in case there is sufficient support** ▫ u slučaju da postoji dostatna potpora ▫ **falls es ausreichende Unterstützung gibt**

**in case too many flags are raised, president could recall that this is an AOB and the delegations are asked to be brief** ▫ ako se previše delegacija javi za riječ, predsjednik (predsjednica) može podsjetiti da je riječ o točki Razno i da se od delegacija traži sažetost ▫ **wenn sich zu viele Delegationen zu Wort melden, könnte der Präsident (die Präsidentin) darauf hinweisen, dass es sich um einen Punkt unter “Sonstiges” handelt, und die Delegationen bitten, sich kurz zu fassen**

**information for the chairperson** ▫ informacije za predsjedatelja (predsjedateljicu) ▫ **Hinweis für den Vorsitzenden (die Vorsitzende)**

**information for the presidency** ▫ informacije za predsjedništvo ▫ **Hinweis für den Vorsitz**

**information for the president** ▫ informacije za predsjednika (predsjednicu) ▫ **Hinweis für den Präsidenten (die Präsidentin)**

**information note prepared by DG ...** ▫ informativna napomena koju je pripremila GU ... ▫ **informatorischer Vermerk der GD ...**

**information point** ▫ informacije ▫ **zur Information**

**inner circle** ▫ uži krug ▫ **“inner circle”**

**I note that Denmark is not taking part in the adoption of this Directive and is not bound by it or subject to its application** ▫ napominjem da Danska ne sudjeluje u donošenju ove Direktive te ona za nju nije obvezujuća niti se na nju primjenjuje ▫ **ich halte fest, dass Dänemark sich nicht an der Annahme dieser Richtlinie beteiligt, nicht an sie gebunden ist und sie nicht anwenden muss**

**I note that the required qualified majority has been reached (with all delegations voting in favour) and that the act is consequently adopted** ▫ napominjem da je dosegnuta potrebna kvalificirana većina (pri čemu su sve delegacije glasovale za) i da je akt slijedom toga donesen ▫ **ich stelle fest, dass die erforderliche qualifizierte Mehrheit (mit dem befürwortenden Votum aller Delegationen) erreicht worden ist und der Rechtsakt somit angenommen ist**

**I note that the required qualified majority has been reached (with Estonia, the Netherlands, the Czech Republic, Austria and Denmark voting against) and that the act is consequently adopted** ▫ napominjem da je dosegnuta potrebna kvalificirana većina (pri čemu su delegacije Estonije, Nizozemske, Češke, Austrije i Danske glasovale protiv) i da je akt slijedom toga donesen ▫ **ich stelle fest, dass die erforderliche qualifizierte Mehrheit – gegen die Stimmen Estlands, der Niederlande, der Tschechischen Republik, Österreichs und Dänemarks – erreicht worden ist und der Rechtsakt somit angenommen ist**

**I note that the required unanimity has been reached, with Portugal and Germany abstaining from the vote, and that the act is consequently adopted** ▫ napominjem da je ostvarena potrebna jednoglasnost, pri čemu su Portugal i Njemačka bili suzdržani, te je akt slijedom toga donesen ▫ **ich stelle fest, dass die erforderliche Einstimmigkeit – bei Stimmenthaltung Portugals und Deutschlands – erreicht worden ist und der Rechtsakt somit angenommen ist**

**I note that the required unanimity of the participating member states has been reached, with the Hungarian, Maltese, Dutch, Polish and Swedish delegations abstaining, and that the Council agrees on the draft Regulation and on the request for the consent of the European Parliament** ▪ napominjem da je ostvarena potrebna jednoglasnost država članica sudionica, pri čemu su delegacije Mađarske, Malte, Nizozemske, Poljske i Švedske bile suzdržane, te da je Vijeće postiglo dogovor o Nacrtu uredbe i o zahtjevu za suglasnost Europskog parlamenta ▪ **ich stelle fest, dass die erforderliche Einstimmigkeit der teilnehmenden Mitgliedstaaten – bei Stimmenthaltung der ungarischen, der maltesischen, der niederländischen, der polnischen und der schwedischen Delegation – erreicht worden ist und dass der Rat Einvernehmen über den Entwurf der Verordnung erzielt hat und übereingekommen ist, die Zustimmung des Europäischen Parlaments einzuholen**

**INTA** ▪ INTA ▪ INTA

**interinstitutional code** ▪ međuinstitucijski kod ▪ **interinstitutionelles Dossier**

**interinstitutional relations** ▪ međuinstitucijski odnosi ▪ **interinstitutionelle Beziehungen**

**Internal Audit Unit** ▪ Odjel za unutarnju reviziju ▪ **Referat “interne Prüfung”**

**interpretation: active BG** ▪ usmeno prevodenje: BG aktivan ▪ **Verdolmetschung: BG aktiv**

**interpretation all languages** ▪ usmeni prijevod na sve jezike ▪ **Verdolmetschung in alle Sprachen**

**interventions by ministers** ▪ intervencije ministara i ministrica ▪ **Ausführungen der Ministerinnen und Minister**

**in the event of an inconclusive outcome** ▪ u slučaju neriješenog ishoda ▪ **im Falle eines offenen Ausgangs**

**in the event of a successful outcome** ▪ u slučaju uspješnog ishoda ▪ **im Falle einer erfolgreichen Einigung**

**introductory remarks** ▪ uvodne napomene ▪ **Einleitende Worte**

**I see that you can all agree on the text of the conclusions: thank you for this** ▪ vidim da se svi slažu s tekstom zaključaka: hvala vam na tome ▪ **ich stelle fest, dass alle dem Wortlaut der Schlussfolgerungen zustimmen können: vielen Dank**

**issues that may be raised by delegations** ▪ pitanja koja mogu postaviti delegacije ▪ **mögliche Fragen der Delegationen**

**issues under AOB are either proposed by the presidency or figure at the request of a delegation or the Commission and are normally addressed briefly** ▪ točke Razno ili predlaže predsjedništvo ili su uključene na zahtjev neke delegacije ili Komisije te se na njih obično kratko osvrće ▪ **die Punkte unter “Sonstiges” werden entweder vom Vorsitz vorgeschlagen oder auf Wunsch einer Delegation oder der Kommission aufgenommen und normalerweise nur kurz angesprochen**

**is there any support for this?** ▪ ima li potpore za taj prijedlog? ▪ **gibt es hierfür Unterstützung?**

**item** ▪ točka ▪ **Tagesordnungspunkt**

**ITRE** ▪ ITRE ▪ ITRE

**it should be recalled that only the text actually read out during (...) question time at the European Parliament’s part-session (...) is authentic** ▪ potrebno je podsjetiti da je vjerodostojan samo tekst koji se zaista pročita naglas tijekom (...) vremena za pitanja na sjednici Europskog parlamenta (...) ▪ **ich möchte daran erinnern, dass nur der Wortlaut, der während der (...) Fragestunde auf der Tagung des Europäischen Parlaments (...) vorgelesen wird, maßgeblich ist**

**I will now let the Commission update us** ▪ sada će nam Komisija pružiti najnovije informacije ▪ **ich möchte die Kommission nun bitten, uns über den aktuellen Stand zu unterrichten**

**I wish you all a fruitful and constructive discussion during our meeting today** ▪ svima želim uspješnu i konstruktivnu raspravu tijekom našega današnjeg sastanka ▪ **ich wünsche allen eine erfolgreiche und konstruktive Aussprache auf unserer heutigen Tagung**

**I would like now to formally conclude this item of our agenda** ▪ sada želim formalno zaključiti ovu točku našega dnevnog reda ▪ **damit möchte ich diesen Tagesordnungspunkt nun förmlich abschließen**

**I would like to ask the Council Secretariat to switch off the cameras as we will now end our public session** ▪ molim Tajništvo Vijeća da ugasi kamere jer ćemo sada završiti javnu sjednicu ▪ **ich möchte das Generalsekretariat nun bitten, die Kameras auszuschalten, da wir den öffentlichen Teil unserer Beratungen abgeschlossen haben**

**I would like to give the Commission the opportunity to briefly present ...** ▪ dajem priliku Komisiji da ukratko predstavi... ▪ **ich möchte der Kommission nun die Gelegenheit geben, ... kurz vorzustellen**

**I would now ask the Council Secretariat to end the broadcast** ▫ sada molim Tajništvo Vijeća da prekine prijenos  
▫ **ich möchte das Generalsekretariat nun bitten, die Übertragung zu beenden**

**I would now like to give the floor to member states**  
▫ sada dajem riječ državama članicama ▫ **ich möchte nun den Mitgliedstaaten das Wort erteilen**

**I would now like to hand the floor to the Commission to explain us more** ▫ sada dajem riječ Komisiji koja će nam dati dodatna objašnjenja ▫ **ich möchte nun der Kommission das Wort erteilen, damit sie uns die Sache näher erläutern kann**

**I would therefore ask the technicians to switch off the cameras** ▫ stoga pozivam tehničare da isključe kamere  
▫ **ich möchte die Techniker daher bitten, die Kameras auszuschalten**

**JL level 50, room 50.4** ▫ JL, razina 50, dvorana 50.4  
▫ **JL, Etage 50, Saal 50.4**

**joint preliminary draft reply** ▫ preliminarni nacrt zajedničkog odgovora ▫ **Vorentwurf einer gemeinsamen Antwort**

**JURI** ▫ JURI ▫ JURI

**Justice Directorate** ▫ Uprava za pravosuđe ▫ **Direktion für Justiz**

**Jyrki [Katainen, Commission], do you have any comments?** ▫ Jyrki [Katainen, Komisija], imate li komentara?  
▫ **Jyrki [Katainen, Kommission], möchten Sie etwas dazu sagen?**

**key messages** ▫ ključne poruke ▫ **wichtigste Aussagen**

**key objective(s)** ▫ glavni cilj(evi) ▫ **Hauptzweck**

**landing zones** ▫ pregovarački prostor ▫ **Grenzen des Verhandlungsspielraums**

**last document** ▫ posljednji dokument ▫ **neuestes Dokument**

**lead speaker** ▫ glavni govornik ▫ **Wortführer**

**legal basis and voting rule(s)** ▫ pravna osnova i pravilo (pravila) glasanja ▫ **Rechtsgrundlage und Abstimmungsmodus**

**Legal Service** ▫ Pravna služba ▫ **Juristischer Dienst**

**legislative proposals** ▫ zakonodavni prijedlozi ▫ **Gesetzgebungsvorschläge**

**let me now briefly outline the way we are going to deal with the items on the agenda** ▫ sada ću ukratko opisati kako ćemo raspravljati o točkama na našem dnevnom redu  
▫ **lassen Sie mich kurz skizzieren, wie wir die einzelnen Tagesordnungspunkte behandeln werden**

**let me now formally conclude this item as follows** ▫ sada želim formalno zaključiti ovu točku kako slijedi ▫ **um diesen Tagesordnungspunkt förmlich abzuschließen, halte ich Folgendes fest**

**let me now turn to the second part of this item, which relates to ...** ▫ sada ću prijeći na drugi dio ove točke, koji se odnosi na... ▫ **kommen wir nun zum zweiten Teil dieses Tagesordnungspunkts; hier geht es um...**

**let me remind you that, besides the speaker, anyone else in the room may appear on the screens during the public session** ▫ podsjećam vas da se osim govornika bilo tko drugi u dvorani može pojaviti na zaslonima tijekom javne sjednice ▫ **ich darf Sie daran erinnern, dass während der öffentlichen Aussprache neben den Rednern auch jede andere Person im Saal auf einem der Bildschirme zu sehen sein kann**

**let us now proceed with the adoption of the “A” items concerning legislative acts** ▫ nastavimo sada s donošenjem točaka „A” koje se tiču zakonodavnih akata ▫ **beginnen wir nun mit der Annahme der A-Punkte zu Gesetzgebungsakten**

**let us now proceed with the adoption of the “A” items concerning non-legislative acts** ▫ nastavimo sada s donošenjem točaka „A” koje se tiču nezakonodavnih akata  
▫ **beginnen wir nun mit der Annahme der A-Punkte zu nicht die Gesetzgebung betreffenden Tätigkeiten**

**let us now turn to our next AOB item concerning ...**  
▫ sada prelazimo na sljedeću točku Razno koja se odnosi na... ▫ **kommen wir nun zu unserem nächsten Punkt unter “Sonstiges”; dieser betrifft...**

**level 80** ▫ razina 80 ▫ **Etage 80**

**LIBE** ▫ LIBE ▫ LIBE

**line to take (document)** ▫ uputa za djelovanje (dokument)  
▫ **Verhandlungsführung (Dokument)**

**lunch** ▫ ručak ▫ **Mittagessen**

**lunch item** ▫ točka za raspravu tijekom ručka ▫ **Tagesordnungspunkt beim Mittagessen**

**main features** ▫ glavne značajke ▫ **wichtigste Punkte**

**main issues** ▫ glavna pitanja ▫ **die wichtigsten Fragen**

**may I ask delegations if they would like to raise any AOB point?** ▫ žele li delegacije iznijeti dodatne teme pod točkom Razno? ▫ **möchten die Delegationen vielleicht noch Punkte unter “Sonstiges” anbringen?**

**may I ask those who take the floor to limit their speaking time to [three] minutes** ▪ molim kolegice i kolege koji imaju riječ da svoj govor ograniče na [tri] minute □ **ich darf diejenigen, die das Wort ergreifen, bitten, ihre Redezeit auf [drei] Minuten zu begrenzen**

**Media and Communication Directorate** ▪ Uprava za medije i komunikaciju □ **Direktion für Medien und Kommunikation**

**(meeting) room 50.4** ▪ dvorana (za sastanke) 50.4 □ **Sitzungssaal 50.4**

**minister for ...** ▪ ministar (ministrica) ... □ **Minister/in für ...**

**ministerial meeting (troika)** ▪ ministarski sastanak (trojka) □ **Ministertreffen (Troika)**

**ministerial troika meeting** ▪ ministarski sastanak trojke □ **Treffen der EU-Ministertroika**

**N.A** ▪ nije primjenjivo □ **gegenstandlos**

**N.B.** ▪ napomena □ **Hinweis**

**no compromise reached which can be supported by QM** ▪ nije postignut kompromis koji kvalificirana većina može poduprijeti □ **falls kein Kompromiss erzielt wurde, der mit qualifizierter Mehrheit unterstützt werden kann**

**no decision to be taken** ▪ nema donošenja odluke □ **kein Beschluss zu fassen**

**no difficulties are expected** ▪ ne očekuju se poteškoće □ **keine Schwierigkeiten zu erwarten**

**no interpretation, EN only** ▪ nema usmenog prijevoda, samo EN □ **keine Verdolmetschung, nur EN**

**non-legislative issues** ▪ nezakonodavna pitanja □ **nicht die Gesetzgebung betreffende Tätigkeiten**

**no objections are anticipated** ▪ ne očekuju se prigovori □ **keine Einwände zu erwarten**

**no ongoing legislative file** ▪ nijedan zakonodavni predmet nije u tijeku □ **kein laufendes Gesetzgebungsdossier**

**not applicable** ▪ nije primjenjivo □ **gegenstandlos**

**note for (the attention of) the chairperson** ▪ napomena za predsjedatelja (predsjedateljicu) □ **Sprechzettel für den Vorsitzenden (die Vorsitzende)**

**note for (the attention of) the presidency** ▪ napomena za predsjedništvo □ **Sprechzettel für den Vorsitz**

**note for (the attention of) the president of the Council** ▪ napomena za predsjednika (predsjednicu) Vijeća □ **Sprechzettel für den Präsidenten (die Präsidentin) des Rates**

**not required** ▪ nije potrebno □ **nicht erforderlich**

**now, I give the floor to delegations who might wish to intervene** ▪ sada dajem riječ delegacijama koje možda žele intervenirati □ **ich möchte jetzt den Delegationen, die sich äußern möchten, das Wort erteilen**

**now, I would like to suggest a very short technical break** ▪ sada predlažem veoma kratku tehničku stanku □ **an dieser Stelle würde ich eine kurze technische Pause vorschlagen**

**now, over to you [Isabel], would you like to add something?** ▪ predajem vam riječ [Isabel], želite li što dodati? □ **[Isabel,] möchten Sie etwas hinzufügen?**

**now it is time to hear the opinion of ministers** ▪ sada je vrijeme da čujemo mišljenja ministara i ministrice □ **nun würde ich gern hören, was die Ministerinnen und Minister dazu stehen**

**objective** ▪ cilj □ **Zweck**

**of the Permanent Representatives Committee** ▪ Odbora stalnih predstavnika □ **des Ausschusses der Ständigen Vertreter**

**only in case of specific question** ▪ samo u slučaju konkretnog pitanja □ **nur im Fall einer konkreten Frage**

**opening remarks** ▪ uvodne napomene □ **einleitende Worte**

**opening statements** ▪ uvodne izjave □ **Eröffnungserklärungen**

**open session** ▪ otvorena sjednica □ **öffentliche Sitzung/Tagung**

**open the floor to delegations, if any** ▪ dati riječ delegacijama, prema potrebi □ **bei Bedarf den Delegationen das Wort erteilen**

**Operational Security Unit** ▪ Odjel za operativnu sigurnost □ **Referat "Operative Sicherheit"**

**opinion of the EESC** ▪ mišljenje EGSO-a □ **Stellungnahme des EWSA**

**ordinary legislative procedure (with QMV)** ▪ redovni zakonodavni postupak (uz glasovanje kvalificiranom većinom) □ **ordentliches Gesetzgebungsverfahren (Beschlussfassung mit qualifizierter Mehrheit, BQM)**

**or - if no sufficient support** ▪ ili – u slučaju da nema dostatne potpore □ **oder – falls es keine ausreichende Unterstützung gibt**

**other fora** ▪ drugi forumi □ **andere Gremien**

**our experts will now start the examination of the proposal** ▪ naši stručnjaci sada će započeti s razmatranjem prijedloga □ **unsere Sachverständigen werden nun damit beginnen, den Vorschlag zu prüfen**



**part 2** ▪ dio 2 ▪ 2. Teil

**pause to provide an opportunity for comments** ▪ stanka kako bi se pružila prilika za komentare ▪ **Pause, um den Delegationen Gelegenheit zu geben, dazu Stellung zu nehmen**

**PECH** ▪ PECH ▪ PECH

**personal information to the president** ▪ osobne informacije za predsjednika (predsjednicu) ▪ **Hinweis für den Präsidenten (die Präsidentin)**

**PETI** ▪ PETI ▪ PETI

**[Phil.] now that we have heard the views of the ministers, would you like to comment?** ▪ [Phil.] sada kada smo čuli mišljenja ministara i ministrica, želite li komentirati? ▪ **[Phil.] möchten Sie darauf eingehen, was die Ministerinnen und Minister gesagt haben?**

**[Phil.] would you care to react?** ▪ [Phil.] želite li reagirati? ▪ **[Phil.] möchten Sie darauf eingehen?**

**please find attached the following background notes prepared by the GSC Directorate for “Employment, and Social Policy, Health and Foodstuffs” on specific issues likely to be raised** ▪ u prilogu se nalaze osnovne informacije koje je pripremila uprava GTV-a „zapošljavanje i socijalna politika, zdravstvo i hrana” o posebnim pitanjima koja će vjerojatno biti postavljena ▪ **in der Anlage erhalten Sie Hintergrundinformationen zu bestimmten Fragen, die voraussichtlich zur Sprache kommen werden, erstellt von der GSR-Direktion “Beschäftigung und Sozialpolitik, Gesundheit und Lebensmittel”**

**please find attached the preliminary draft reply to oral question no H-(...) by (...)** ▪ u prilogu se nalazi preliminarni nacrt odgovora na usmeno pitanje br. H-(...) koje je postavio (...) ▪ **in der Anlage erhalten Sie den Vorentwurf einer Antwort auf die mündliche Anfrage Nr. H-(...) von (...)**

**please find enclosed suggested speaking points** ▪ u prilogu se nalaze predložene bilješke za govor ▪ **in der Anlage erhalten Sie den vorgeschlagenen Sprechzettel**

**please limit your interventions to no more than four minutes** ▪ molim vas da svoje intervencije ograničite na najdulje četiri minute ▪ **bitte beschränken Sie Ihre Wortmeldungen auf höchstens vier Minuten**

**please make sure that the cameras are switched off** ▪ pobrinite se za to da kamere budu ugašene ▪ **bitte sorgen Sie dafür, dass die Kameras ausgeschaltet sind**

**please note that, when verifying that the appropriate percentage of the population is reached - when requested - the following paragraph should be added** ▪ napominjemo da bi pri provjeri je li dosegnut odgovarajući postotak stanovništva – kada se to zatraži – trebalo dodati sljedeći odlomak ▪ **beachten Sie bitte, dass im Falle, dass eine Überprüfung beantragt wurde, ob der entsprechende Bevölkerungsanteil erreicht ist, folgender Absatz hinzugefügt werden sollte**

**please note that the Council Legal Service has presented a legal opinion on the material scope, which is set out in document 11111/20** ▪ primite na znanje da je Pravna služba Vijeća predstavila pravno mišljenje o glavnom području primjene koje je navedeno u dokumentu 11111/20 ▪ **bitte beachten Sie, dass der Juristische Dienst des Rates ein Rechtsgutachten zum materiellen Anwendungsbereich erstellt hat, das in Dokument 11111/20 enthalten ist**

**please [Vytenis], the floor is yours** ▪ [Vytenis,] imate riječ ▪ **bitte, [Vytenis,] Sie haben das Wort**

**plenary** ▪ plenarna sjednica ▪ **Plenum**

**plenary session** ▪ plenarna sjednica ▪ **Plenartagung**

**point** ▪ točka ▪ **Punkt**

**possible conclusions** ▪ mogući zaključci ▪ **vorgeschlagene Schlussfolgerungen**

**[possible]** ▪ [moguće] ▪ **[mögliche]**

**possible intervention by ministers** ▪ moguća intervencija ministara i ministrica ▪ **mögliche Ausführungen der Ministerinnen und Minister**

**(possible) procedure** ▪ (mogući) postupak ▪ **(Überlegungen zum) Verfahren**

**possible questions of MEPs and defensive points** ▪ moguća pitanja zastupnika i zastupnica u EP-u i replike ▪ **mögliche Fragen der Mitglieder des Europäischen Parlaments (MdEP) und Erwiderungen**

**preliminary draft reply/response to oral question n°** ▪ preliminarni nacrt odgovora na usmeno pitanje br ▪ **Vorentwurf einer Antwort auf die mündliche Anfrage Nr**

**preliminary remarks** ▪ uvodne napomene ▪ **einleitende Worte**

**presentation** ▪ prezentacija ▪ **Exposé**

**presidency** ▪ predsjedništvo ▪ **Vorsitz**

**presidency's aim** ▪ cilj predsjedništva ▪ **Ziel des Vorsitizes**

**presidency will start shortly the discussions at the working party level in order to reach a Council position** ▪ predsjedništvo će uskoro započeti s raspravama na razini radne skupine s ciljem postizanja stajališta Vijeća ▪ **der Vorsitz wird in Kürze die Beratungen auf Arbeitsebene aufnehmen, um den Standpunkt des Rates festzulegen**

**press conference** ▪ konferencija za medije ▪ **Pressekonferenz**  
**Private Office of the Secretary-General of the Council** ▪ Kabinet glavnog tajnika Vijeća ▪ **Kabinett des Generalsekretärs des Rates**

**procedure** ▪ postupak ▪ **Verfahren**

**proposals expected from the Commission** ▪ prijedlozi koji se očekuju od Komisije ▪ **zu erwartende Kommissionsvorschläge**

**Protocol, Meetings, Buildings, Logistics** ▪ Protokol, sastanci, zgrade, logistika ▪ **Protokoll, Tagungen, Gebäude, Logistik**

**Protocol and Meetings Directorate** ▪ Uprava za protokol i sastanke ▪ **Direktion für Protokoll und Tagungen**

**public debate** ▪ javna rasprava ▪ **öffentliche Aussprache**

**public deliberation** ▪ javno vijećanje ▪ **öffentliche Beratung**

**put by** ▪ koje je postavio/postavila ▪ **von**

**QM - following changes agreed during the Council meeting** ▪ kvalificirana većina – nakon izmjena dogovorenih tijekom sastanka Vijeća ▪ **Qualifizierte Mehrheit – nach Änderungen, die auf der Tagung des Rates vereinbart wurden**

**question time at the part-session in January 2020** ▪ vrijeme za pitanja na sjednici u siječnju 2020 ▪ **Fragestunde im Rahmen der Januar-Tagung 2020**

**reached a general approach on the draft compromise text set out in doc. 13153/20 [as amended today]** ▪ postiglo je opći pristup o nacrtu kompromisnog teksta navedenom u dokumentu 13153/20 [kako je danas izmijenjen] ▪ **eine allgemeine Ausrichtung zu dem [heute geänderten] Kompromisstext in Dokument 13153/20 festgelegt hat**

**read-out of the informal dialogue** ▪ čitanje neformalnog dijaloga ▪ **Auswertung des informellen Trilogs**

**reference documents** ▪ referentni dokumenti ▪ **Unterlagen**

**references** ▪ upućivanja ▪ **Unterlagen**

**REGI** ▪ REGI ▪ **REGI**

**requested by the CZ delegation** ▪ na zahtjev češke delegacije ▪ **auf Antrag der tschechischen delegation**

**revised brief for the president** ▪ revidirani sažetak za predsjednika (predsjednicu) ▪ **überarbeiteter Sprechzettel für den Präsidenten (die Präsidentin)**

**room 50.1** ▪ dvorana 50.1 ▪ **Saal 50.1**

**Safety, Security and Communication and Information Systems** ▪ Zaštita, sigurnost i komunikacijski i informacijski sustavi ▪ **Gefahrenabwehr, Sicherheit, Kommunikations- und Informationssysteme**

**Safety Unit** ▪ Služba za sigurnost ▪ **Referat “Sicherheit”**

**SEDE** ▪ SEDE ▪ **SEDE**

**simple majority needed** ▪ potrebna obična većina ▪ **einfache Mehrheit erforderlich**

**speaking note(s)** ▪ natuknica (natuknice) za govor ▪ **Sprechzettel**

**speaking order** ▪ redoslijed govorenja ▪ **Reihenfolge der Redner**

**speaking point(s)** ▪ bilješka (bilješke) za govor ▪ **anzusprechende(r) Punkt(e)**

**specific issue(s) of interest for EP** ▪ posebno pitanje (posebna pitanja) od interesa za EP ▪ **Frage(n) von besonderem Interesse für das EP**

**speech to be delivered in EP plenary** ▪ govor koji će se održati na plenarnoj sjednici EP-a ▪ **Ansprache vor dem EP-Plenum**

**state of play** ▪ trenutačno stanje ▪ **Sachstand**

**Subcommittee on Human Rights** ▪ Pododbor za ljudska prava ▪ **Unterausschuss Menschenrechte-**

**Subcommittee on Security and Defence** ▪ Pododbor za sigurnost i obranu ▪ **Unterausschuss für Sicherheit und Verteidigung**

**subject** ▪ predmet ▪ **Betreff**

**subject for debate** ▪ predmet rasprave ▪ **Thema der Beratung**

**summary of agreement** ▪ sažetak dogovora ▪ **Zusammenfassung der Einigung**

**switch on the cameras** ▪ upaliti kamere ▪ **Kameras einschalten**

**table round/tour de table** ▪ davanje riječi po redoslijedu ▪ **Tischumfrage**

**take note of the request by the ... delegation** ▪ primanje na znanje zahtjeva delegacije ... ▪ **den Antrag der ... Delegation zur Kenntnis nehmen**

**talking point(s)** ▪ bilješka (bilješke) za govor ▪ **anzusprechende(r) Punkt(e)**

**TAX3** ▪ TAX3 ▪ **TAX3**

**thank you, ..., for the presentation** ▪ hvala vam na prezentaciji, ... □ **vielen Dank, ..., für Ihre Erläuterungen**

**thank you, the agenda is adopted** ▪ hvala vam, dnevni red je usvojen □ **vielen Dank, die Tagesordnung ist angenommen**

**thank you, the “A” items have now been adopted** ▪ hvala vam, točke „A” sada su usvojene □ **vielen Dank, die A-Punkte sind hiermit angenommen**

**thank you again for your constructive interventions in this debate** ▪ ponovno vam zahvaljujem na konstruktivnim intervencijama tijekom ove rasprave □ **nochmals vielen Dank für Ihre konstruktiven Beiträge zu dieser Debatte**

**thank you all for this exchange** ▪ hvala vam na ovoj razmjeni mišljenja □ **vielen Dank für diesen Austausch**

**thank you Commissioner and Mr O’Flaherty, for your valuable contributions** ▪ hvala, povjereniče (povjerenice) i g. O’Flaherty, na vašim vrijednim doprinosima □ **vielen Dank an das Mitglied der Kommission und Herrn O’Flaherty für Ihre wertvollen Beiträge**

**thank you for your attention** ▪ hvala vam na pozornosti □ **vielen Dank für Ihre Aufmerksamkeit**

**thank you for your constructive interventions and timely suggestions** ▪ hvala vam na konstruktivnim intervencijama i pravodobnim prijedlozima □ **vielen Dank für Ihre konstruktiven Beiträge und Vorschläge**

**thank you for your input** ▪ hvala vam na doprinosima □ **vielen Dank für Ihre Beiträge**

**thank you very much for your constructive approach** ▪ najljepša vam hvala na vašem konstruktivnom pristupu □ **vielen Dank für Ihre konstruktive Haltung**

**thank you vice-president for your comments, which I have carefully noted** ▪ potpredsjedniče (potpredjednice), hvala vam na komentarima, koje sam pomno zabilježio □ **vielen Dank für Ihre Bemerkungen, Herr Vizepräsident (Frau Vizepräsidentin); ich habe sie aufmerksam zur Kenntnis genommen**

**that concludes this point** ▪ time se zaključuje ova točka □ **damit ist dieser Punkt abgeschlossen**

**that is all from me on this item** ▪ to je sve što imam za reći o ovoj točki □ **das ist alles, was ich zu diesem Tagesordnungspunkt zu sagen habe**

**the absence of a qualified majority enabling the Council to object to the Directive/Regulation** ▪ nepostojanje kvalificirane većine, što znači da Vijeće može uložiti prigovor na Direktivu/Uredbu □ **das Nichtzustandekommen einer qualifizierten Mehrheit, was bedeutet, dass der Rat Einwände gegen die Richtlinie/Verordnung erheben kann**

**the absence of a simple majority in favour of extending the consultation period from two to four months** ▪ nepostojanje obične većine za potporu produljenju razdoblja savjetovanja s dva na četiri mjeseca □ **das Nichtzustandekommen einer einfachen Mehrheit für eine Verlängerung der Konsultationsfrist von zwei auf vier Monate**

**the agenda is therefore adopted [with the following additions ...]** ▪ dnevni red stoga je usvojen [uz sljedeće dodatke...] □ **die Tagesordnung ist hiermit [mit folgenden Ergänzungen...] angenommen**

**the background is further explained in the presidency paper, document 12255/20, which also contains two questions to guide our discussion today** ▪ osnovne informacije dodatno su objašnjene u dokumentu predsjedništva, dokumentu 12255/20, u kojem se nalaze i dva pitanja za usmjeravanje naše današnje rasprave □ **der Hintergrund wird im Vermerk des Vorsitzes (Dokument 12255/20) näher erläutert; dort finden Sie auch zwei Fragen, an denen sich unsere Beratung heute orientieren sollte**

**the chairperson should remind delegations that the signature procedure will be followed by a “family photo of the signatories”, to be taken next to room 50.6** ▪ predsjedatelj (predsjedateljica) bi trebao (trebala) podsjetiti delegacije da nakon postupka potpisivanja slijedi „zajednička fotografija potpisnika”, koja se snima pokraj dvorane 50.6 □ **der Vorsitzende (die Vorsitzende) möchte die Delegationen daran erinnern, dass nach der Unterzeichnung ein “Familienfoto” aufgenommen wird, und alle Unterzeichner bitten, sich dazu vor dem Saal 50.6 zu versammeln**

**the chairperson should wait for Mr O’Flaherty to leave the meeting room and then resume the meeting** ▪ predsjedatelj (predsjedateljica) bi trebao (trebala) pričekati da g. O’Flaherty napusti sobu za sastanke te zatim nastaviti sastanak □ **der Vorsitzende (die Vorsitzende) sollte warten, bis Herr O’Flaherty den Saal verlassen hat, und dann die Tagung fortsetzen**

**the Council also took note of the comments provided by the delegations and the Commission, as well as of presidency's intentions regarding the next steps towards finalisation of the text** ▫ Vijeće je također primilo na znanje komentare delegacija i Komisije, kao i namjere predsjedništva u vezi sa sljedećim koracima prema finalizaciji teksta ▫ **der Rat hat die Bemerkungen der Delegationen und der Kommission zur Kenntnis genommen, ebenso wie das beabsichtigte Vorgehen des Vorsitzes, was die nächsten Schritte im Hinblick auf die Fertigstellung des Textes betrifft**

**the Council failed to reach a partial general approach on the presidency compromise text** ▫ Vijeće nije uspjelo postići djelomični opći pristup o kompromisnom tekstu predsjedništva ▫ **der Rat war nicht in der Lage, eine partielle allgemeine Ausrichtung zum Kompromisstext des Vorsitzes festzulegen**

**the Council has also taken note of the comments by delegations and of the Commission's response** ▫ Vijeće je također primilo na znanje komentare delegacija i odgovor Komisije ▫ **der Rat hat auch die Bemerkungen der Delegationen und die Antwort der Kommission zur Kenntnis genommen**

**the Council has taken note of the information presented under this item** ▫ Vijeće je primilo na znanje informacije iznesene pod ovom točkom ▫ **der Rat hat die Informationen zu diesem Tagesordnungspunkt zur Kenntnis genommen**

**the Council has taken note of the information provided by the Commission** ▫ Vijeće je primilo na znanje informacije koje je dostavila Komisija ▫ **der Rat hat die Informationen der Kommission zur Kenntnis genommen**

**the Council has taken note of the information provided by the Commission on the state of play of ...** ▫ Vijeće je primilo na znanje informacije koje je dostavila Komisija o trenutačnom stanju u pogledu... ▫ **der Rat hat die Informationen der Kommission zum Sachstand in Bezug auf ... zur Kenntnis genommen**

**the Council held an exchange of views on ...** ▫ Vijeće je održalo razmjenu mišljenja o... ▫ **der Rat führte einen Gedankenaustausch über ...**

**the Council should now be in a position to approve the European Parliament's position as set out in document PE-CONS 11/20** ▫ Vijeće bi sada trebalo moći odobriti stajalište Europskog parlamenta kako je navedeno u dokumentu PE-CONS 11/20 ▫ **der Rat dürfte nun in der Lage sein, den in Dokument PE-CONS 11/20 enthaltenen Standpunkt des Europäischen Parlaments zu billigen**

**the Council took note of the Commission's presentation of the outcome of the public consultation on ...** ▫ Vijeće je primilo na znanje prezentaciju Komisije o ishodu javnog savjetovanja o... ▫ **der Rat hat die Erläuterungen der Kommission zum Ergebnis der öffentlichen Konsultation zu ... zur Kenntnis genommen**

**the Council took note of the concerns expressed by Portugal and Spain** ▫ Vijeće je primilo na znanje zabrinutosti koje su izrazili Portugal i Španjolska ▫ **der Rat hat die Bedenken Portugals und Spaniens zur Kenntnis genommen**

**the Council took note of the information provided by the Polish delegation and of the comments made by other delegations and by the Commission** ▫ Vijeće je primilo na znanje informacije koje je dostavila delegacija Poljske, kao i komentare drugih delegacija i Komisije ▫ **der Rat hat die Informationen der polnischen Delegation sowie die Bemerkungen der anderen Delegationen und der Kommission zur Kenntnis genommen**

**the Council took note of the presidency's background paper presented in document 12255/20, as well as of comments by the delegations and the Commission** ▫ Vijeće je primilo na znanje dokument predsjedništva s osnovnim informacijama, predstavljenim u dokumentu 12255/20, kao i komentare delegacija i Komisije ▫ **der Rat hat das Hintergrundpapier des Vorsitzes (Dokument 12255/20) sowie die Bemerkungen der Delegationen und der Kommission zur Kenntnis genommen**

**the Council took stock of the outcome of the trilogue that took place on 8 January 2020 (document 11111/20) and confirmed that outcome** ▫ Vijeće je razmotrilo ishod trijaloga održanog 8. siječnja 2020. (dokument 11111/20) i potvrdilo taj ishod ▫ **der Rat hat über das Ergebnis des Trilogs, der am 8. Januar 2020 stattfand (Dokument 11111/20), Bilanz gezogen und das Ergebnis bestätigt**

**the Council will notify the Commission and the European Parliament accordingly** ▫ Vijeće će o tome obavijestiti Komisiju i Europski parlament ▫ **der Rat wird die Kommission und das Europäische Parlament davon in Kenntnis setzen**

**the Croatian presidency aims to reach a general approach on this file by June, if possible** ▫ hrvatsko predsjedništvo želi postići opći pristup o ovom predmetu do lipnja, ako je to moguće ▫ **der kroatische Vorsitz ist bestrebt, nach Möglichkeit bis Juni eine allgemeine Ausrichtung zu diesem Dossier zu erzielen**

**the European Parliament has not yet taken a position** ▫ Europski parlament još nije zauzeo stajalište ▫ **das Europäische Parlament hat noch nicht Stellung genommen**

**the first item is the summary of our lunch discussion**

▪ prva točka sažetak je rasprava tijekom ručka □ **der erste Tagesordnungspunkt ist eine Zusammenfassung unserer Beratungen beim Mittagessen**

**the first item of substance will be...** ▪ prva materijalna točka bit će... □ **der erste substanzielle Tagesordnungspunkt ist...**

**the floor is now open for further comments** ▪ sada možete iznijeti daljnje komentare □ **die Debatte ist jetzt eröffnet, falls Sie weitere Bemerkungen machen möchten**

**the general approach set out in document 11111/20 met with very broad support at the level of Coreper**

▪ na razini Corepera izražena je veoma široka potpora općem pristupu navedenom u dokumentu 11111/20 □ **die in Dokument 11111/20 enthaltene allgemeine Ausrichtung hat auf der Ebene des AStV sehr breite Unterstützung gefunden**

**the inclusion in the agenda of an AOB item (information only, no decision) shall require simple majority** ▪ za uključivanje točke Razno (samo informacije, bez odluke)

u dnevni red potrebna je obična većina □ **um einen weiteren Punkt unter "Sonstiges" aufzunehmen (zu Informationszwecken, ohne Beschluss), ist eine einfache Mehrheit erforderlich**

**the lunch will be in a 1 + 0 format and will not be public**

▪ ručak će biti u formatu 1 + 0 i neće biti javan □ **das Mittagessen findet im Format 1+0 statt und ist nicht öffentlich**

**then, follow speaking notes on A-items** ▪ zatim slijediti natuknice za govor o točkama „A” □ **anschließend folgen Sie dem Sprechzettel zu den A-Punkten**

**the "non-legislative" "A" items, are listed in the document 11111/20, and are to be approved in non-public session**

▪ popis nezakonodavnih točaka „A” nalazi se u dokumentu 11111/20 i one se odobravaju na sjednici koja nije javna □ **die "nicht die Gesetzgebung betreffenden" A-Punkte sind in Dokument 11111/20 aufgeführt und werden im nicht-öffentlichen Teil der Tagung gebilligt**

**the objections of Slovenia and Italy to the Delegated Regulation and of the Commission's response** ▪ pri-

govore Slovenije i Italije na Delegiranu uredbu i odgovor Komisije □ **die Einwände Sloweniens und Italiens gegen die delegierte Verordnung und die Antwort der Kommission**

**the presidency will regularly invite the Commission to update the Council on ...** ▪ predsjedništvo će redovito pozivati Komisiju da Vijeću pruži ažurirane informacije o...

□ **der Vorsitz wird die Kommission regelmäßig einladen, den Rat über ... auf dem Laufenden zu halten**

**the president is free to take AOB items at any time during the meeting, for instance in order to use a short interval, such as just before lunch, when there is no point starting to discuss a lengthier item** ▪ predsjednik (predsjednica)

može otvoriti točke Razno u bilo kojem trenutku tijekom sastanka, primjerice kako bi iskoristio (iskoristila) kratku stanku, na primjer netom prije ručka, kada nema smisla pokretati raspravu o poduljoj točki □ **dem Präsidenten (der Präsidentin) steht es frei, jederzeit im Laufe der Tagung Punkte unter "Sonstiges" zur Sprache zu bringen, etwa, wenn es sich nicht lohnt, kurz vor dem Mittagessen mit der Beratung über einen komplexeren Tagesordnungspunkt zu beginnen und die verbleibende Zeit so sinnvoll genutzt werden kann**

**the president is, however, entitled to draw his (her) own conclusions, if (s)he wishes to do so** ▪ međutim,

predsjednik (predsjednica) ima pravo donijeti vlastite zaključke ako to želi □ **dem Präsidenten (der Präsidentin) steht es jedoch frei, eigene Schlussfolgerungen zu ziehen**

**the procedure will take approximately 10 seconds**

▪ postupak traje otprilike deset sekundi □ **das Ganze dauert ca. 10 Sekunden**

**there is no need for the presidency to draw any conclusions**

▪ nema potrebe da predsjedništvo donosi bilo kakve zaključke □ **es besteht keine Notwendigkeit für den Vorsitz, Schlussfolgerungen zu ziehen**

**the results of the vote are now displayed on the television screens in this room and on the internet, on the video-streaming page of the Council** ▪ rezultati glaso-

vanja sada se prikazuju na televizijskim zaslonima u ovoj prostoriji i na internetu, na stranici Vijeća za videoprijenos □ **das Ergebnis der Abstimmung ist nun auf den Bildschirmen in diesem Saal und im internet per Video-streaming auf der Website des Rates zu sehen**

**the statement will be entered into the minutes of this meeting** ▪ Izjava će se unijeti u zapisnik ovog sastanka

□ **die Erklärung wird in das Protokoll dieser Tagung aufgenommen**

**the support of a simple majority of delegations for extending the consultation period from two to four months** ▪ potpora obične većine delegacija za produljenje

razdoblja savjetovanja s dva na četiri mjeseca □ **die Unterstützung einer einfachen Mehrheit der Delegationen für die Verlängerung der Konsultationsfrist von zwei auf vier Monate**

**this brings us to the conclusion on ...** ▪ time dolazimo do dovršetka... ▪ **damit kommen wir zum Abschluss ...**

**this concludes the “A”-items in public deliberation** ▪ time se zaključuje javno vijećanje o točkama „A” ▪ **damit sind die A-Punkte abgeschlossen, über die öffentlich zu beraten war**

**this debate is not public** ▪ rasprava nije javna ▪ **diese Beratung ist nicht öffentlich**

**this note has been drawn up under the [sole] responsibility of the Press Service** ▪ za sastavljanje ove napomene nadležan je [isključivo] Ured za medije ▪ **dieser Vermerk wurde unter der [alleinigen] Verantwortung des Pressedienstes erstellt**

**time** ▪ vrijeme ▪ **Uhrzeit**

**time TBA** ▪ vrijeme još nije priopćeno ▪ **Uhrzeit wird noch mitgeteilt**

**time TBC** ▪ vrijeme još nije potvrđeno ▪ **Uhrzeit noch zu bestätigen**

**to introduce the debate, I will first give the floor to Commissioner Hogan** ▪ Kao uvod u ovu raspravu riječ ću prvo dati povjereniku Hoganu ▪ **zur Eröffnung der Aussprache möchte ich zunächst Kommissionsmitglied Hogan das Wort erteilen**

**to Oral Question No H-(...) by (...)** ▪ na usmeno pitanje br. H-(...) koje je postavio (...) ▪ **auf die mündliche Anfrage Nr. H-(...) von (...)**

**to reach a general approach on the file** ▪ postići opći pristup o tom predmetu ▪ **eine allgemeine Ausrichtung zu dem Dossier festlegen**

**to the European Parliament’s Committee ...** ▪ Odboru Europskog parlamenta za... ▪ **an den ... Ausschuss des Europäischen Parlaments**

**TRAN** ▪ TRAN ▪ **TRAN**

**Translation Directorate** ▪ Uprava za prevodenje ▪ **Direktion Übersetzung**

**Translation Service** ▪ Služba za prevodenje ▪ **Übersetzungsdienst**

**troika** ▪ trojka ▪ **Troika**

**under AOB, the Council may not draw conclusions or take decisions** ▪ pod točkama Razno Vijeće ne može donositi zaključke ni odluke ▪ **zu Punkten unter “Sonstiges” darf der Rat keine Schlussfolgerungen ziehen oder Beschlüsse fassen**

**under our next point I would like to invite you to give your views on ...** ▪ u okviru naše sljedeće točke pozivam vas da izrazite svoje mišljenje o... ▪ **unter dem nächsten Punkt möchte ich Sie einladen, sich zu ... zu äußern**

**under the next item, the Belgian delegation will inform us about ...** ▪ u okviru sljedeće točke delegacija Belgije izvijestit će nas o... ▪ **unter dem nächsten Tagesordnungspunkt wird uns die belgische Delegation über ... informieren**

**Unit 1B - Climate Change, Coordination and Horizontal Affairs** ▪ Odjel 1B – Klimatske promjene, koordinacija i horizontalna pitanja ▪ **Referat 1B – Klimawandel, Koordinierung, horizontale Angelegenheiten**

**Unit 2B - Energy Policies, Atomic Questions, Information Society** ▪ Odjel 2B – Energetske politike, pitanja atomske energije, informacijsko društvo ▪ **Referat 2B – Energiepolitik, Atomfragen, Informationsgesellschaft**

**visas/citations** ▪ vize/pozivanja ▪ **Sichtvermerke/Bezugsvermerke**

**voting rule: qualified majority** ▪ pravilo glasovanja: kvalificirana većina ▪ **Abstimmungsmodus: qualifizierte Mehrheit**

**[Vytenis,] would you like to react?** ▪ [Vytenis,] želite li reagirati? ▪ **[Vytenis,] möchten Sie etwas dazu sagen?**

**wait until the result of the vote appears on the screen** ▪ pričekati da se rezultat glasovanja pojavi na zaslonu ▪ **abwarten, bis das Ergebnis der Abstimmung auf dem Bildschirm angezeigt wird**

**was unable to reach a general approach on the draft compromise text set out in doc. 13153/20 and will return to the matter at a forthcoming session** ▪ nije moglo postići opći pristup o nacrtu kompromisnog teksta navedenog u dokumentu 13153/20 i na tu će se temu vratiti na jednoj od predstojećih sjednica ▪ **nicht in der Lage war, eine allgemeine Ausrichtung zu dem Kompromisstext in Dok. 13153/20 festzulegen, und sich auf einer seiner nächsten Tagungen erneut mit dieser Frage befassen wird**

**we can now close the item** ▪ sada možemo zaključiti točku ▪ **wir können diesen Tagesordnungspunkt nun abschließen**

**we can now close this point** ▪ sada možemo zaključiti ovu točku ▪ **wir können diesen Punkt nun abschließen**

**we come now to our next AOB item concerning ...** ▪ sada prelazimo na sljedeću točku Razno koja se odnosi na... ▪ **wir kommen jetzt zu unserem nächsten Punkt unter “Sonstiges”; dieser betrifft...**

**[we have x items] to be adopted in public deliberation** ▪ [Imamo x točaka] za usvajanje na javnom vijećanju ▪ **[wir haben x Tagesordnungspunkte, die] nach öffentlicher Beratung anzunehmen [sind]**

**we know that Bulgaria and Romania support this document** ▪ znamo da Bugarska i Rumunjska podupiru ovaj dokument □ **wir wissen, das Bulgarien und Rumänien dieses Dokument unterstützen**

**welcome to the viewers joining us now at the Competitiveness Council** ▪ želim dobrodošlicu gledateljima i gledateljicama koji nas prate na sastanku Vijeća za konkurentnost □ **herzlich willkommen an alle, die unsere Tagung des Rates "Wettbewerbsfähigkeit" nun auf ihren Bildschirmen verfolgen**

**we look forward to engaging constructively with the European Parliament on this dossier, with a view to reaching agreement as soon as possible** ▪ veselim se konstruktivnom radu s Europskim parlamentom na ovom predmetu s ciljem postizanja dogovora što je prije moguće □ **wir sehen einer konstruktiven Zusammenarbeit mit dem Europäischen Parlament bei diesem Dossier erwartungsvoll entgegen, und hoffen, so bald wie möglich zu einer Einigung zu gelangen**

**we now move to the next item** ▪ sada prelazimo na sljedeću točku □ **wir kommen jetzt zum nächsten Tagesordnungspunkt**

**Werner [Hoyer], would you like to comment for the EIB?** ▪ Werner [Hoyer], želite li komentirati uime EIB-a? □ **Werner [Hoyer], möchte die EIB etwas dazu sagen?**

**we understand this is a very sensitive issue for Lithuania** ▪ Jasno nam je da je riječ o veoma osjetljivom pitanju za Litvu □ **wir verstehen, dass diese Frage für Litauen sehr heikel ist**

**we will continue in open session** ▪ nastavit ćemo na otvorenoj sjednici □ **die öffentliche Sitzung wird fortgesetzt**

**we will start by a presentation by the Slovak delegation** ▪ započet ćemo s prezentacijom delegacije Slovačke □ **wir beginnen mit den Ausführungen der slowakischen Delegation**

**we will start negotiations with the European Parliament as soon as it has reached a position** ▪ započet ćemo pregovore s Europskim parlamentom čim on usuglasi svoje stajalište □ **sobald das Europäische Parlament seinen Standpunkt festgelegt hat, werden wir die Verhandlungen aufnehmen**

**when the "ON AIR" sign appears on the screen, the president shall continue** ▪ kada se znak „ON AIR” pojavi na zaslonu, predsjednik nastavlja □ **sobald auf dem Bildschirm das "ON AIR"-Symbol erscheint, kann der Vorsitz fortfahren**

**where relevant, otherwise delete** ▪ ako je to potrebno, u ostalim slučajevima izbrisati □ **soweit erforderlich, sonst streichen**

**while the president is reading these words, the Director General of the Council Secretariat, sitting on his (her) left side, is pressing the button to switch on the public broadcast** ▪ dok predsjednik (predsjednica) čita te riječi, glavni direktor (glavna direktorica) Tajništva Vijeća, koji (koja) mu (joj) sjedi slijeva, pritišće gumb kako bi pokrenuo (pokrenula) javni prijenos □ **während der Präsident (die Präsidentin) dies vorliest, drückt der Generaldirektor (die Generaldirektorin) des Ratssekretariats, der (die) links neben ihm (ihr) sitzt, den Knopf, mit dem er (sie) die öffentliche Übertragung einschaltet**

**without discussion** ▪ bez rasprave □ **ohne Aussprache**  
**without further ado, I invite Cyprus to briefly present this document** ▪ da ne duljimo, pozivam Cipar da ukratko predstavi ovaj dokument □ **ohne weitere Umschweife möchte ich Zypern nun bitten, das Dokument kurz vorzustellen**

**without further ado, I will give the floor to Clint, to briefly introduce the note** ▪ da ne duljimo, dajem riječ Clintu koji će ukratko predstaviti napomenu □ **ich möchte das Wort nun direkt an Clint weitergeben, der uns den Vermerk kurz erläutern wird**

**would any delegation like to intervene?** ▪ želi li možda neka delegacija intervenirati? □ **möchte sich eine der Delegationen dazu äußern?**

**XY (EPP, ...) to the Council** ▪ XY (EPP, ...) Vijeću □ **XY (EVP, ...) an den Rat**

**you can find this proposal in document 1111/20** ▪ ovaj prijedlog nalazi se u dokumentu 1111/20 □ **Sie finden diesen Vorschlag in Dokument 1111/20**

**you have all received the presidency steering note in document 13238/20** ▪ svi ste primili smjernicu predsjedništva u dokumentu 13238/20 □ **Sie haben alle den Orientierungsvermerk des Vorsitzes (Dokument 13238/20) erhalten**

**you have the floor** ▪ prepuštam vam riječ □ **Sie haben das Wort**  
**your input gives us and the forthcoming presidency valuable guidance on ...** ▪ vašim doprinosom nama i predstojećem predsjedništvu daju se vrijedne smjernice u pogledu... □ **Ihr Beitrag ist für uns und den nächsten Vorsitz eine wertvolle Orientierungshilfe zu ...**

**you will find background information in document 1111/20** ▪ popratne informacije nalaze se u dokumentu 1111/20 □ **in Dokument 1111/20 finden Sie Hintergrundinformationen dazu**

**HR- EN - DE**

---



**1 sat 30 minuta** ▪ 1h30 ▪ 1 Stunde 30 Min

**5 minuta** ▪ 5 min ▪ 5 Min

**9.30 sati** ▪ 09h30 ▪ 9.30 Uhr

**AFCO** ▪ AFCO ▪ AFCO

**AFET** ▪ AFET ▪ AFET

**AGRI** ▪ AGRI ▪ AGRI

**ako bude pitanja o mišljenjima predsjedništva/Vijeća u vezi s** ▪ in case of questions on the views of the presidency/Council on ▪ **im Fall von Fragen nach der Auffassung des Vorsitzes/des Rates zu**

**ako je jasno da se ne može postići kvalificirana većina** ▪ in case it is clear that QM cannot be reached ▪ **wenn klar ist, dass keine qualifizierte Mehrheit erreicht werden kann**

**ako je to potrebno, u ostalim slučajevima izbrisati** ▪ where relevant, otherwise delete ▪ **soweit erforderlich, sonst streichen**

**ako nema daljnjih intervencija, zaključit ću drugi dio ove točke** ▪ if there are no further interventions, I will conclude the second part of this item ▪ **falls es keine weiteren Wortmeldungen mehr gibt, möchte ich den zweiten Teil dieses Tagesordnungspunkts hiermit abschließen**

**ako se previše delegacija javi za riječ, predsjednik (predsjednica) može podsjetiti da je riječ o točki Razno i da se od delegacija traži sažetost** ▪ in case too many flags are raised, president could recall that this is an AOB and the delegations are asked to be brief ▪ **wenn sich zu viele Delegationen zu Wort melden, der Präsident (die Präsidentin) darauf hinweisen, dass es sich um einen Punkt unter "Sonstiges" handelt, und die Delegationen bitten, sich kurz zu fassen**

**(ako se to predloži) primam na znanje prijedlog da se razdoblje savjetovanja produlji s dva na četiri mjeseca** ▪ (if raised) I note the suggestion to extend the consultation period from two to four months ▪ **(falls gewünscht) ich stelle fest, dass vorgeschlagen wurde, die Konsultationsfrist von zwei auf vier Monate zu verlängern**

**bez rasprave** ▪ without discussion ▪ **ohne Aussprache bilješka (bilješke) za govor** ▪ speaking/talking point(s) ▪ **anzusprechende(r) Punkt(e)**

**briefing s bugarskim predsjedništvom, Komisijom i GTV-om** ▪ briefing with BG-PCY, COM and GSC ▪ **Briefing mit BG-PCY, KOM und GSR**

**Bruxelles, 8. siječnja 2020.** ▪ Brussels, 8 January 2020 ▪ **Brüssel, 8. Januar 2020**

**BUDG** ▪ BUDG ▪ **BUDG**

**cilj** ▪ objective, aim ▪ **(1) Zweck; (2) Ziel**

**CONT** ▪ CONT ▪ **CONT**

**CULT** ▪ CULT ▪ **CULT**

**čitanje neformalnog trijaloga** ▪ read-out of the informal Trialogue ▪ **Auswertung des informellen Trilogs**

**dajem priliku Komisiji da ukratko predstavi...** ▪ I would like to give the Commission the opportunity to briefly present ... ▪ **ich möchte der Kommission nun die Gelegenheit geben, ... kurz vorzustellen**

**danas ne očekujem sadržajnu razmjenu mišljenja jer rad na tehničkoj razini još nije započeo** ▪ I do not expect a substantive exchange of views today since work at technical level has not yet started ▪ **ich erwarte heute keinen substanziellen Gedankenaustausch, da die Beratungen auf technischer Ebene noch nicht begonnen haben**

**da ne duljimo, pozivam Cipar da ukratko predstavi ovaj dokument** ▪ without further ado, I invite Cyprus to briefly present this document ▪ **ohne weitere Umschweife möchte ich Zypern nun bitten, das Dokument kurz vorzustellen**

**Danska unosi izjavu u zapisnik Vijeća** ▪ Denmark enters a statement in the minutes of the Council ▪ **Dänemark gibt eine Erklärung für das Ratsprotokoll ab**

**dati riječ delegacijama, ako to zatraže** ▪ give the floor to delegations, if requested ▪ **bei Bedarf den Delegationen das Wort erteilen**

**dati riječ delegacijama koje možda žele intervenirati/komentirati** ▪ give the floor to delegations who might wish to intervene/comment ▪ **den Delegationen, die sich äußern möchten, das Wort erteilen**

**dati riječ finskom, a zatim poljskom ministru** ▪ give the floor to the Finnish and then to the Polish minister ▪ **dem finnischen und anschließend dem polnischen Minister das Wort erteilen**

**dati riječ povjereniku Andriukaitisu ako delegacije postavljaju pitanja Komisiji** ▪ give the floor to Commissioner Andriukaitis in case of questions addressed to the Commission by delegations ▪ **Kommissionsmitglied Andriukaitis das Wort erteilen, falls die Delegationen Fragen an die Kommission gerichtet haben**

**davanje riječi po redoslijedu** ▪ table round/tour de table ▪ **Tischumfrage**

**delegacije imaju pravo zatražiti, na dan sastanka Vijeća, na početku sjednice, dodavanje nove točke Razno**  
 ▪ delegations have the right to ask, on the day of the Council meeting, at the start of the session, for an item to be added under AOB ▫ **die Delegationen können am Tag der Ratstagung – zu Beginn der Tagung – beantragen, dass ein weiterer Punkt unter “Sonstiges” aufgenommen wird**

**DEVE** ▪ DEVE ▫ DEVE

**dio 2** ▪ part 2 ▫ 2. Teil

**dnevni red je usvojen** ▪ the agenda is adopted ▫ **die Tagesordnung ist angenommen**

**dnevni red stoga je usvojen [uz sljedeće dodatke...]**  
 ▪ the agenda is therefore adopted [with the following additions ...]  
 ▫ **die Tagesordnung ist hiermit [mit folgenden Ergänzungen...] angenommen**

**dok predsjednik (predsjednica) čita te riječi, glavni direktor (glavna direktorica) Tajništva Vijeća, koji (koja) mu (joj) sjedi slijeva, pritišće gumb kako bi pokrenuo (pokrenula) javni prijenos** ▪ while the president is reading these words, the Director General of the Council Secretariat, sitting on his (her) left side, is pressing the button to switch on the public broadcast ▫ **während der Präsident (die Präsidentin) dies vorliest, drückt der Generaldirektor (die Generaldirektorin) des Ratssekretariats, der (die) links neben ihm (ihr) sitzt, den Knopf, mit dem er (sie) die öffentliche Übertragung einschaltet**

**dokumentacija** ▪ documentation ▫ **Unterlagen**

**dokumenti** ▪ documents ▫ **Unterlagen**

**doprinosi za vaše pojavljivanje pred Odborom Europskog parlamenta za...** ▪ contributions for your appearance before the ... Committee of the European Parliament ▫ **Beiträge für Ihre Teilnahme an der Sitzung des Ausschusses ... des Europäischen Parlaments**

**dotične delegacije i Komisija podnose pisane napomene (prije sastanka Vijeća), a u posebnim slučajevima Komisija pruža samo usmene informacije tijekom sastanka**  
 ▪ delegations concerned and the Commission table written notes (before the Council meeting), in particular cases however the Commission provides only oral information during the meeting ▫ **die betreffenden Delegationen und die Kommission legen (vor der Ratstagung) schriftliche Vermerke vor; in bestimmten Fällen trägt die Kommission jedoch auf der Tagung nur mündliche Informationen vor**

**DQL** ▪ DQL ▫ DQL

**drage kolegice i kolege** ▪ dear colleagues ▫ **liebe Kolleginnen und Kollegen**

**drage kolegice i kolege, dame i gospodo** ▪ dear colleagues, ladies and gentlemen ▫ **liebe Kolleginnen und Kollegen, meine Damen und Herren**

**drage kolegice i kolege, imate li primjedbi ili pitanja?**  
 ▪ dear colleagues, would you have any remarks or questions?  
 ▫ **liebe Kolleginnen und Kollegen, haben Sie noch Bemerkungen oder Fragen?**

**drage kolegice i kolege, imate mogućnost postaviti pitanja povjereniku (povjerenici) i iznijeti komentare**  
 ▪ dear colleagues, you have the opportunity to put questions to the Commissioner and to make comments ▫ **liebe Kolleginnen und Kollegen, Sie haben die Gelegenheit, dem Mitglied der Kommission Fragen zu stellen und Bemerkungen vorzubringen**

**drage kolegice i kolege, ne namjeravam pokretati opsežnu raspravu o tom pitanju** ▪ dear colleagues, I do not intend to launch a lengthy discussion on this issue  
 ▫ **liebe Kolleginnen und Kollegen, ich habe nicht die Absicht, eingehende Beratungen zu dieser Frage einzuleiten**

**drage kolegice i kolege, predajem vam riječ** ▪ dear colleagues, I now turn to you ▫ **liebe Kolleginnen und Kollegen, nun sind Sie an der Reihe**

**drage kolegice i kolege, prijedimo na našu sljedeću točku pod Razno...** ▪ dear colleagues, let us now move to our next “other business” point ... ▫ **liebe Kolleginnen und Kollegen, lassen Sie uns nun zum nächsten Punkt unter “Sonstiges” übergehen ...**

**drage kolegice i kolege, prijedimo na našu sljedeću točku pod Razno, koju je zatražio (zatražila)...** ▪ dear colleagues, let us now move to our next “other business” point requested by ... ▫ **liebe Kolleginnen und Kollegen, lassen Sie uns nun zum nächsten Punkt unter “Sonstiges”, der auf Antrag von ... aufgenommen wurde, übergehen**

**drage kolegice i kolege, prvo želim objasniti kako ćemo nastaviti s...** ▪ dear colleagues, first I would like to explain how we will proceed with ... ▫ **liebe Kolleginnen und Kollegen, zunächst möchte ich erklären, wie wir mit ... vorgehen werden**

**drage kolegice i kolege, sada možete iznijeti svoje komentare** ▪ dear colleagues, the floor is now open for your comments ▫ **liebe Kolleginnen und Kollegen, die Debatte ist jetzt eröffnet, falls Sie Ihre Bemerkungen vorbringen möchten**

**drage kolegice i kolege, sljedeća točka na našem dnevnom redu odnosi se na Direktivu/Uredbu...** ▪ dear colleagues, the next item on our agenda concerns the Directive/Regulation ... ▪ **liebe Kolleginnen und Kollegen, der nächste Punkt auf unserer Tagesordnung betrifft die Richtlinie/Verordnung ...**

**DROI** ▪ DROI □ DROI

**drugi forumi** ▪ other fora □ **andere Gremien**

**dvorana 50.1** ▪ room 50.1 □ **Saal 50.1**

**dvorana (za sastanke 50.4** ▪ (meeting) room 50.4 □ **Sitzungssaal 50.4**

**ECON** ▪ ECON □ ECON

**elementi govora** ▪ elements of speech □ **Formulierungen für Wortbeiträge**

**elementi odgovora** ▪ elements of response □ **Formulierungen für eine Antwort**

**EMPL** ▪ EMPL □ EMPL

**ENVI** ▪ ENVI □ ENVI

**Europska investicijska banka** ▪ European Investment Bank □ **Europäische Investitionsbank**

**Europska komisija** ▪ European Commission □ **Europäische Kommission**

**Europska služba za vanjsko djelovanje** ▪ European External Action Service □ **Europäischer Auswärtiger Dienst**

**Europska središnja banka** ▪ European Central Bank □ **Europäische Zentralbank**

**Europski gospodarski i socijalni odbor** ▪ European Economic and Social Committee □ **Europäischer Wirtschafts- und Sozialausschuss**

**Europski nadzornik za zaštitu podataka** ▪ European Data Protection Supervisor □ **Europäischer Datenschutzbeauftragter**

**Europski parlament** ▪ European Parliament □ **Europäisches Parlament**

**Europski parlament još nije zauzeo stajalište** ▪ the European Parliament has not yet taken a position □ **das Europäische Parlament hat noch nicht Stellung genommen**

**Europski odbor regija** ▪ European Committee of the Regions □ **Europäischer Ausschuss der Regionen**

**Europski ombudsman** ▪ European Ombudsman □ **Europäischer Bürgerbeauftragter**

**Europski revizorski sud** ▪ European Court of Auditors □ **Europäischer Rechnungshof**

**Europsko vijeće** ▪ European Council □ **Europäischer Rat**

**FEMM** ▪ FEMM □ FEMM

**glavna pitanja** ▪ main issues □ **die wichtigsten Fragen**

**Glavna uprava za ekonomske poslove i konkurentnost**

▪ Directorate-General Economic Affairs and Competitiveness □ **Generaldirektion Wirtschaft und Wettbewerbsfähigkeit**

**Glavna uprava za komunikaciju i informiranje** ▪ Directorate-General Communication and Information □ **Generaldirektion Kommunikation und Information**

**Glavna uprava za okoliš, obrazovanje, promet i energetiku**

▪ Directorate-General Environment, Education, Transport and Energy □ **Generaldirektion Umwelt, Bildung, Verkehr und Energie**

**Glavna uprava za organizacijski razvoj i usluge** ▪ Directorate-General Organisational Development and Services □ **Generaldirektion Organisatorische Entwicklung und Dienste**

**Glavna uprava za poljoprivredu, ribarstvo, socijalna pitanja i zdravlje** ▪ Directorate-General Agriculture, Fisheries, Social Affairs and Health □ **Generaldirektion Landwirtschaft, Fischerei, Soziales und Gesundheit**

**Glavna uprava za pravosuđe i unutarnje poslove** ▪ Directorate-General Justice and Home Affairs □ **Generaldirektion Justiz und Inneres**

**Glavna uprava za vanjske poslove, proširenje i civilnu zaštitu** ▪ Directorate-General Foreign Affairs, Enlargement and Civil Protection □ **Generaldirektion Auswärtige Angelegenheiten, Erweiterung und Bevölkerungsschutz**

**glavne značajke** ▪ main features □ **wichtigste Punkte**

**glavni cilj** ▪ key objective □ **Hauptzweck**

**glavni govornik** ▪ lead speaker □ **Wortführer**

**Glavno tajništvo** ▪ General Secretariat □ **Generalsekretariat**

**govor koji će se održati na plenarnoj sjednici EP-a**

▪ speech to be delivered in EP plenary □ **Ansprache vor dem EP-Plenum**

**hrvatsko predsjedništvo želi postići opći pristup o ovom predmetu do lipnja, ako je to moguće** ▪ the Croatian presidency aims to reach a general approach on this file by June, if possible □ **der kroatische Vorsitz ist bestrebt, nach Möglichkeit bis Juni eine allgemeine Ausrichtung zu diesem Dossier zu erzielen**

**hvala, povjereniče (povjerenice) i g. O'Flaherty, na vašim vrijednim doprinosima** ▪ thank you Commissioner and Mr O'Flaherty, for your valuable contributions □ **vielen Dank an das Mitglied der Kommission und Herrn O'Flaherty für Ihre wertvollen Beiträge**

**hvala vam, dnevni red je usvojen** ▪ thank you, the agenda is adopted ▫ **vielen Dank, die Tagesordnung ist angenommen**

**hvala vam, točke „A” sada su usvojene** ▪ thank you, the “A” items have now been adopted ▫ **vielen Dank, die A-Punkte sind hiermit angenommen**

**hvala vam na doprinosima** ▪ thank you for your input ▫ **vielen Dank für Ihre Beiträge**

**hvala vam na konstruktivnim intervencijama i pravodobnim prijedlozima** ▪ thank you for your constructive interventions and timely suggestions ▫ **vielen Dank für Ihre konstruktiven Beiträge und Vorschläge**

**hvala vam na ovoj razmjeni mišljenja** ▪ thank you all for this exchange ▫ **vielen Dank für diesen Austausch**

**hvala vam na pozornosti** ▪ thank you for your attention ▫ **vielen Dank für Ihre Aufmerksamkeit**

**hvala vam na prezentaciji, ...** ▪ thank you, ..., for the presentation ▫ **vielen Dank, ..., für Ihre Erläuterungen**

**ili – u slučaju da nema dostatne potpore** ▪ or - if no sufficient support ▫ **oder – falls es keine ausreichende Unterstützung gibt**

**ima li potpore za taj prijedlog?** ▪ is there any support for this? ▫ **gibt es hierfür Unterstützung?**

**[imamo x točaka] za usvajanje na javnom vijećanju** ▪ [we have x items] to be adopted in public deliberation ▫ [wir haben x Tagesordnungspunkte, die] nach öffentlicher Beratung anzunehmen [sind]

**IMCO** ▪ IMCO ▫ IMCO

**informacije** ▪ information point ▫ **zur Information**

**informacije za predsjedatelja (predsjedateljicu)** ▪ information for the chairperson ▫ **Hinweis für den Vorsitzenden (die Vorsitzende)**

**informacije za predsjednika (predsjednicu)** ▪ information for the president ▫ **Hinweis für den Präsidenten (die Präsidentin)**

**informacije za predsjedništvo** ▪ information for the presidency ▫ **Hinweis für den Vorsitz**

**informativna napomena delegacije Španjolske prosljeđena je kao dokument 12712/20** ▪ an information note from the Spanish delegation has been circulated as document 12712/20 ▫ **ein informatorischer Vermerk der spanischen Delegation wurde als Dokument 12712/20 verteilt**

**informativna napomena koju je pripremila GU ...** ▪ information note prepared by DG ... ▫ **informatorischer Vermerk der GD ...**

**INTA** ▪ INTA ▫ INTA

**intervencije ministara i ministrice** ▪ interventions by ministers ▫ **Ausführungen der Ministerinnen und Minister**

**i objaviti izjavu u Službenom listu Europske unije zajedno sa zakonodavnim aktom** ▪ and to publish the statement in the Official Journal of the European Union together with the legislative act ▫ **und die Erklärung zusammen mit dem Rechtsakt im Amtsblatt der Europäischen Union zu veröffentlichen**

**Istražni odbor za pranje novca, izbjegavanje plaćanja poreza i utaju poreza** ▪ Committee of Inquiry into Money Laundering, Tax Avoidance and Tax Evasion ▫ **Untersuchungsausschuss zu Geldwäsche, Steuer-Vermeidung und Steuerhinterziehung**

**ITRE** ▪ ITRE ▫ ITRE

**iz današnje razmjene mišljenja predsjedništvo zaključuje sljedeće** ▪ from today’s exchange of views, the presidency concludes the following ▫ **der Vorsitz fasst den heutigen Gedankenaustausch wie folgt zusammen**

**izjava će se unijeti u zapisnik ovog sastanka** ▪ the statement will be entered into the minutes of this meeting ▫ **die Erklärung wird in das Protokoll dieser Tagung aufgenommen**

**izjava predsjedništva** ▪ declaration of the presidency ▫ **Erklärung des Vorsitzes**

**izvjestitelj (izvjestiteljica) EP-a** ▪ EP rapporteur ▫ **EP-Berichterstatter/in**

**jasno nam je da je riječ o veoma osjetljivom pitanju za Litvu** ▪ we understand this is a very sensitive issue for Lithuania ▫ **wir verstehen, dass diese Frage für Litauen sehr heikel ist**

**javna rasprava** ▪ public debate ▫ **öffentliche Aussprache**

**javno vijećanje** ▪ public deliberation ▫ **öffentliche Beratung**

**JL, razina 50, dvorana 50.4** ▪ JL level 50, room 50.4 ▫ **JL, Etage 50, Saal 50.4**

**JURI** ▪ JURI ▫ JURI

**Jyrki [Katainen, Komisija], imate li komentara?** ▪ Jyrki [Katainen, Commission], do you have any comments? ▫ **Jyrki [Katainen, Kommission], möchten Sie etwas dazu sagen?**

**Kabinet glavnog tajnika Vijeća** ▪ Private Office of the Secretary-General of the Council ▫ **Kabinett des Generalsekretärs des Rates**

**kada se znak „ON AIR” pojavi na zaslonu, predsjednik (predsjednica) nastavlja** ▪ when the “ON AIR” sign appears on the screen, the president shall continue ▪ **sobald auf dem Bildschirm das “ON AIR”-Symbol erscheint, kann der Vorsitz fortfahren**

**kako imamo opširan dnevni red, osobito danas, molim vas da svoje intervencije ograničite na tri minute za točke „B” i jednu minutu za točke Razno** ▪ as we have a very heavy agenda, and especially today, let me ask you to limit your interventions to 3 minutes for “B” items, and to one minute for AOB ones ▪ **da wir gerade heute eine sehr volle Tagesordnung haben, möchte ich Sie bitten, Ihre Wortmeldungen bei B-Punkten auf drei Minuten und bei Punkten unter “Sonstiges” auf eine Minute zu beschränken**

**kamere upaljene/ugašene** ▪ cameras on/off ▪ **kameras an/aus**

**kao što je delegacija XX s pravom istaknula, predsjedništvo se slaže da...** ▪ as rightly pointed out by the delegation XX, the presidency agrees that ... ▪ **wie die XX Delegation richtig festgestellt hat, teilt der Vorsitz die Auffassung, dass ...**

**kao što znate, posljednji trijalog bio je veoma uspješan i konačno je postignut dogovor s Europskim parlamentom o ovom iznimno teškom predmetu** ▪ as you all know, the last trilogue was very successful as a deal was finally reached with the European Parliament on this extremely difficult dossier ▪ **wie Sie alle wissen, war der letzte Trilog sehr erfolgreich, sodass schließlich eine Einigung mit dem Europäischen Parlament über dieses außerordentlich schwierige Dossier erzielt werden konnte**

**kao uvod u ovu raspravu riječ ću prvo dati povjereniku Hoganu** ▪ to introduce the debate, I will first give the floor to Commissioner Hogan ▪ **zur Eröffnung der Aussprache möchte ich zunächst Kommissionsmitglied Hogan das Wort erteilen**

**ključne popratne informacije** ▪ essential background information ▪ **wesentliche Hintergrundinformationen**

**ključne poruke** ▪ key messages ▪ **wichtigste Aussagen**  
**koje je postavio (postavila)** ▪ put by ▪ **von ...**

**Komisija** ▪ Commission ▪ **Kommission**

**konferencija za medije** ▪ press conference ▪ **Pressekonferenz**

**kontekst** ▪ context ▪ **Kontext**

**Koordinacija za borbu protiv terorizma** ▪ Counter-Terrorism Coordination ▪ **Koordinierung der Terrorismusbekämpfung**

**kratka stanka kako bi ministri i ministrice postigli prešutni dogovor o točkama „A”** ▪ brief pause for ministers to agree silently to “A” points ▪ **kurze Pause für die stillschweigende Zustimmung der Ministerinnen und Minister zu den A-Punkten**

**kratka stanka kako bi se osiguralo da se ministri i ministrice prešutno slože** ▪ brief pause to ensure that ministers tacitly agree ▪ **kurze Pause, um sicherzugehen, dass stillschweigende Zustimmung herrscht**

**kvalificirana većina – nakon izmjena dogovorenih tijekom sastanka Vijeća** ▪ QM - following changes agreed during the Council meeting ▪ **Qualifizierte Mehrheit – nach Änderungen, die auf der Tagung des Rates vereinbart wurden**

**LIBE** ▪ LIBE ▪ **LIBE**

**međuinstitucijski kod** ▪ interinstitutional code ▪ **interinstitutionelles Dossier**

**međuinstitucijski odnosi** ▪ interinstitutional relations ▪ **interinstitutionelle Beziehungen**

**međutim, Irska je obavijestila da želi sudjelovati u donošenju i primjeni ove Direktive** ▪ however, Ireland has notified its wish to take part in the adoption and application of this Directive ▪ **Irland hat jedoch den Wunsch geäußert, sich an der Annahme und Anwendung dieser Richtlinie zu beteiligen**

**međutim, predsjednik (predsjednica) ima pravo donijeti vlastite zaključke ako to želi** ▪ the president is, however, entitled to draw his (her) own conclusions, if (s)he wishes to do so ▪ **dem Präsidenten (der Präsidentin) steht es jedoch frei, eigene Schlussfolgerungen zu ziehen**

**ministar/ministrica...** ▪ minister for ... ▪ **Minister/in für ...**  
**ministarski sastanak (trojka)** ▪ ministerial meeting (troika) ▪ **Ministertreffen (Troika)**

**ministarski sastanak trojke** ▪ ministerial troika meeting ▪ **Treffen der EU-Ministertroika**

**mišljenje EGSO-a** ▪ opinion of the EESC ▪ **Stellungnahme des EWSA**

**moguća intervencija ministara i ministrica** ▪ possible intervention by ministers ▪ **mögliche Ausführungen der Ministerinnen und Minister**

**moguća pitanja zastupnika i zastupnica u EP-u i replike** ▪ possible questions of MEPs and defensive points ▪ **mögliche Fragen der Mitglieder des Europäischen Parlaments (MdEP) und Erwiderungen**

**[moguće]** ▪ [possible] ▪ **[mögliche]**

**(mogući) postupak** ▪ (possible) procedure ▫ (Überlegungen zum) Verfahren

**mogući zaključci** ▪ possible conclusions ▫ vorgeschlagene Schlussfolgerungen

**molim kolegice i kolege koji imaju riječ da svoj govor ograniče na [tri] minute** ▪ may I ask those who take the floor to limit their speaking time to [three] minutes ▫ **ich darf diejenigen, die das Wort ergreifen, bitten, ihre Redezeit auf [drei] Minuten zu begrenzen**

**molim Tajništvo Vijeća da ugasi kamere jer ćemo sada završiti javnu sjednicu** ▪ I would like to ask the Council Secretariat to switch off the cameras as we will now end our public session ▫ **ich möchte das Generalsekretariat nun bitten, die Kameras auszuschalten, da wir den öffentlichen Teil unserer Beratungen abgeschlossen haben**

**možemo li usvojiti dnevni red kako je naveden u dokumentu 11111/20?** ▪ can we then adopt the agenda as set out in document 11111/20? ▫ **können wir dann die Tagesordnung in der Fassung des Dokuments 11111/20 annehmen?**

**nadam se da su naš plan i današnji dnevni red prihvatljivi svima** ▪ I hope our planning and agenda for today are acceptable to all ▫ **ich hoffe, alle sind mit der Planung und mit der Tagesordnung für heute einverstanden**

**najljepša vam hvala na vašem konstruktivnom pristupu** ▪ thank you very much for your constructive approach ▫ **vielen Dank für Ihre konstruktive Haltung**

**nakon intervencija** ▪ after the interventions ▫ **nach den Wortmeldungen**

**nakon toga sa zadovoljstvom vas pozivam na ručak na razini 80** ▪ afterwards, it is my pleasure to invite you for lunch on level 80 ▫ **anschließend darf ich Sie zu einem Mittagessen auf Etage 80 einladen**

**napomena** ▪ N.B. ▫ **Hinweis**

**napomena za** ▪ note for (the attention of) ▫ **Sprechzettel für**  
**napomena za predsjedatelja (predsjedateljicu)** ▪ note for (the attention of) the chairperson ▫ **Sprechzettel für den Vorsitzenden (die Vorsitzende)**

**napomena za predsjednika (predsjednicu) Vijeća** ▪ note for (the attention of) the president of the Council ▫ **Sprechzettel für den Präsidenten (die Präsidentin) des Rates**

**napomena za predsjedništvo** ▪ note for (the attention of) the presidency ▫ **Sprechzettel für den Vorsitz**

**napomene** ▪ comments ▫ **Bemerkungen**

**napominjem da Danska ne sudjeluje u donošenju ove Direktive te ona za nju nije obvezujuća niti se na nju primjenjuje** ▪ I note that Denmark is not taking part in the adoption of this Directive and is not bound by it or subject to its application ▫ **ich halte fest, dass Dänemark sich nicht an der Annahme dieser Richtlinie beteiligt, nicht an sie gebunden ist und sie nicht anwenden muss**

**napominjem da je dosegnuta potrebna kvalificirana većina (pri čemu je delegacija Francuske bila suzdržana) i da je akt slijedom toga donesen** ▪ I note that the required qualified majority has been reached (with the French delegation abstaining) and that the act is consequently adopted ▫ **ich stelle fest, dass die erforderliche qualifizierte Mehrheit (bei Stimmenthaltung der französischen Delegation) erreicht worden ist und der Rechtsakt somit angenommen ist**

**napominjem da je dosegnuta potrebna kvalificirana većina (pri čemu su delegacije Estonije, Nizozemske, Češke, Austrije i Danske glasovale protiv) i da je akt slijedom toga donesen** ▪ I note that the required qualified majority has been reached (with Estonia, the Netherlands, the Czech Republic, Austria and Denmark voting against) and that the act is consequently adopted ▫ **ich stelle fest, dass die erforderliche qualifizierte Mehrheit – gegen die Stimmen Estlands, der Niederlande, der Tschechischen Republik, Österreichs und Dänemarks – erreicht worden ist und der Rechtsakt somit angenommen ist**

**napominjem da je ostvorena potrebna jednoglasnost država članica sudionica, pri čemu su delegacije Mađarske, Malte, Nizozemske, Poljske i Švedske bile suzdržane, te da je Vijeće postiglo dogovor o Nacrtu uredbe i o zahtjevu za suglasnost Europskog parlamenta** ▪ I note that the required unanimity of the participating member states has been reached, with the Hungarian, Maltese, Dutch, Polish and Swedish delegations abstaining, and that the Council agrees on the draft Regulation and on the request for the consent of the European Parliament ▫ **ich stelle fest, dass die erforderliche Einstimmigkeit der teilnehmenden Mitgliedstaaten – bei Stimmenthaltung der ungarischen, der maltesischen, der niederländischen, der polnischen und der schwedischen Delegation – erreicht worden ist und dass der Rat Einvernehmen über den Entwurf der Verordnung erzielt hat und übereingekommen ist, die Zustimmung des Europäischen Parlaments einzuholen**

**napominjemo da bi pri provjeri je li dosegnut odgovarajući postotak stanovništva – kada se to zatraži – trebalo dodati sljedeći odlomak** ▫ please note that, when verifying that the appropriate percentage of the population is reached - when requested - the following paragraph should be added ▫ **beachten Sie bitte, dass im Falle, dass eine Überprüfung beantragt wurde, ob der entsprechende Bevölkerungsanteil erreicht ist, folgender Absatz hinzugefügt werden sollte**

**na razini Corepera izražena je veoma široka potpora općem pristupu navedenom u dokumentu 11111/20** ▫ the general approach set out in document 11111/20 met with very broad support at the level of Coreper ▫ **die in Dokument 11111/20 enthaltene allgemeine Ausrichtung hat auf der Ebene des AStV sehr breite Unterstützung gefunden**

**na sastanku 8. siječnja 2020. Posebni odbor za poljoprivredu napomenuo je da se dvije delegacije, Grčka i Italija, protive ovoj Delegiranoj uredbi te je primio na znanje zahtjev Grčke da se to pitanje uključi u dnevni red Vijeća kao točka „B”** ▫ at its meeting on 8 January 2020, the Special Committee on Agriculture noted that two delegations - Greece and Italy - objected to this Delegated Regulation and also took note of the Greece's request to include this issue on the Council agenda as a “B” item ▫ **auf seiner Tagung vom 8. Januar 2020 hat der Sonderausschuss Landwirtschaft festgestellt, dass zwei Delegationen – Griechenland und Italien – Einwände gegen diese delegierte Verordnung erhoben haben; ferner hat er den Antrag Griechenlands zur Kenntnis genommen, diese Frage als B-Punkt auf die Tagesordnung des Rates zu setzen**

**nastavimo sada s donošenjem točaka „A” koje se tiču nezakonodavnih akata** ▫ let us now proceed with the adoption of the “A” items concerning non-legislative acts ▫ **beginnen wir nun mit der Annahme der A-Punkte zu nicht die Gesetzgebung betreffenden Tätigkeiten**

**nastavimo sada s donošenjem točaka „A” koje se tiču zakonodavnih akata** ▫ let us now proceed with the adoption of the “A” items concerning legislative acts ▫ **beginnen wir nun mit der Annahme der A-Punkte zu Gesetzgebungsakten**

**nastavit ćemo na otvorenoj sjednici** ▫ we will continue in open session ▫ **die öffentliche Sitzung wird fortgesetzt**

**naši stručnjaci sada će započeti s razmatranjem prijedloga** ▫ our experts will now start the examination of the proposal ▫ **unsere Sachverständigen werden nun damit beginnen, den Vorschlag zu prüfen**

**natuknica (natuknice) za govor** ▫ speaking note(s) ▫ **Sprechzettel**

**na usmeno pitanje br. H(...) koje je postavio (...)** ▫ to Oral Question No H(...) by (...) ▫ **auf die mündliche Anfrage Nr. H(...) von (...)**

**na zahtjev češke delegacije** ▫ requested by the CZ delegation ▫ **auf Antrag der tschechischen Delegation**

**na zahtjev člana Vijeća potvrđeno je da kvalificirana većina predstavlja najmanje 62 % ukupnog stanovništva Unije** ▫ at the request of a member of the Council, it has been verified that the qualified majority represents at least 62 % of the total population of the Union ▫ **auf Antrag eines Mitglieds des Rates wurde überprüft, dass die qualifizierte Mehrheit mindestens 62 % der Gesamtbevölkerung der Union entspricht**

**nema donošenja odluke** ▫ no decision to be taken ▫ **kein Beschluss zu fassen**

**nema potrebe da predsjedništvo donosi bilo kakve zaključke** ▫ there is no need for the presidency to draw any conclusions ▫ **es besteht keine Notwendigkeit für den Vorsitz, Schlussfolgerungen zu ziehen**

**nema usmenog prijevoda, samo EN** ▫ no interpretation, EN only ▫ **keine Verdolmetschung, nur EN**

**ne očekuju se poteškoće** ▫ no difficulties are expected ▫ **keine Schwierigkeiten zu erwarten**

**ne očekuju se prigovori** ▫ no objections are anticipated ▫ **keine Einwände zu erwarten**

**nepostojanje kvalificirane većine, što znači da Vijeće može uložiti prigovor na Direktivu/Uredbu** ▫ the absence of a qualified majority enabling the Council to object to the Directive/Regulation ▫ **das Nichtzustandekommen einer qualifizierten Mehrheit, was bedeutet, dass der Rat Einwände gegen die Richtlinie/Verordnung erheben kann**

**nepostojanje obične većine za potporu produljenju razdoblja savjetovanja s dva na četiri mjeseca** ▫ the absence of a simple majority in favour of extending the consultation period from two to four months ▫ **das Nichtzustandekommen einer einfachen Mehrheit für eine Verlängerung der Konsultationsfrist von zwei auf vier Monate**

**nezakonodavna pitanja** ▫ non-legislative issues ▫ **nicht die Gesetzgebung betreffende Tätigkeiten**

**nijedan zakonodavni predmet nije u tijeku** ▫ no ongoing legislative file ▫ **kein laufendes Gesetzgebungsdossier**

**nije moglo postići opći pristup o nacrtu kompromisnog teksta navedenog u dokumentu 13153/20 i na tu će se temu vratiti na jednoj od predstojećih sjednica** ▪ was unable to reach a general approach on the draft compromise text set out in doc. 13153/20 and will return to the matter at a forthcoming session ▪ **nicht in der Lage war, eine allgemeine Ausrichtung zu dem Kompromisstext in Dok. 13153/20 festzulegen, und sich auf einer seiner nächsten Tagungen erneut mit dieser Frage befassen wird**

**nije postignut kompromis koji kvalificirana većina može poduprijeti** ▪ no compromise reached which can be supported by QM ▪ **falls kein Kompromiss erzielt wurde, der mit qualifizierter Mehrheit unterstützt werden kann**

**nije potrebno** ▪ not required ▪ **nicht erforderlich**

**nije primjenjivo** ▪ not applicable ▪ **gegenstandlos**

**npr. za plenarnu sjednicu EP-a** ▪ e.g. for a Plenary Session of the EP ▪ **z. B. für eine Plenartagung des EP**

**npr. za sastanak Odbora za mirenje** ▪ e.g. for a meeting of the Conciliation Committee ▪ **z. B. für eine Sitzung des Vermittlungsausschusses**

**npr. za sastanak Vijeća** ▪ e.g. for a Council meeting ▪ **z. B. für eine Tagung des Rates**

**obično se ne raspravlja o sadržaju točaka Razno i o njima se ne donose materijalni zaključci** ▪ AOB items are usually not discussed in substance nor do they give rise to substantial conclusions ▪ **die Punkte unter "Sonstiges" werden normalerweise weder inhaltlich erörtert noch zusammengefasst**

**obraćanje** ▪ address ▪ **Exposé**

**očekujem da će sutrašnja sjednica završiti oko 13 sati** ▪ I expect to finish tomorrow's session around 13.00 ▪ **ich denke, dass wir die Sitzung morgen gegen 13.00 Uhr abschließen können**

**Odbora stalnih predstavnika** ▪ of the Permanent Representatives Committee ▪ **des Ausschusses der Ständigen Vertreter Odboru Europskog parlamenta za...** ▪ to the European Parliament's Committee ... ▪ **an den ... Ausschuss des Europäischen Parlaments**

**Odbor za građanske slobode, pravosuđe i unutarnje poslove** ▪ Committee on Civil Liberties, Justice and Home Affairs ▪ **Ausschuss für bürgerliche Freiheiten, Justiz und Inneres**

**Odbor za industriju, istraživanje i energetiku** ▪ Committee on industry, Research and Energy ▪ **Ausschuss für Industrie, Forschung und Energie**

**Odbor za kulturu i obrazovanje** ▪ Committee on Culture and Education ▪ **Ausschuss für Kultur und Bildung**

**Odbor za međunarodnu trgovinu** ▪ Committee on International Trade ▪ **Ausschuss für internationalen Handel**

**Odbor za okoliš, javno zdravlje i sigurnost hrane** ▪ Committee on the Environment, Public Health and Food Safety ▪ **Ausschuss für Umweltfragen, öffentliche Gesundheit und Lebensmittelsicherheit**

**Odbor za poljoprivredu i ruralni razvoj** ▪ Committee on Agriculture and Rural Development ▪ **Ausschuss für Landwirtschaft und ländliche Entwicklung**

**Odbor za prava žena i jednakost spolova** ▪ Committee on Women's Rights and Gender Equality ▪ **Ausschuss für die Rechte der Frau und die Gleichstellung der Geschlechter**

**Odbor za pravna pitanja** ▪ Committee on Legal Affairs ▪ **Rechtsausschuss**

**Odbor za predstavke** ▪ Committee on Petitions ▪ **Petitionsausschuss**

**Odbor za promet i turizam** ▪ Committee on Transport and Tourism ▪ **Ausschuss für Verkehr und Fremdenverkehr**

**Odbor za proračune** ▪ Committee on Budgets ▪ **Haushaltsausschuss**

**Odbor za proračunski nadzor** ▪ Committee on Budgetary Control ▪ **Haushaltskontrollausschuss**

**Odbor za razvoj** ▪ Committee on Development ▪ **Entwicklungsausschuss**

**Odbor za regionalni razvoj** ▪ Committee on Regional Development ▪ **Ausschuss für regionale Entwicklung**

**Odbor za ribarstvo** ▪ Committee on Fisheries ▪ **Fischerei-ausschuss**

**Odbor za unutarnje tržište i zaštitu potrošača** ▪ Committee on the Internal Market and Consumer Protection ▪ **Ausschuss für Binnenmarkt und Verbraucherschutz**

**Odbor za ustavna pitanja** ▪ Committee on Constitutional Affairs ▪ **Ausschuss für konstitutionelle Fragen**

**Odbor za vanjske poslove** ▪ Committee on Foreign Affairs ▪ **Ausschuss für auswärtige Angelegenheiten**

**Odbor za zapošljavanje i socijalna pitanja** ▪ Committee on Employment and Social Affairs ▪ **Ausschuss für Beschäftigung und soziale Angelegenheiten**



**Odjel 1B – Klimatske promjene, koordinacija i horizontalna pitanja** ▪ Unit 1B - Climate Change, Coordination and Horizontal Affairs ▪ **Referat 1B – Klimawandel, Koordinierung, horizontale Angelegenheiten**

**Odjel 2B – Energetske politike, pitanja atomske energije, informacijsko društvo** ▪ Unit 2B - Energy Policies, Atomic Questions, information Society ▪ **Referat 2B – Energiepolitik, Atomfragen, Informationsgesellschaft**

**Odjel za koordinaciju** ▪ Coordination Unit ▪ **Referat “Koordinierung”**

**Odjel za operativnu sigurnost** ▪ Operational Security Unit ▪ **Referat “Operative Sicherheit”**

**Odjel za planiranje kontinuiteta poslovanja i tijelo za sigurnosnu akreditaciju** ▪ Business Continuity Planning and Security Accreditation Authority Unit ▪ **Referat “Geschäftskontinuitätsplanung und Sicherheitsakkreditierung”**

**Odjel za unutarnju reviziju** ▪ Internal Audit Unit ▪ **Referat “interne Prüfung”**

**Odjel za zaštitu podataka** ▪ Data Protection Unit ▪ **Referat “Datenschutz”**

**odlučiti unijeti u zapisnik ovog sastanka izjavu navedenu u dopuni dokumentu 1111/20 i objaviti tu izjavu u Službenom listu Europske unije zajedno sa zakonodavnim aktom** ▪ decide to enter into the minutes of this meeting the statement set out in the addendum to document 1111/20 and to publish the statement in the Official Journal of the European Union together with the legislative act ▪ **zu beschließen, die im Addendum zu Dokument 1111/20 enthaltene Erklärung in das Protokoll dieser Tagung aufzunehmen und die Erklärung zusammen mit dem Rechtsakt im Amtsblatt der Europäischen Union zu veröffentlichen**

**odobriti stajalište Europskog parlamenta kako je navedeno u dokumentu PE-CONS 11/20 i** ▪ approve the European Parliament’s position as set out in document PE-CONS 11/20, and ▪ **den Standpunkt des Europäischen Parlaments in der Fassung des Dokuments PE-CONS 11/20 zu billigen und**

**opća i institucijska politika** ▪ general and institutional policy ▪ **allgemeine und institutionelle Politik**

**opće informacije za predsjednika (predsjednicu) o točkama Razno** ▪ general information for the president on AOB items ▪ **allgemeine Informationen für den Präsidenten (die Präsidentin) zu den Punkten unter “Sonstiges”**

**osnovne informacije dodatno su objašnjene u dokumentu predsjedništva, dokumentu 12255/20, u kojem se nalaze i dva pitanja za usmjeravanje naše današnje rasprave** ▪ the background is further explained in the presidency paper, document 12255/20, which also contains two questions to guide our discussion today ▪ **der Hintergrund wird im Vermerk des Vorsitzes (Dokument 12255/20) näher erläutert; dort finden Sie auch zwei Fragen, an denen sich unsere Beratung heute orientieren sollte**

**osobne informacije za predsjednika (predsjednicu)** ▪ personal information to the president ▪ **Hinweis für den Präsidenten (die Präsidentin)**

**otprilike 16.30 sati** ▪ approx. 16h30 ▪ **ca. 16.30 Uhr**

**otvorena sjednica** ▪ open session ▪ **öffentliche Sitzung/Tagung**

**ovaj prijedlog nalazi se u dokumentu 1111/20** ▪ you can find this proposal in document 1111/20 ▪ **Sie finden diesen Vorschlag in Dokument 1111/20**

**PECH** ▪ PECH ▪ PECH

**PETI** ▪ PETI ▪ PETI

**[Phil.] sada kada smo čuli mišljenja ministara i ministrice, želite li komentirati?** ▪ [Phil.] now that we have heard the views of the ministers, would you like to comment? ▪ **[Phil.] möchten Sie darauf eingehen, was die Ministerinnen und Minister gesagt haben?**

**[Phil.] želite li reagirati?** ▪ [Phil.] would you care to react? ▪ **[Phil.] möchten Sie darauf eingehen?**

**pitanja koja mogu postaviti delegacije** ▪ issues that may be raised by delegations ▪ **mögliche Fragen der Delegationen**

**plenarna sjednica** ▪ plenary (session) ▪ **(1) Plenartagung; (2) Plenum**

**pobrinite se za to da kamere budu ugašene** ▪ please make sure that the cameras are switched off ▪ **bitte sorgen Sie dafür, dass die Kameras ausgeschaltet sind**

**Pododbor za ljudska prava** ▪ Subcommittee on Human Rights ▪ **Unterausschuss Menschenrechte**

**Pododbor za sigurnost i obranu** ▪ Subcommittee on Security and Defence ▪ **Unterausschuss für Sicherheit und Verteidigung**

**podsjećam vas da se osim govornika bilo tko drugi u dvorani može pojaviti na zaslonima tijekom javne sjednice** ▪ let me remind you that, besides the speaker, anyone else in the room may appear on the screens during the public session ▫ **ich darf Sie daran erinnern, dass während der öffentlichen Aussprache neben den Rednern auch jede andere Person im Saal auf einem der Bildschirme zu sehen sein kann**

**pod točkama Razno Vijeće ne može donositi zaključke ni odluke** ▪ under AOB, the Council may not draw conclusions or take decisions ▫ **zu Punkten unter "Sonstiges" darf der Rat keine Schlussfolgerungen ziehen oder Beschlüsse fassen**

**pojavljivanje pred odborom EP-a** ▪ appearance before the EP Committee ▫ **Teilnahme an der Sitzung des EP-Ausschusses**

**pojavljivanje predsjedništva pred odborom AFET** ▪ appearance of the presidency before AFET ▫ **Teilnahme des Vorsitzes an der Sitzung des Ausschusses für auswärtige Angelegenheiten (AFET)**

**ponovno vam zahvaljujem na konstruktivnim intervencijama tijekom ove rasprave** ▪ thank you again for your constructive interventions in this debate ▫ **nochmals vielen Dank für Ihre konstruktiven Beiträge zu dieser Debatte**

**popis nezakonodavnih točaka „A” nalazi se u dokumentu 1111/20 i one se odobravaju na sjednici koja nije javna** ▪ the “non-legislative” “A” items, are listed in the document 1111/20, and are to be approved in non-public session ▫ **die “nicht die Gesetzgebung betreffenden” A-Punkte sind in Dokument 1111/20 aufgeführt und werden im nicht-öffentlichen Teil der Tagung gebilligt**

**popratne informacije nalaze se u dokumentu 1111/20** ▪ you will find background information in document 1111/20 ▫ **in Dokument 1111/20 finden Sie Hintergrundinformationen dazu**

**posebno pitanje (posebna pitanja) od interesa za EP** ▪ specific issue(s) of interest for EP ▫ **Frage(n) von besonderem Interesse für das EP**

**posljednji dokument** ▪ last document ▫ **neuestes Dokument**

**postići opći pristup o tom predmetu** ▪ to reach a general approach on the file ▫ **eine allgemeine Ausrichtung zu dem Dossier festlegen**

**postiglo je opći pristup o nacrtu kompromisnog teksta navedenom u dokumentu 13153/20 [kako je danas izmijenjen]** ▪ reached a general approach on the draft compromise text set out in doc. 13153/20 [as amended today] ▫ **eine allgemeine Ausrichtung zu dem [heute geänderten] Kompromisstext in Dokument 13153/20 festgelegt hat**

**postupak** ▪ procedure ▫ **Verfahren**

**postupak traje otprilike deset sekundi** ▪ the procedure will take approximately 10 seconds ▫ **das Ganze dauert ca. 10 Sekunden**

**postupanje** ▪ handling ▫ **(1) Vorgehen; (2) Verhandlungsführung**

**postupovni aspekti** ▪ procedural aspects ▫ **Verfahren**

**poštovani zastupnici i zastupnice** ▪ honourable members ▫ **sehr geehrte Mitglieder**

**potpora obične većine delegacija za produljenje razdoblja savjetovanja s dva na četiri mjeseca** ▪ the support of a simple majority of delegations for extending the consultation period from two to four months ▫ **die Unterstützung einer einfachen Mehrheit der Delegationen für die Verlängerung der Konsultationsfrist von zwei auf vier Monate**

**potpredsjednice (potpredjednice), hvala vam na komentarima, koje sam pomno zabilježio** ▪ thank you Vice-president for your comments, which I have carefully noted ▫ **vielen Dank für Ihre Bemerkungen, Herr Vizepräsident (Frau Vizepräsidentin); ich habe sie aufmerksam zur Kenntnis genommen**

**potrebna obična većina** ▪ simple majority needed ▫ **einfache Mehrheit erforderlich**

**potrebno je podsjetiti da je vjerodostojan samo tekst koji se zaista pročita naglas tijekom (...) vremena za pitanja na sjednici Europskog parlamenta (...)** ▪ it should be recalled that only the text actually read out during (...) question time at the European Parliament's part-session (...) is authentic ▫ **ich möchte daran erinnern, dass nur der Wortlaut, der während der (...) Fragestunde auf der Tagung des Europäischen Parlaments (...) vorgelesen wird, maßgeblich ist**

**Povjerenstvo za gospodarsku politiku** ▪ Commission for Economic Policy ▫ **Fachkommission für Wirtschaftspolitik**

**pozadina** ▪ background ▫ **Hintergrund**

**pozadina usmenog pitanja br. ...** ▪ background to oral question no. ... ▫ **Erläuterungen zur mündlichen Anfrage Nr. ...**

**pravilo glasovanja: kvalificirana većina** ▪ voting rule: qualified majority ▫ **Abstimmungsmodus: qualifizierte Mehrheit**

**pravna osnova i pravilo (pravila) glasovanja** ▪ legal basis and voting rule(s) ▫ **Rechtsgrundlage und Abstimmungsmodus**

**Pravna služba Vijeća** ▪ Council Legal Service ▫ **Juristischer Dienst des Rates**

**predajem vam riječ [Isabel], želite li što dodati?** ▪ now, over to you [Isabel], would you like to add something? ▫ **[Isabel,] möchten Sie etwas hinzufügen?**

**predmet** ▪ subject ▫ **Betreff**

**predmet rasprave** ▪ subject for debate ▫ **Thema der Beratung**

**predsjedatelj (predsjedateljica)** ▪ chairperson ▫ **Vorsitzender/ Vorsitzende**

**predsjedatelj (predsjedateljica) bi trebao (trebala) podsjetiti delegacije da nakon postupka potpisivanja slijedi „zajednička fotografija potpisnika”, koja se snima pokraj dvorane 50.6** ▪ the chairperson should remind delegations that the signature procedure will be followed by a “family photo of the signatories”, to be taken next to room 50.6 ▫ **der Vorsitzende (die Vorsitzende) möchte die Delegationen daran erinnern, dass nach der Unterzeichnung ein “Familienfoto” aufgenommen wird, und alle Unterzeichner bitten, sich dazu vor dem Saal 50.6 zu versammeln**

**predsjedatelj (predsjedateljica) bi trebao (trebala) pričekati da g. O’Flaherty napusti sobu za sastanke te zatim nastaviti sastanak** ▪ the chairperson should wait for Mr O’Flaherty to leave the meeting room and then resume the meeting ▫ **der Vorsitzende (die Vorsitzende) sollte warten, bis Herr O’Flaherty den Saal verlassen hat, und dann die Tagung fortsetzen**

**predsjednik (predsjednica) može otvoriti točke Razno u bilo kojem trenutku tijekom sastanka, primjerice kako bi iskoristio (iskoristila) kratku stanku, na primjer netom prije ručka, kada nema smisla pokretati raspravu o poduljoj točki** ▪ the president is free to take AOB items at any time during the meeting, for instance in order to use a short interval, such as just before lunch, when there is no point starting to discuss a lengthier item ▫ **dem Präsidenten (der Präsidentin) steht es frei, jederzeit im Laufe der Tagung Punkte unter “Sonstiges” zur Sprache zu bringen, etwa, wenn es sich nicht lohnt, kurz vor dem Mittagessen mit der Beratung über einen komplexeren Tagesordnungspunkt zu beginnen und die verbleibende Zeit so sinnvoll genutzt werden kann**

**predsjedništvo će redovito pozivati Komisiju da Vijeću pruži ažurirane informacije o...** ▪ the presidency will regularly invite the Commission to update the Council on ... ▫ **der Vorsitz wird die Kommission regelmäßig einladen, den Rat über ... auf dem Laufenden zu halten**

**predsjedništvo će uskoro započeti s raspravama na razini radne skupine s ciljem postizanja stajališta Vijeća** ▪ presidency will start shortly the discussions at the working party level in order to reach a Council position ▫ **der Vorsitz wird in Kürze die Beratungen auf Arbeitsebene aufnehmen, um den Standpunkt des Rates festzulegen**

**predviđeni datum** ▪ date foreseen ▫ **vorgesehener Termin**  
**pregovarački prostor** ▪ landing zones ▫ **Grenzen des Verhandlungsspielraums**

**preliminarni nacrt odgovora na usmeno pitanje br.** ▪ preliminary draft response to oral question n<sup>o</sup> ▫ **Vorentwurf einer Antwort auf die mündliche Anfrage Nr.**

**preliminarni nacrt zajedničkog odgovora** ▪ joint preliminary draft reply ▫ **Vorentwurf einer gemeinsamen Antwort**

**prepuštam vam riječ** ▪ you have the floor ▫ **Sie haben das Wort**

**prezentacija** ▪ presentation ▫ **Exposé**

**pričekati da se rezultat glasovanja pojavi na zaslonu** ▪ wait until the result of the vote appears on the screen ▫ **abwarten, bis das Ergebnis der Abstimmung auf dem Bildschirm angezeigt wird**

**pričekati potvrdu tehničkog asistenta** ▪ await confirmation to be given by the technical assistant ▫ **Bestätigung der Technik abwarten**

**pričekati znak iz tajništva da su kamere upaljene/ugašene** ▪ await signal from the secretariat that the cameras have been switched on/off ▫ **Signal des Sekretariats abwarten, dass die Kameras ausgeschaltet/eingeschaltet sind**

**prigovore Slovenije i Italije na Delegiranu uredbu i odgovor Komisije** ▪ the objections of Slovenia and Italy to the Delegated Regulation and of the Commission’s response ▫ **die Einwände Sloweniens und Italiens gegen die delegierte Verordnung und die Antwort der Kommission**

**prijedlozi koji se očekuju od Komisije** ▪ proposals expected from the Commission ▫ **zu erwartende Kommissionsvorschläge**

**prije dovršetka uzmimo petominutnu stanku** ▪ before concluding, let me take a break of 5 minutes ▫ **bevor wir zum Abschluss kommen, möchte ich die Sitzung für fünf Minuten unterbrechen**

**prije nastavka rasprave o sljedećoj točki, pričekati potvrdu tehničkog asistenta** ▪ before continuing with the next item, await confirmation to be given by the technical assistant ▫ **Bestätigung der Technik abwarten; erst dann zum nächsten Tagesordnungspunkt übergehen**

**prije nego što dam riječ ministrima i ministricama, pozivam Komisiju da se osvrne na to pitanje** ▪ before giving ministers the floor, I invite the Commission to address this issue ▫ **bevor ich den Ministerinnen und Ministern das Wort erteile, möchte ich die Kommission bitten, sich zu dieser Frage zu äußern**

**prije prelaska na sljedeću točku pričekati potvrdu glavnog direktora (glavne direktorice) da su kamere ugašene; znak „ON AIR” nestat će sa zaslona** ▪ before continuing with the next item wait for confirmation by the Director General that cameras are switched off, the sign “ON AIR” will disappear from the screen ▫ **erst dann zum nächsten Tagesordnungspunkt übergehen, wenn der Generaldirektor (die Generaldirektorin) bestätigt hat, dass die Kameras ausgeschaltet sind und das “ON AIR”-Symbol vom Bildschirm verschwunden ist**

**prilog** ▪ annex ▫ **Anlage**

**primanje na znanje zahtjeva delegacije ...** ▪ take note of the request by the ... delegation ▫ **den Antrag der ... Delegation zur Kenntnis nehmen**

**primite na znanje da je Pravna služba Vijeća predstavila pravno mišljenje o glavnom području primjene koje je navedeno u dokumentu 1111/20** ▪ please note that the Council Legal Service has presented a legal opinion on the material scope, which is set out in document 1111/20 ▫ **bitte beachten Sie, dass der Juristische Dienst des Rates ein Rechtsgutachten zum materiellen Anwendungsbereich erstellt hat, das in Dokument 1111/20 enthalten ist**

**proračunski aspekti prijedloga** ▪ budgetary aspects of the proposal ▫ **Haushaltsaspekte des Vorschlags**

**Protokol, sastanci, zgrade, logistika** ▪ Protocol, Meetings, Buildings, Logistics ▫ **Protokoll, Tagungen, Gebäude, Logistik**

**provjeriti jesu li kamere upaljene/ugašene** ▪ check that the cameras have been switched on/off ▫ **überprüfen, dass die Kameras eingeschaltet/ausgeschaltet sind**

**provjeriti traži li neka delegacija riječ kako bi zatražila dodavanje teme pod točku Razno** ▪ check whether any delegation would ask for the floor and request an AOB point ▫ **feststellen, ob eine Delegation das Wort ergreifen und einen Punkt unter “Sonstiges” anbringen möchte**

**prva materijalna točka bit će...** ▪ the first item of substance will be... ▫ **der erste substanzielle Tagesordnungspunkt ist...**

**prva točka sažetak je rasprava tijekom ručka** ▪ the first item is the summary of our lunch discussion ▫ **der erste Tagesordnungspunkt ist eine Zusammenfassung unserer Beratungen beim Mittagessen**

**puni naslov inicijative Komisije** ▪ full title of the Commission initiative ▫ **vollständiger Titel der Kommissionsinitiative**

**rasprava nije javna** ▪ this debate is not public ▫ **diese Beratung ist nicht öffentlich**

**rasprave u pripremnim tijelima Vijeća prilično su napredovale** ▪ discussions in Council preparatory bodies are quite advanced ▫ **die Beratungen in den Vorbereitungsgremien des Rates sind relativ weit fortgeschritten**

**razina 80** ▪ level 80 ▫ **Etage 80**

**redosljed govorenja** ▪ Speaking order ▫ **Reihenfolge der Redner**

**redovni zakonodavni postupak (uz glasovanje kvalificiranom većinom)** ▪ ordinary legislative procedure (with QMV) ▫ **ordentliches Gesetzgebungsverfahren (Beschlussfassung mit qualifizierter Mehrheit, BQM)**

**referentni dokumenti** ▪ reference documents ▫ **Unterlagen**

**REGI** ▪ REGI ▫ **REGI**

**replika (replike)** ▪ defensive point(s) ▫ **Erwiderung(en)/Argumentationshilfe(n)**

**replike su navedene u popratnim informacijama u nastavku** ▪ defensives are set out in the background below ▫ **Erwiderungen/Argumentationshilfen finden sich in den “Hintergrundinformationen” weiter unten**

**revidirani sažetak za predsjedništvo** ▪ revised brief for the presidency ▫ **überarbeiteter Sprechzettel für den Vorsitz**

**rezultati glasovanja sada se prikazuju na televizijskim zaslonima u ovoj prostoriji i na internetu, na stranici Vijeća za videoprijenos** ▪ the results of the vote are now displayed on the television screens in this room and on the internet, on the video-streaming page of the Council ▫ **das Ergebnis der Abstimmung ist nun auf den Bildschirmen in diesem Saal und im internet per Videostreaming auf der Website des Rates zu sehen**

**rješenje je pronađeno tijekom stanke** ▪ a solution has been found during the break ▫ **in der Pause wurde eine Lösung gefunden**

**ručak** ▪ lunch ▫ **Mittagessen**

**ručak će biti u formatu 1 + 0 i neće biti javan** ▪ the lunch will be in a 1 + 0 format and will not be public ▪ **das Mittagessen findet im format 1+0 statt und ist nicht öffentlich**

**sada će nam Komisija pružiti najnovije informacije** ▪ I will now let the Commission update us ▪ **ich möchte die Kommission nun bitten, uns über den aktuellen Stand zu unterrichten**

**sada ću prijeći na drugi dio ove točke, koji se odnosi na...** ▪ let me now turn to the second part of this item, which relates to ... ▪ **kommen wir nun zum zweiten Teil dieses Tagesordnungspunkts; hier geht es um...**

**sada ću ukratko opisati kako ćemo raspravljati o točkama na našem dnevnom redu** ▪ let me now briefly outline the way we are going to deal with the items on the agenda ▪ **lassen Sie mich kurz skizzieren, wie wir die einzelnen Tagesordnungspunkte behandeln werden**

**sada dajem riječ delegacijama koje možda žele intervenirati** ▪ now, I give the floor to delegations who might wish to intervene ▪ **ich möchte jetzt den Delegationen, die sich äußern möchten, das Wort erteilen**

**sada dajem riječ Komisiji koja će nam dati dodatna objašnjenja** ▪ I would now like to hand the floor to the Commission to explain us more ▪ **ich möchte nun der Kommission das Wort erteilen, damit sie uns die Sache näher erläutern kann**

**sada je vrijeme da čujemo mišljenja ministara i ministrica** ▪ now it is time to hear the opinion of ministers ▪ **nun würde ich gern hören, was die Ministerinnen und Minister dazu stehen**

**sada molim Tajništvo Vijeća da prekine prijenos** ▪ I would now ask the Council Secretariat to end the broadcast ▪ **ich möchte das Generalsekretariat nun bitten, die Übertragung zu beenden**

**sada možemo zaključiti ovu točku** ▪ we can now close this point ▪ **wir können diesen Punkt nun abschließen**

**sada možemo zaključiti točku** ▪ we can now close the item ▪ **wir können diesen Tagesordnungspunkt nun abschließen**

**sada možete iznijeti daljnje komentare** ▪ the floor is now open for further comments ▪ **die Debatte ist jetzt eröffnet, falls Sie weitere Bemerkungen machen möchten**

**sada predlažem veoma kratku tehničku stanku** ▪ now, I would like to suggest a very short technical break ▪ **an dieser Stelle würde ich eine kurze technische Pause vorschlagen**

**sada prelazimo na sljedeću točku** ▪ we now move to the next item ▪ **wir kommen jetzt zum nächsten Tagesordnungspunkt**

**sada prelazimo na sljedeću točku Razno koja se odnosi na...** ▪ we come now to our next AOB item concerning ... ▪ **wir kommen jetzt zu unserem nächsten Punkt unter "Sonstiges"; dieser betrifft...**

**sada želim formalno zaključiti ovu točku kako slijedi** ▪ let me now formally conclude this item as follows ▪ **um diesen Tagesordnungspunkt förmlich abzuschließen, halte ich Folgendes fest**

**sada želim formalno zaključiti ovu točku našega dnevnog reda** ▪ I would like now to formally conclude this item of our agenda ▪ **damit möchte ich diesen Tagesordnungspunkt nun förmlich abschließen**

**sadržaj i ciljevi** ▪ content and objectives ▪ **Inhalt und Zweck**

**samo u slučaju konkretnog pitanja** ▪ only in case of a specific question ▪ **nur im Fall einer konkreten Frage**  
**saslušanje pred odborom EP-a** ▪ hearing before the EP Committee ▪ **Teilnahme an der Sitzung des EP-Ausschusses**

**sa zadovoljstvom primjećujem da smo postigli konsenzus u vezi s ovim zaključcima** ▪ I am pleased to note that we reached consensus on these conclusions ▪ **ich freue mich, dass wir zu einem Konsens über diese Schlussfolgerungen gelangt sind**

**sažetak dogovora** ▪ summary of agreement ▪ **Zusammenfassung der Einigung**

**sažetak (sažeci)** ▪ brief(s) ▪ **Sprechzettel**

**sažetak za predsjednika (predsjednicu)** ▪ brief for the president ▪ **Sprechzettel für den Präsidenten (die Präsidentin)**

**sažetak za predsjedništvo** ▪ brief for the presidency ▪ **Sprechzettel für den Vorsitz**

**SEDE** ▪ SEDE ▪ **SEDE**

**Služba za prevodenje** ▪ Translation Service ▪ **Übersetzungsdienst**

**Služba za sigurnost** ▪ Safety Unit ▪ **Referat "Sicherheit"**

**s obzirom na to da je ova rasprava javna, molim tehničare da upale kamere i potvrde Tajništvu da prijenos može započeti** ▪ as this debate is public, I would ask the technicians to switch on the cameras and to confirm to the secretariat that the broadcast can proceed ▪ **da diese Beratung öffentlich ist, möchte ich die Techniker bitten, die Kameras einzuschalten und dem Sekretariat zu bestätigen, dass die Übertragung beginnen kann**

**s obzirom na to da se time završava ova javna rasprava, molim tehničare da isključe kamere** ▪ as this concludes this public debate, I will now ask the technicians to switch off the cameras ▫ **da unsere öffentliche Aussprache hiermit beendet ist, möchte ich die Technik nun bitten, die Kameras auszuschalten**

**stanka kako bi se pružila prilika za komentare** ▪ pause to provide an opportunity for comments ▫ **Pause, um den Delegationen Gelegenheit zu geben, dazu Stellung zu nehmen**

**stoga pozivam tehničare da isključe kamere** ▪ I would therefore ask the technicians to switch off the cameras ▫ **ich möchte die Techniker daher bitten, die Kameras auszuschalten**

**Sud Europske unije** ▪ Court of Justice of the European Union ▫ **Gerichtshof der Europäischen Union**

**svima želim uspješnu i konstruktivnu raspravu tijekom našega današnjeg sastanka** ▪ I wish you all a fruitful and constructive discussion during our meeting today ▫ **ich wünsche allen eine erfolgreiche und konstruktive Aussprache auf unserer heutigen Tagung**

**svi ste primili napomenu delegacija Portugala i Španjolske navedenu u dokumentu 11111/20** ▪ you have all received the note from the Portuguese and Spanish delegations set out in document 11111/20 ▫ **Sie alle haben den Vermerk der portugiesischen und der spanischen Delegation erhalten, der in Dokument 11111/20 enthalten ist**

**TAX3** ▪ TAX3 ▫ TAX3

**time dolazimo do dovršetka...** ▪ this brings us to the conclusion on ... ▫ **damit kommen wir zum Abschluss ...**

**time se zaključuje javno vijećanje o točkama „A”** ▪ this concludes the “A”-items in public deliberation ▫ **damit sind die A-Punkte abgeschlossen, über die öffentlich zu beraten war**

**time se zaključuje ova točka** ▪ that concludes this point ▫ **damit ist dieser Punkt abgeschlossen**

**točka** ▪ item ▫ **(1) Tagesordnungspunkt; (2) Punkt**

**točka Razno** ▪ an AOB item ▫ **ein Punkt unter “Sonstiges”**

**točka za raspravu tijekom ručka/večere** ▪ lunch/dinner item ▫ **Tagesordnungspunkt beim Mittagessen/Abendessen**

**točke „A” u javnom vijećanju** ▪ A-items in public deliberation ▫ **A-Punkte zur öffentlichen Beratung**

**točke Razno ili predlaže predsjedništvo ili su uključene na zahtjev neke delegacije ili Komisije te se na njih obično kratko osvrće** ▪ issues under AOB are either proposed by the presidency or figure at the request of a delegation or the Commission and are normally addressed briefly ▫ **die Punkte unter “Sonstiges” werden entweder vom Vorsitz vorgeschlagen oder auf Wunsch einer Delegation oder der Kommission aufgenommen und normalerweise nur kurz angesprochen**

**to je sve što imam za reći o ovoj točki** ▪ that is all from me on this item ▫ **das ist alles, was ich zu diesem Tagesordnungspunkt zu sagen habe**

**trajanje** ▪ duration ▫ **Dauer**

**TRAN** ▪ TRAN ▫ TRAN

**trenutačno stanje u Vijeću** ▪ state of play in the Council ▫ **Sachstand im Rat**

**trojka** ▪ Troika ▫ **Troika**

**u najboljem slučaju – kvalificirana većina bez izmjena** ▪ best case scenario - QM without any changes ▫ **günstigster Fall - qualifizierte Mehrheit ohne Änderungen**

**unutarnji poslovi – 2. sjednica** ▪ home affairs - session 2 ▫ **Inneres - 2. Teil**

**u obzir se uzima samo izgovoreno** ▪ check against delivery ▫ **es gilt das gesprochene Wort**

**u okviru naše sljedeće točke pozivam vas da izrazite svoje mišljenje o...** ▪ under our next point I would like to invite you to give your views on ... ▫ **unter dem nächsten Punkt möchte ich Sie einladen, sich zu ... zu äußern**

**u okviru sljedeće točke delegacija Belgije izvijestit će nas o...** ▪ under the next item, the Belgian delegation will inform us about ... ▫ **unter dem nächsten Tagesordnungspunkt wird uns die belgische Delegation über ... informieren**

**upaliti kamere** ▪ switch on the cameras ▫ **Kameras einschalten**

**Uprava 1 – Konkurentnost, okoliš, promet, telekomunikacije, energetika** ▪ Directorate 1 - Competitiveness, Environment, Transport, Telecom, Energy ▫ **Direktion 1 – Wettbewerbsfähigkeit, Umwelt, Verkehr, Telekommunikation, Energie**

**Uprava 1 – Okoliš, obrazovanje, mladi, kultura, audiovizualno područje i sport** ▪ Directorate 1 - Environment, Education, Youth, Culture, Audiovisual and Sport ▫ **Direktion 1 – Umwelt, Bildung, Jugend, Kultur, audiovisuelle Medien und Sport**

**Uprava 1 – Poljoprivreda (POP – Posebni odbor za poljoprivredu) i socijalna politika** ▪ Directorate 1 - Agriculture (SCA - Special Committee on Agriculture) and Social Policy ▫ **Direktion 1 – Landwirtschaft (SAL - Sonderausschuss Landwirtschaft) und Sozialpolitik**

**Uprava 1 – Trgovina, razvoj, horizontalna pitanja, potpora Vijeću za vanjske poslove** ▪ Directorate 1 - Trade, Development, Horizontal Issues, Foreign Affairs Council Support ▫ **Direktion 1 – Handel, Entwicklung, Horizontale Fragen, Unterstützung des Rates “Auswärtige Angelegenheiten”**

**Uprava 1A – Ljudski resursi** ▪ Directorate 1A - Human Resources ▫ **Direktion 1A – Humanressourcen**

**Uprava 1B – Upravljanje osobljem** ▪ Directorate 1B - Personnel Administration ▫ **Direktion 1B – Personalverwaltung**

**Uprava 2 – Promet, telekomunikacije i energetika** ▪ Directorate 2 - Transport, Telecommunications and Energy ▫ **Direktion 2 – Verkehr, Telekommunikation und Energie**

**Uprava 2 – Proširenje, sigurnost, civilna zaštita, potpora Vijeću za vanjske poslove** ▪ Directorate 2 - Enlargement, Security, Civil Protection, Foreign Affairs Council Support ▫ **Direktion 2 – Erweiterung, Sicherheit, Bevölkerungsschutz, Unterstützung des Rates “Auswärtige Angelegenheiten”**

**Uprava 2 – Ribarstvo, hrana i zdravstvo** ▪ Directorate 2 - Fisheries, Food and Health ▫ **Direktion 2 – Fischerei, Lebensmittel und Gesundheit**

**Uprava 2 – Upravljanje informacijama i znanjem** ▪ Directorate 2 - Information and Knowledge Management ▫ **Direktion 2 – Informations- und Wissensmanagement**

**Uprava 2 – zapošljavanje, socijalna pitanja, obrazovanje, poljoprivreda, ribarstvo** ▪ Directorate 2 - Employment, Social Affairs, Education, Agriculture, Fisheries ▫ **Direktion 2 – Beschäftigung, Soziales, Bildung, Landwirtschaft, Fischerei**

**Uprava 3 – Humanitarna pomoć i civilna zaštita** ▪ Directorate 3 - Humanitarian Aid and Civil Protection ▫ **Direktion 3 – Humanitäre Hilfe und Bevölkerungsschutz**

**Uprava 3 – zapošljavanje, socijalna politika, zdravstvo i hrana** ▪ Directorate 3 - Employment and Social Policy, Health and Foodstuffs ▫ **Direktion 3 – Beschäftigung und Sozialpolitik, Gesundheit und Lebensmittel**

**Uprava 4 – institucijska pitanja / pravilnik o osoblju / parnice** ▪ Directorate 4 - institutional Questions/Staff Regulations/Litigation ▫ **Direktion 4 – Institutionelle Fragen/Statut/Streitverfahren**

**Uprava 5 – Komunikacijski i informacijski sustavi** ▪ Directorate 5 - Communication and Information Systems ▫ **Direktion 5 – Kommunikations- und Informationssysteme**

**Uprava 5 – Pravosuđe / unutarnji poslovi** ▪ Directorate 5 - Justice/Home Affairs ▫ **Direktion 5 – Justiz / Inneres**

**Uprava 6 – Ekonomski i financijski poslovi, proračun, strukturni fondovi** ▪ Directorate 6 - Economic and Financial Affairs, Budget, Structural Funds ▫ **Direktion 6 – Wirtschaft und Finanzen, Haushalt, Strukturfonds**

**Uprava 6 – Planiranje i strategija** ▪ Directorate 6 - Planning and Strategy ▫ **Direktion 6 – Planung und Strategie**

**Uprava za ekonomske i financijske poslove** ▪ Economic and Financial Affairs Directorate ▫ **Direktion für Wirtschaft und Finanzen**

**Uprava za ekonomske i financijske poslove, proračun i strukturne fondove** ▪ Directorate for Economic and Financial Affairs, Budget and Structural Funds ▫ **Direktion für Wirtschaft und Finanzen, Haushalt, Strukturfonds**

**Uprava za financije** ▪ Finance Directorate ▫ **Direktion für Finanzen**

**Uprava za institucijska pitanja, pravilnik o osoblju i parnice** ▪ Directorate for institutional Questions, the Staff Regulations and Litigation ▫ **Direktion für institutionelle Fragen/Statut/Streitverfahren**

**Uprava za komunikacijske i informacijske sustave** ▪ Directorate for Communication and Information Systems ▫ **Direktion für Kommunikations- und Informationssysteme**

**Uprava za konkurentnost** ▪ Competitiveness Directorate ▫ **Direktion für Wettbewerbsfähigkeit**

**Uprava za konkurentnost, okoliš, promet, telekomunikacije i energetiku** ▪ Directorate for Competitiveness, Environment, Transport, Telecommunications and Energy ▫ **Direktion für Wettbewerbsfähigkeit, Umwelt, Verkehr, Telekommunikation, Energie**

**Uprava za kvalitetu zakonodavstva** ▪ Directorate for Quality of Legislation ▫ **Direktion für die Qualität der Rechtsetzung**

**Uprava za ljudske resurse** ▪ Directorate for Human Resources ▫ **Direktion für Humanressourcen**

**Uprava za medije i komunikaciju** ▪ Directorate for Media and Communication ▫ **Direktion für Medien und Kommunikation**

**Uprava za međuinstitucijske odnose** ▪ Directorate for Interinstitutional Relations ▫ **Direktion für interinstitutionelle Beziehungen**

**Uprava za opću politiku** ▪ General Policy Directorate ▫ **Direktion für allgemeine Politik**

**Uprava za pravosuđe** ▪ Justice Directorate ▫ **Direktion für Justiz**

**Uprava za pravosuđe i unutarnje poslove** ▪ Directorate for Justice and Home Affairs ▫ **Direktion für Justiz und Inneres**

**Uprava za prevodenje** ▪ Translation Directorate ▫ **Direktion Übersetzung**

**Uprava za proračun, poreznu i regionalnu politiku** ▪ Budget, Tax and Regional Policy Directorate ▫ **Direktion für Haushalt, Steuern und Regionalpolitik**

**Uprava za protokol i sastanke** ▪ Protocol and Meetings Directorate ▫ **Direktion für Protokoll und Tagungen**

**Uprava za unutarnje poslove** ▪ Home Affairs Directorate ▫ **Direktion für Inneres**

**Uprava za upravljanje osobljem** ▪ Directorate for Personnel Administration ▫ **Direktion für Personalverwaltung**

**Uprava za vanjske odnose** ▪ Directorate for External Relations ▫ **Direktion für Außenbeziehungen**

**Uprava za zgrade i logistiku** ▪ Directorate for Buildings and Logistics ▫ **Direktion für Gebäude und Logistik**

**u prilogu se nalaze osnovne informacije koje je pripremila uprava GTV-a „zapošljavanje i socijalna politika, zdravstvo i hrana” o posebnim pitanjima koja će vjerojatno biti postavljena** ▪ please find attached the following background notes prepared by the GSC Directorate for “Employment, and Social Policy, Health and Foodstuffs” on specific issues likely to be raised ▫ **in der Anlage erhalten Sie Hintergrundinformationen zu bestimmten Fragen, die voraussichtlich zur Sprache kommen werden, erstellt von der GSR-Direktion “Beschäftigung und Sozialpolitik, Gesundheit und Lebensmittel”**

**u prilogu se nalaze predložene bilješke za govor** ▪ please find enclosed suggested speaking points ▫ **in der Anlage erhalten Sie den vorgeschlagenen Sprechzettel**

**u prilogu se nalazi preliminarni nacrt odgovora na usmeno pitanje br. H-(...) koje je postavio (...)** ▪ please find attached the preliminary draft reply to oral question no H-(...) by (...) ▫ **in der Anlage erhalten Sie den Vorentwurf einer Antwort auf die mündliche Anfrage Nr. H-(...) von (...)**

**upućivanja** ▪ references ▫ **Unterlagen**

**uputa za djelovanje (dokument)** ▪ line to take (document) ▫ **Verhandlungsführung (Dokument)**

**u skladu s člankom 8. stavkom 2. Poslovnika Vijeća, ova rasprava bit će javna** ▪ in accordance with Article 8(2) of the Council rules of procedure, we will have this debate in public ▫ **nach Artikel 8 Absatz 2 der Geschäftsordnung des Rates führen wir diese Beratung als öffentliche Aussprache**

**u skladu s Ugovorom iz Lisabona i točke „A” na dnevnom redu Vijeća moraju biti podijeljene na „zakonodavna vijećanja” (o kojima se raspravlja na javnoj sjednici) i „nezakonodavne aktivnosti” (o kojim se ne raspravlja se na javnoj sjednici)** ▪ in accordance with the Lisbon Treaty, also the “A”-items on the Council agenda have to be divided into “Legislative deliberation” (= to be dealt with in public session) and “non-legislative activities” (not in public session) ▫ **im Einklang mit dem Vertrag von Lissabon müssen auch die A-Punkte auf der Tagesordnung des Rates in “Beratungen über Gesetzgebungsakte” (die öffentlich behandelt werden) und “nicht die Gesetzgebung betreffende Tätigkeiten” (die nicht öffentlich behandelt werden) unterteilt werden**

**u skladu s primjenjivim pravilima sada ćemo nastaviti na otvorenoj sjednici** ▪ in accordance with the applicable rules, we will now continue in open session ▫ **nach den geltenden Regeln gehen wir jetzt zum öffentlichen Teil der Beratungen über**

**u slučaju da postoji dostatna potpora** ▪ in case there is sufficient support ▫ **falls es ausreichende Unterstützung gibt**

**u slučaju nedostatne potpore** ▪ in case of insufficient support ▫ **falls es keine ausreichende Unterstützung gibt**

**u slučaju neriješenog ishoda** ▪ in the event of an inconclusive outcome ▫ **im Falle eines offenen Ausgangs**

**u slučaju pitanja/kritika u vezi sa sporim napretkom u Vijeću** ▪ in case of a question/criticism concerning slow progress in the Council ▫ **im Fall von Fragen oder Kritik in Bezug auf langsame Fortschritte im Rat**



**u slučaju uspješnog ishoda** ▪ in the event of a successful outcome ▪ **im Falle einer erfolgreichen Einigung**

**usmeni prijevod na sve jezike** ▪ interpretation all languages  
▪ **Verdolmetschung in alle Sprachen**

**usmeno prevođenje: BG aktivan** ▪ interpretation: active  
BG ▪ **Verdolmetschung: BG aktiv**

**usvajanje točaka „A” (nezakonodavne)** ▪ adoption of A-items (non-legislative) ▪ **Annahme der A-Punkte (nicht die Gesetzgebung betreffend)**

**usvajanje točaka „A” (zakonodavne)** ▪ adoption of A-items (legislative) ▪ **Annahme der A-Punkte (Gesetzgebung)**

**uvjeren(a) sam da** ▪ I am confident that ▪ **ich bin überzeugt davon, dass**

**uvodne izjave** ▪ opening statements ▪ **Eröffnungserklärungen**

**uvodne napomene** ▪ preliminary remarks ▪ **einleitende Worte**

**uži krug** ▪ inner circle ▪ **“inner circle”**

**vašim doprinosom nama i predstojećem predsjedništvu daju se vrijedne smjernice u pogledu...** ▪ your input gives us and the forthcoming presidency valuable guidance on ...  
▪ **Ihr Beitrag ist für uns und den nächsten Vorsitz eine wertvolle Orientierungshilfe zu ...**

**veselimo se konstruktivnom radu s Europskim parlamentom na ovom predmetu s ciljem postizanja dogovora što je prije moguće** ▪ we look forward to engaging constructively with the European Parliament on this dossier, with a view to reaching agreement as soon as possible ▪ **wir sehen einer konstruktiven Zusammenarbeit mit dem Europäischen Parlament bei diesem Dossier erwartungsvoll entgegen, und hoffen, so bald wie möglich zu einer Einigung zu gelangen**

**veselim se suradnji s vama** ▪ I look forward to working with you ▪ **ich freue mich auf unsere Zusammenarbeit**

**vidim da se svi slažu s tekstom zaključaka: hvala vam na tome** ▪ I see that you can all agree on the text of the conclusions: thank you for this ▪ **ich stelle fest, dass alle dem Wortlaut der Schlussfolgerungen zustimmen können: vielen Dank**

**Vijeće** ▪ Council ▪ **Rat**

**Vijeće bi sada trebalo moći odobriti stajalište Europskog parlamenta kako je navedeno u dokumentu PE-CONS 11/20** ▪ the Council should now be in a position to approve the European Parliament's position as set out in document PE-CONS 11/20 ▪ **der Rat dürfte nun in der Lage sein, den in Dokument PE-CONS 11/20 enthaltenen Standpunkt des Europäischen Parlaments zu billigen**

**Vijeće bi sada trebalo moći potvrditi** ▪ the Council should now be in a position to confirm ▪ **der Rat dürfte nun in der Lage sein, Folgendes zu bestätigen**

**Vijeće će o tome obavijestiti Komisiju i Europski parlament** ▪ the Council will notify the Commission and the European Parliament accordingly ▪ **der Rat wird die Kommission und das Europäische Parlament davon in Kenntnis setzen**

**Vijeće Europske unije** ▪ Council of the European Union  
▪ **Rat der Europäischen Union**

**Vijeće je održalo razmjenu mišljenja o...** ▪ the Council held an exchange of views on ... ▪ **der Rat führte einen Gedankenaustausch über ...**

**Vijeće je primilo na znanje** ▪ the Council took note of  
▪ **der Rat hat Folgendes zur Kenntnis genommen**

**Vijeće je primilo na znanje dokument predsjedništva s osnovnim informacijama, predstavljenim u dokumentu 12255/20, kao i komentare delegacija i Komisije** ▪ the Council took note of the presidency's background paper presented in document 12255/20, as well as of comments by the delegations and the Commission ▪ **der Rat hat das Hintergrundpapier des Vorsitzes (Dokument 12255/20) sowie die Bemerkungen der Delegationen und der Kommission zur Kenntnis genommen**

**Vijeće je primilo na znanje i intervencije delegacija XX** ▪ the Council has also taken note of the interventions of XX delegations ▪ **der Rat hat ferner die Ausführungen der XX Delegationen zur Kenntnis genommen**

**Vijeće je primilo na znanje i komentare drugih delegacija** ▪ the Council has also taken note of the comments from other delegations ▪ **der Rat hat ferner die Bemerkungen der anderen Delegationen zur Kenntnis genommen**

**Vijeće je primilo na znanje informacije iznesene pod ovom točkom** ▪ the Council has taken note of the information presented under this item ▪ **der Rat hat die Informationen zu diesem Tagesordnungspunkt zur Kenntnis genommen**

**Vijeće je primilo na znanje informacije koje je dostavila delegacija Belgije, kao i intervencije drugih delegacija i Komisije** ▪ the Council took note of the information provided by the Belgian delegation, as well as of the interventions from other delegations and from the Commission ▪ **der Rat hat die Informationen der belgischen Delegation sowie die Ausführungen der anderen Delegationen und der Kommission zur Kenntnis genommen**

**Vijeće je primilo na znanje informacije koje je dostavila Komisija o trenutačnom stanju u pogledu...** ▪ the Council took note of the information provided by the Commission on the state of play regarding... ▪ **der Rat hat die Informationen der Kommission zum Sachstand in Bezug auf ... zur Kenntnis genommen**

**Vijeće je primilo na znanje prezentaciju Komisije o ishodu javnog savjetovanja o...** ▪ the Council took note of the Commission's presentation of the outcome of the public consultation on ... ▪ **der Rat hat die Erläuterungen der Kommission zum Ergebnis der öffentlichen Konsultation zu ... zur Kenntnis genommen**

**Vijeće je primilo na znanje zabrinutosti koje su izrazili Portugal i Španjolska** ▪ the Council took note of the concerns expressed by Portugal and Spain ▪ **der Rat hat die Bedenken Portugals und Spaniens zur Kenntnis genommen**

**Vijeće je razmotrilo ishod trijaloga održanog 8. siječnja 2020. (dokument 11111/20) i potvrdilo taj ishod** ▪ the Council took stock of the outcome of the trilogue that took place on 8 January 2020 (document 11111/20) and confirmed that outcome ▪ **der Rat hat über das Ergebnis des Trilogs, der am 8. Januar 2020 stattfand (Dokument 11111/20), Bilanz gezogen und das Ergebnis bestätigt**

**Vijeće je također primilo na znanje komentare delegacija i Komisije, kao i namjere predsjedništva u vezi sa sljedećim koracima prema finalizaciji teksta** ▪ the Council also took note of the comments provided by the delegations and the Commission, as well as of presidency's intentions regarding the next steps towards finalisation of the text ▪ **der Rat hat die Bemerkungen der Delegationen und der Kommission zur Kenntnis genommen, ebenso wie das beabsichtigte Vorgehen des Vorsitzes, was die nächsten Schritte im Hinblick auf die Fertigstellung des Textes betrifft**

**Vijeće je također primilo na znanje komentare delegacija i odgovor Komisije** ▪ the Council has also taken note of the comments by delegations and of the Commission's response ▪ **der Rat hat auch die Bemerkungen der Delegationen und die Antwort der Kommission zur Kenntnis genommen**

**Vijeće nije uspjelo postići djelomični opći pristup o kompromisnom tekstu predsjedništva** ▪ the Council failed to reach a partial general approach on the presidency compromise text ▪ **der Rat war nicht in der Lage, eine partielle allgemeine Ausrichtung zum Kompromisstext des Vorsitzes festzulegen**

**Vijeće za pridruživanje** ▪ Association Council ▪ **Assoziationsrat**  
**vize** ▪ visas ▪ **Sichtvermerke**

**vrijeme** ▪ time ▪ **Uhrzeit**

**vrijeme još nije potvrđeno** ▪ time TBC ▪ **Uhrzeit noch zu bestätigen**

**vrijeme još nije priopćeno** ▪ time TBA ▪ **Uhrzeit wird noch mitgeteilt**

**vrijeme za pitanja na sjednici u siječnju 2020** ▪ question time at the part-session in January 2020 ▪ **Fragestunde im Rahmen der Januar-Tagung 2020**

**[Vytenis,] imate riječ** ▪ please [Vytenis], the floor is yours ▪ **bitte, [Vytenis,] Sie haben das Wort**

**[Vytenis,] želite li reagirati?** ▪ [Vytenis,] would you like to react? ▪ **[Vytenis,] möchten Sie etwas dazu sagen?**

**Werner [Hoyer], želite li komentirati uime EIB-a?** ▪ Werner [Hoyer] would you like to comment for the EIB? ▪ **Werner [Hoyer], möchte die EIB etwas dazu sagen?**

**XY (EPP, ...) Vijeću** ▪ XY (EPP, ...) to the Council ▪ **XY (EVP, ...) an den Rat**

**za** ▪ for ▪ **an**

**zaključak** ▪ conclusion ▪ **Schlussbemerkung/Schlussfeststellung**

**zaključne napomene** ▪ concluding remarks ▪ **Schlussbemerkungen**

**zaključujem da smo postigli opći pristup na temelju teksta u dokumentu 11111/20** ▪ I conclude that we have reached a general approach on the basis of the text set out in document 11111/20 ▪ **ich fasse zusammen, dass wir eine allgemeine Ausrichtung auf der Grundlage des Wortlauts in Dokument 11111/20 erzielt haben**

**zakonodavni prijedlozi** ▪ legislative proposals ▪ **Gesetzgebungsvorschläge**

**za otprilike deset sekundi kamere u dvorani upalit će se i naše vijećanje prenosit će se javnosti uživo** ▪ in about 10 seconds, the cameras in the room will be switched on, and our deliberations will be broadcast live to the public ▪ **in etwa zehn Sekunden werden die Kameras im Saal eingeschaltet und unsere Beratungen werden öffentlich live übertragen**

**za ovu točku Komisija je dostavila pisane informacije koje se nalaze u dokumentu 11111/20** ▪ for this item the Commission has provided written information which you can find in document 11111/20 ▪ **zu diesem Tagesordnungspunkt hat die Kommission schriftliche Informationen vorgelegt, die Sie in Dokument 11111/20 finden**

**započet ćemo pregovore s Europskim parlamentom čim on usuglasi svoje stajalište** ▪ we will start negotiations with the European Parliament as soon as it has reached a position ▪ **sobald das Europäische Parlament seinen Standpunkt festgelegt hat, werden wir die Verhandlungen aufnehmen**

**započet ćemo s prezentacijom delegacije Slovačke** ▪ we will start by a presentation by the Slovak delegation ▪ **wir beginnen mit den Ausführungen der slowakischen Delegation**

**za predsjednika (predsjednicu) Vijeća (...) za sastanak Odbora za mirenje** ▪ for (the attention of) the president of the Council Mr (Ms) (...) for a meeting of the Conciliation Committee ▪ **für den Präsidenten (die Präsidentin) des Rates Herrn (Frau) (...) für eine Sitzung des Vermittlungsausschusses**

**za predsjedništvo** ▪ for the presidency ▪ **für den Vorsitz**

**za sastanak Vijeća** ▪ for a Council meeting ▪ **für eine Tagung des Rates**

**za sastavljanje ove napomene nadležan je [isključivo] Ured za medije** ▪ this note has been drawn up under the [sole] responsibility of the Press Service ▪ **dieser Vermerk wurde unter der [alleinigen] Verantwortung des Pressedienstes erstellt**

**Zaštita, sigurnost i komunikacijski i informacijski sustavi** ▪ Safety, Security and Communication and Information Systems ▪ **Gefahrenabwehr, Sicherheit, Kommunikations- und Informationssysteme**

**zatim slijediti natuknice za govor o točkama „A”** ▪ then, follow speaking notes on A-items ▪ **anschließend folgen Sie dem Sprechzettel zu den A-Punkten**

**zatvaranje sjednice** ▪ closing of the session ▪ **Abschluss der Sitzung/Tagung**

**za uključivanje točke Razno (samo informacije, bez odluke) u dnevni red potrebna je obična većina** ▪ the inclusion in the agenda of an AOB item (information only, no decision) shall require simple majority ▪ **um einen weiteren Punkt unter “Sonstiges” aufzunehmen (zu Informationszwecken, ohne Beschluss), ist eine einfache Mehrheit erforderlich**

**završne napomene** ▪ closing remarks ▪ **Schlussworte/ Schlussbemerkungen**

**znamo da Bugarska i Rumunjska podupiru ovaj dokument** ▪ we know that Bulgaria and Romania support this document ▪ **wir wissen, das Bulgarien und Rumänien dieses Dokument unterstützen**

**žele li delegacije iznijeti dodatne teme pod točkom Razno?** ▪ may I ask delegations if they would like to raise any AOB point? ▪ **möchten die Delegationen vielleicht noch Punkte unter “Sonstiges” anbringen?**

**želi li Komisija reagirati na intervencije?** ▪ Commission, would you like to react to the interventions? ▪ **Frage an die Kommission: möchten Sie dazu Stellung nehmen?**

**želi li možda neka delegacija intervenirati?** ▪ would any delegation like to intervene? ▪ **möchte sich eine der Delegationen dazu äußern?**

**želim dobrodošlicu gledateljima i gledateljicama koji nas prate na sastanku Vijeća za konkurentnost** ▪ welcome to the viewers joining us now at the Competitiveness Council ▪ **herzlich willkommen an alle, die unsere Tagung des Rates “Wettbewerbsfähigkeit” nun auf ihren Bildschirmen verfolgen**

**DE- HR - EN**

---

**1 Stunde 30 Min** ▪ 1 sat 30 minuta □ **1h30**

**2. Teil** ▪ dio 2 □ **part 2**

**5 Min** ▪ 5 minuta □ **5 min**

**9.30 Uhr** ▪ 9.30 sati □ **09h30**

**Abschluss der Sitzung/Tagung** ▪ zatvaranje sjednice  
□ **closing of the session**

**Abstimmungsmodus: qualifizierte Mehrheit** ▪ pravilo glasovanja: kvalificirana većina □ **voting rule: qualified majority**

**abwarten, bis das Ergebnis der Abstimmung auf dem Bildschirm angezeigt wird** ▪ pričekati da se rezultat glasovanja pojavi na zaslonu □ **wait until the result of the vote appears on the screen**

**AFCO** ▪ AFCO □ **AFCO**

**AFET** ▪ AFET □ **AFET**

**AGRI** ▪ AGRI □ **AGRI**

**allgemeine Informationen für den Vorsitz zu den Punkten unter "Sonstiges"** ▪ opće informacije za predsjedništvo o točkama Razno □ **general information for the presidency on AOB items**

**allgemeine und institutionelle Politik** ▪ opća i institucijska politika □ **general and institutional policy**

**an** ▪ za □ **for**

**an den ... Ausschuss des Europäischen Parlaments**  
▪ Odboru Europskog parlamenta za ... □ **to the European Parliament's Committee ...**

**andere Gremien** ▪ drugi forumi □ **other fora**

**an dieser Stelle würde ich eine kurze technische Pause vorschlagen** ▪ sada predlažem veoma kratku tehničku stanku  
□ **now, I would like to suggest a very short technical break**

**Anlage** ▪ prilog □ **annex**

**Annahme der A-Punkte (Gesetzgebung)** ▪ usvajanje točaka „A“ (zakonodavne) □ **adoption of A-items (legislative)**

**Annahme der A-Punkte (nicht die Gesetzgebung betreffend)** ▪ usvajanje točaka „A“ (nezakonodavne) □ **adoption of A-items (non-legislative)**

**anschließend darf ich Sie zu einem Mittagessen auf Etage 80 einladen** ▪ nakon toga sa zadovoljstvom vas pozivam na ručak na razini 80 □ **afterwards, it is my pleasure to invite you for lunch on level 80**

**anschließend folgen Sie dem Sprechzettel zu den A-Punkten** ▪ zatim slijediti natuknice za govor o točkama „A“ □ **then, follow speaking notes on A-items**

**Ansprache vor dem EP-Plenum** ▪ govor koji će se održati na plenarnoj sjednici EP-a □ **speech to be delivered in EP plenary**

**anzusprechende(r) Punkt(e)** ▪ bilješka (bilješke) za govor  
□ **talking point(s)**

**A-Punkte zur öffentlichen Beratung** ▪ točke „A“ u javnom vijećanju □ **A-items in public deliberation**

**Argumentationshilfe(n)** ▪ replika (replike) □ **defensive point(s)**

**Argumentationshilfen finden sich in den "Hintergrundinformationen" weiter unten** ▪ replike su navedene u popratnim informacijama u nastavku □ **defensives are set out in the background below**

**auf Antrag der tschechischen delegation** ▪ na zahtjev češke delegacije □ **requested by the CZ delegation**

**auf Antrag eines Mitglieds des Rates wurde überprüft, dass die qualifizierte Mehrheit mindestens 62 % der Gesamtbevölkerung der Union entspricht** ▪ na zahtjev člana Vijeća potvrđeno je da kvalificirana većina predstavlja najmanje 62 % ukupnog stanovništva Unije □ **at the request of a member of the Council, it has been verified that the qualified majority represents at least 62 % of the total population of the Union**

**auf die mündliche Anfrage Nr. H-(...) von (...)** ▪ na usmeno pitanje br. H-(...) koje je postavio (...) □ **to Oral Question No H-(...) by (...)**

**auf seiner Tagung vom 8. Januar 2020 hat der Sonderausschuss Landwirtschaft festgestellt, dass zwei Delegationen – Griechenland und Italien – Einwände gegen diese delegierte Verordnung erhoben haben; ferner hat er den Antrag Griechenlands zur Kenntnis genommen, diese Frage als B-Punkt auf die Tagesordnung des Rates zu setzen** ▪ na sastanku 8. siječnja 2020. Posebni odbor za poljoprivredu napomenuo je da se dvije delegacije, Grčka i Italija, protive ovoj Delegiranoj uredbi te je primio na znanje zahtjev Grčke da se to pitanje uključi u dnevni red Vijeća kao točka „B“ □ **at its meeting on 8 January 2020, the Special Committee on Agriculture noted that two delegations - Greece and Italy - objected to this Delegated Regulation and also took note of the Greece's request to include this issue on the Council agenda as a "B" item**

**Ausführungen der Ministerinnen und Minister** ▪ intervencije ministara i ministrice □ **interventions by ministers**

**Ausschuss für auswärtige Angelegenheiten** ▪ Odbor za vanjske poslove □ **Committee on Foreign Affairs**

**Ausschuss für Beschäftigung und soziale Angelegenheiten**  
▪ Odbor za zapošljavanje i socijalna pitanja □ **Committee on Employment and Social Affairs**

**Ausschuss für Binnenmarkt und Verbraucherschutz**

▪ Odbor za unutarnje tržište i zaštitu potrošača ▪ **Committee on the Internal Market and Consumer Protection**

**Ausschuss für bürgerliche Freiheiten, Justiz und Inneres**

▪ Odbor za građanske slobode, pravosuđe i unutarnje poslove  
▪ **Committee on Civil Liberties, Justice and Home Affairs**

**Ausschuss für die Rechte der Frau und die Gleichstellung der Geschlechter**

▪ Odbor za prava žena i jednakost spolova ▪ **Committee on Women's Rights and Gender Equality**

**Ausschuss für Industrie, Forschung und Energie**

▪ Odbor za industriju, istraživanje i energetiku ▪ **Committee on industry, Research and Energy**

**Ausschuss für internationalen Handel**

▪ Odbor za međunarodnu trgovinu ▪ **Committee on International Trade**

**Ausschuss für konstitutionelle Fragen**

▪ Odbor za ustavna pitanja ▪ **Committee on Constitutional Affairs**

**Ausschuss für Kultur und Bildung**

▪ Odbor za kulturu i obrazovanje ▪ **Committee on Culture and Education**

**Ausschuss für Landwirtschaft und ländliche Entwicklung**

▪ Odbor za poljoprivredu i ruralni razvoj ▪ **Committee on Agriculture and Rural Development**

**Ausschuss für regionale Entwicklung**

▪ Odbor za regionalni razvoj ▪ **Committee on Regional Development**

**Ausschuss für Umweltfragen, öffentliche Gesundheit und Lebensmittelsicherheit**

▪ Odbor za okoliš, javno zdravlje i sigurnost hrane ▪ **Committee on the Environment, Public Health and Food Safety**

**Ausschuss für Verkehr und Fremdenverkehr**

▪ Odbor za promet i turizam ▪ **Committee on Transport and Tourism**

**Auswertung des informellen Trilogs**

▪ čitanje neformalnog trijaloga ▪ **read-out of the informal Trialogue**

**beachten Sie bitte, dass im Falle, dass eine Überprüfung beantragt wurde, ob der entsprechende Bevölkerungsanteil erreicht ist, folgender Absatz hinzugefügt werden sollte**

▪ napominjemo da bi pri provjeri je li dosegnut odgovarajući postotak stanovništva – kada se to zatraži – trebalo dodati sljedeći odlomak ▪ **please note that, when verifying that the appropriate percentage of the population is reached - when requested - the following paragraph should be added**

**beginnen wir nun mit der Annahme der A-Punkte zu Gesetzgebungsakten**

▪ nastavimo sada s donošenjem točaka „A” koje se tiču zakonodavnih akata ▪ **let us now proceed with the adoption of the “A” items concerning legislative acts**

**beginnen wir nun mit der Annahme der A-Punkte zu nicht die Gesetzgebung betreffenden Tätigkeiten** ▪ nastavimo sada s donošenjem točaka „A” koje se tiču nezakonodavnih akata ▪ **let us now proceed with the adoption of the “A” items concerning non-legislative acts**

**bei Bedarf den Delegationen das Wort erteilen** ▪ dati riječ delegacijama, prema potrebi ▪ **open the floor to delegations, if any**

**beigefügt sind auch die Hintergrundinformationen zu diesem Ausschuss** ▪ u prilogu se nalaze i osnovne informacije o ovom odboru ▪ **also attached is the background note on this Committee**

**Beiträge für Ihre Teilnahme an der Sitzung des Ausschusses ... des Europäischen Parlaments** ▪ doprinosi za vaše pojavljivanje pred Odborom Europskog parlamenta za... ▪ **contributions for your appearance before the ... Committee of the European Parliament**

**Bemerkungen** ▪ napomene ▪ **comments**

**Bestätigung der Technik abwarten** ▪ pričekati potvrdu tehničkog asistenta ▪ **await confirmation to be given by the technical assistant**

**Bestätigung der Technik abwarten; erst dann zum nächsten Tagesordnungspunkt übergehen** ▪ prije nastavka rasprave o sljedećoj točki, pričekati potvrdu tehničkog asistenta ▪ **before continuing with the next item, await confirmation to be given by the technical assistant**

**Betreff** ▪ predmet ▪ **subject**

**bevor ich den Ministerinnen und Ministern das Wort erteile, möchte ich die Kommission bitten, sich zu dieser Frage zu äußern** ▪ prije nego što dam riječ ministrima i ministricama, pozivam Komisiju da se osvrne na to pitanje ▪ **before giving ministers the floor, I invite the Commission to address this issue**

**bevor wir zum Abschluss kommen, möchte ich die Sitzung für fünf Minuten unterbrechen** ▪ prije dovršetka uzмимо petominutnu stanku ▪ **before concluding, let me take a break of 5 minutes**

**bitte, [Vytenis,] Sie haben das Wort** ▪ [Vytenis,] imate riječ ▪ **please [Vytenis], the floor is yours**

**bitte beachten Sie, dass der Juristische Dienst des Rates ein Rechtsgutachten zum materiellen Anwendungsbereich erstellt hat, das in Dokument 11111/20 enthalten ist** ▪ primite na znanje da je Pravna služba Vijeća predstavila pravno mišljenje o glavnom području primjene koje je navedeno u dokumentu 11111/20 ▪ **please note that the Council Legal Service has presented a legal opinion on the material scope, which is set out in document 11111/20**

**bitte beschränken Sie Ihre Wortmeldungen auf höchstens vier Minuten** ▪ molim vas da svoje intervencije ograničite na najdulje četiri minute □ **please limit your interventions to no more than four minutes**

**bitte sorgen Sie dafür, dass die Kameras ausgeschaltet sind** ▪ pobrinite se za to da kamere budu ugašene □ **please make sure that the cameras are switched off**

**Briefing mit BG-PCY, KOM und GSR** ▪ brifing s bugarskim predsjedništvom, Komisijom i GTV-om □ **briefing with BG-PCY, COM and GSC**

**Brüssel, 8. Januar 2020** ▪ Bruxelles, 8. siječnja 2020. □ **Brussels, 8 January 2020**

**BUDG** ▪ BUDG □ **BUDG**

**ca. 16.30 Uhr** ▪ otprilike 16.30 sati □ **approx. 16h30**

**CONT** ▪ CONT □ **CONT**

**CULT** ▪ CULT □ **CULT**

**da diese Beratung öffentlich ist, möchte ich die Techniker bitten, die Kameras einzuschalten und dem Sekretariat zu bestätigen, dass die Übertragung beginnen kann** ▪ s obzirom na to da je ova rasprava javna, molim tehničare da upale kamere i potvrde Tajništvu da prijenos može započeti □ **as this debate is public, I would ask the technicians to switch on the cameras and to confirm to the secretariat that the broadcast can proceed**

**damit ist dieser Punkt abgeschlossen** ▪ time se zaključuje ova točka □ **that concludes this point**

**damit kommen wir zum Abschluss...** ▪ time dolazimo do dovršetka... □ **this brings us to the conclusion on ...**

**damit möchte ich diesen Tagesordnungspunkt nun förmlich abschließen** ▪ sada želim formalno zaključiti ovu točku našega dnevnog reda □ **I would like now to formally conclude this item of our agenda**

**damit sind die A-Punkte abgeschlossen, über die öffentlich zu beraten war** ▪ time se zaključuje javno vijećanje o točkama „A” □ **this concludes the “A”-items in public deliberation**

**Dänemark gibt eine Erklärung für das Ratsprotokoll ab** ▪ Danska unosi izjavu u zapisnik Vijeća □ **Denmark enters a statement in the minutes of the Council**

**das Ergebnis der Abstimmung ist nun auf den Bildschirmen in diesem Saal und im internet per Video-streaming auf der Website des Rates zu sehen** ▪ rezultati glasanja sada se prikazuju na televizijskim zaslonima u ovoj prostoriji i na internetu, na stranici Vijeća za videoprijenos □ **the results of the vote are now displayed on the television screens in this room and on the internet, on the video-streaming page of the Council**

**das Europäische Parlament hat noch nicht Stellung genommen** ▪ Europski parlament još nije zauzeo stajalište □ **the European Parliament has not yet taken a position**

**das Ganze dauert ca. 10 Sekunden** ▪ postupak traje otprilike deset sekundi □ **the procedure will take approximately 10 seconds**

**das ist alles, was ich zu diesem Tagesordnungspunkt zu sagen habe** ▪ to je sve što imam za reći o ovoj točki □ **that is all from me on this item**

**das Mittagessen findet im format 1+0 statt und ist nicht öffentlich** ▪ ručak će biti u formatu 1 + 0 i neće biti javan □ **the lunch will be in a 1 + 0 format and will not be public**

**das Nichtzustandekommen einer einfachen Mehrheit für eine Verlängerung der Konsultationsfrist von zwei auf vier Monate** ▪ nepostojanje obične većine za potporu produljenju razdoblja savjetovanja s dva na četiri mjeseca □ **the absence of a simple majority in favour of extending the consultation period from two to four months**

**das Nichtzustandekommen einer qualifizierten Mehrheit, was bedeutet, dass der Rat Einwände gegen die Richtlinie/Verordnung erheben kann** ▪ nepostojanje kvalificirane većine, što znači da Vijeće može uložiti prigovor na Direktivu/Uredbu □ **the absence of a qualified majority enabling the Council to object to the Directive/Regulation**

**Dauer** ▪ trajanje □ **duration**

**da unsere öffentliche Aussprache hiermit beendet ist, möchte ich die Technik nun bitten, die Kameras auszuschalten** ▪ s obzirom na to da se time završava ova javna rasprava, molim tehničare da isključe kamere □ **as this concludes this public debate, I will now ask the technicians to switch off the cameras**

**da wir gerade heute eine sehr volle Tagesordnung haben, möchte ich Sie bitten, Ihre Wortmeldungen bei B-Punkten auf drei Minuten und bei Punkten unter “Sonstiges” auf eine Minute zu beschränken** ▪ kako imamo opširan dnevni red, osobito danas, molim vas da svoje intervencije ograničite na tri minute za točke „B” i jednu minutu za točke Razno □ **as we have a very heavy agenda, and especially today, let me ask you to limit your interventions to 3 minutes for “B” items, and to one minute for AOB ones**

**dem maltesischen Parlamentarischen Staatssekretär das Wort erteilen** ▪ dati riječ parlamentarnom tajniku Malte □ **give the floor to the MT Parliamentary Secretary**

dem Präsidenten (der Präsidentin) steht es frei, jederzeit im Laufe der Tagung Punkte unter "Sonstiges" zur Sprache zu bringen, etwa, wenn es sich nicht lohnt, kurz vor dem Mittagessen mit der Beratung über einen komplexeren Tagesordnungspunkt zu beginnen und die verbleibende Zeit so sinnvoll genutzt werden kann ■ predsjednik (predsjednica) može otvoriti točke Razno u bilo kojem trenutku tijekom sastanka, primjerice kako bi iskoristio (iskoristila) kratku stanku, na primjer netom prije ručka, kada nema smisla pokretati raspravu o poduljoj točki □ **the president is free to take AOB items at any time during the meeting, for instance in order to use a short interval, such as just before lunch, when there is no point starting to discuss a lengthier item**

dem Vorsitz steht es jedoch frei, eigene Schlussfolgerungen zu ziehen ■ međutim, predsjedništvo ima pravo donijeti vlastite zaključke ako to želi □ **the presidency is, however, entitled to draw its own conclusions, if it wishes to do so**

den Antrag der ... Delegation zur Kenntnis nehmen ■ primanje na znanje zahtjeva delegacije ... □ **take note of the request by the ... delegation**

den Delegationen, die sich äußern möchten, das Wort erteilen ■ dati riječ delegacijama koje možda žele intervenirati □ **give the floor to delegations who might wish to intervene**

den Standpunkt des Europäischen Parlaments in der Fassung des Dokuments PE-CONS 11/20 zu billigen und ■ odobriti stajalište Europskog parlamenta kako je navedeno u dokumentu PE-CONS 11/20 i □ **approve the European Parliament's position as set out in document PE-CONS 11/20, and**

der erste substanzielle Tagesordnungspunkt ist... ■ prva materijalna točka bit će... □ **the first item of substance will be...**

der erste Tagesordnungspunkt ist eine Zusammenfassung unserer Beratungen beim Mittagessen ■ prva točka sažetak je rasprava tijekom ručka □ **the first item is the summary of our lunch discussion**

der Hintergrund wird im Vermerk des Vorsitzes (Dokument 12255/20) näher erläutert; dort finden Sie auch zwei Fragen, an denen sich unsere Beratung heute orientieren sollte ■ osnovne informacije dodatno su objašnjene u dokumentu predsjedništva, dokumentu 12255/20, u kojem se nalaze i dva pitanja za usmjeravanje naše današnje rasprave □ **the background is further explained in the presidency paper, document 12255/20, which also contains two questions to guide our discussion today**

der kroatische Vorsitz ist bestrebt, nach Möglichkeit bis Juni eine allgemeine Ausrichtung zu diesem Dossier zu erzielen ■ hrvatsko predsjedništvo želi postići opći pristup o ovom predmetu do lipnja, ako je to moguće □ **the Croatian presidency aims to reach a general approach on this file by June, if possible**

der Rat dürfte nun in der Lage sein, den in Dokument PE-CONS 11/20 enthaltenen Standpunkt des Europäischen Parlaments zu billigen ■ Vijeće bi sada trebalo moći odobriti stajalište Europskog parlamenta kako je navedeno u dokumentu PE-CONS 11/20 □ **the Council should now be in a position to approve the European Parliament's position as set out in document PE-CONS 11/20**

der Rat dürfte nun in der Lage sein, Folgendes zu bestätigen ■ Vijeće bi sada trebalo moći potvrditi □ **the Council should now be in a position to confirm**

der Rat führte einen Gedankenaustausch über ... ■ Vijeće je održalo razmjenu mišljenja o... □ **the Council held an exchange of views on ...**

der Rat hat auch die Bemerkungen der Delegationen und die Antwort der Kommission zur Kenntnis genommen ■ Vijeće je također primilo na znanje komentare delegacija i odgovor Komisije □ **the Council has also taken note of the comments by delegations and of the Commission's response**

der Rat hat das Hintergrundpapier des Vorsitzes (Dokument 12255/20) sowie die Bemerkungen der Delegationen und der Kommission zur Kenntnis genommen ■ Vijeće je primilo na znanje dokument predsjedništva s osnovnim informacijama, predstavljenim u dokumentu 12255/20, kao i komentare delegacija i Komisije □ **the Council took note of the presidency's background paper presented in document 12255/20, as well as of comments by the delegations and the Commission**

der Rat hat die Bedenken Portugals und Spaniens zur Kenntnis genommen ■ Vijeće je primilo na znanje zabrinutosti koje su izrazili Portugal i Španjolska □ **the Council took note of the concerns expressed by Portugal and Spain**

der Rat hat die Bemerkungen der Delegationen und der Kommission zur Kenntnis genommen, ebenso wie das beabsichtigte Vorgehen des Vorsitzes, was die nächsten Schritte im Hinblick auf die Fertigstellung des Textes betrifft ■ Vijeće je također primilo na znanje komentare delegacija i Komisije, kao i namjere predsjedništva u vezi sa sljedećim koracima prema finalizaciji teksta □ **the Council also took note of the comments provided by the delegations and the Commission, as well as of presidency's intentions regarding the next steps towards finalisation of the text**



**der Rat hat die Erläuterungen der Kommission zum Ergebnis der öffentlichen Konsultation zu ... zur Kenntnis genommen** ▪ Vijeće je primilo na znanje prezentaciju Komisije o ishodu javnog savjetovanja o... ▫ **the Council took note of the Commission's presentation of the outcome of the public consultation on ...**

**der Rat hat die Informationen der belgischen Delegation sowie die Ausführungen der anderen Delegationen und der Kommission zur Kenntnis genommen** ▪ Vijeće je primilo na znanje informacije koje je dostavila delegacija Belgije, kao i intervencije drugih delegacija i Komisije ▫ **the Council took note of the information provided by the Belgian delegation, as well as of the interventions from other delegations and from the Commission**

**der Rat hat die Informationen der Kommission zum Sachstand in Bezug auf ... zur Kenntnis genommen** ▪ Vijeće je primilo na znanje informacije koje je dostavila Komisija o trenutačnom stanju u pogledu... ▫ **the Council took note of the information provided by the Commission on the state of play regarding...**

**der Rat hat die Informationen der polnischen Delegation sowie die Bemerkungen der anderen Delegationen und der Kommission zur Kenntnis genommen** ▪ Vijeće je primilo na znanje informacije koje je dostavila delegacija Poljske, kao i komentare drugih delegacija i Komisije ▫ **the Council took note of the information provided by the Polish delegation and of the comments made by other delegations and by the Commission**

**der Rat hat die Informationen zu diesem Tagesordnungspunkt zur Kenntnis genommen** ▪ Vijeće je primilo na znanje informacije iznesene pod ovom točkom ▫ **the Council has taken note of the information presented under this item**

**der Rat hat ferner die Ausführungen der XX Delegationen zur Kenntnis genommen** ▪ Vijeće je primilo na znanje i intervencije delegacija XX ▫ **the Council has also taken note of the interventions of XX delegations**

**der Rat hat ferner die Bemerkungen der anderen Delegationen und der Kommission zur Kenntnis genommen** ▪ Vijeće je također primilo na znanje komentare drugih delegacija i Komisije ▫ **the Council has also taken note of the comments from other delegations and from the Commission**

**der Rat hat Folgendes zur Kenntnis genommen** ▪ Vijeće je primilo na znanje ▫ **the Council took note of**

**der Rat hat über das Ergebnis des Trilogs, der am 8. Januar 2020 stattfand (Dokument 11111/20), Bilanz gezogen und das Ergebnis bestätigt** ▪ Vijeće je razmotrilo ishod trijaloga održanog 8. siječnja 2020. (dokument 11111/20) i potvrdilo taj ishod ▫ **the Council took stock of the outcome of the trilogue that took place on 8 January 2020 (document 11111/20) and confirmed that outcome**

**der Rat war nicht in der Lage, eine partielle allgemeine Ausrichtung zum Kompromisstext des Vorsitzes festzulegen** ▪ Vijeće nije uspjelo postići djelomični opći pristup o kompromisnom tekstu predsjedništva ▫ **the Council failed to reach a partial general approach on the presidency compromise text**

**der Rat wird die Kommission und das Europäische Parlament davon in Kenntnis setzen** ▪ Vijeće će o tome obavijestiti Komisiju i Europski parlament ▫ **the Council will notify the Commission and the European Parliament accordingly**

**der Vorsitz fasst den heutigen Gedankenaustausch wie folgt zusammen** ▪ iz današnje razmjene mišljenja predsjedništvo zaključuje sljedeće ▫ **from today's exchange of views, the presidency concludes the following**

**der Vorsitz möchte die Delegationen daran erinnern, dass nach der Unterzeichnung ein "Familienfoto" aufgenommen wird, und alle Unterzeichner bitten, sich dazu vor dem Saal 50.6 zu versammeln** ▪ predsjedništvo bi trebalo podsjetiti delegacije da nakon postupka potpisivanja slijedi „zajednička fotografija potpisnika“, koja se snima pokraj dvorane 50.6 ▫ **the presidency should remind delegations that the signature procedure will be followed by a "family photo of the signatories", to be taken next to room 50.6**

**der Vorsitz wird die Kommission regelmäßig einladen, den Rat über ... auf dem Laufenden zu halten** ▪ predsjedništvo će redovito pozivati Komisiju da Vijeću pruži ažurirane informacije o... ▫ **the presidency will regularly invite the Commission to update the Council on ...**

**der Vorsitz wird in Kürze die Beratungen auf Arbeitsebene aufnehmen, um den Standpunkt des Rates festzulegen** ▪ predsjedništvo će uskoro započeti s raspravama na razini radne skupine s ciljem postizanja stajališta Vijeća ▫ **presidency will start shortly the discussions at the working party level in order to reach a Council position**

**der Vorsitzende (die Vorsitzende) sollte warten, bis Herr O’Flaherty den Saal verlassen hat, und dann die Tagung fortsetzen** ▪ predsjedatelj (predsjedateljica) bi trebao (trebala) pričekati da g. O’Flaherty napusti sobu za sastanke te zatim nastaviti sastanak □ **the chairperson should wait for Mr O’Flaherty to leave the meeting room and then resume the meeting**

**des Ausschusses der Ständigen Vertreter** ▪ Odbora stalnih predstavnika □ **of the Permanent Representatives Committee**

**DEVE** ▪ DEVE □ DEVE

**die Beratungen in den Vorbereitungsgremien des Rates sind relativ weit fortgeschritten** ▪ rasprave u pripremnim tijelima Vijeća prilično su napredovale □ **discussions in Council preparatory bodies are quite advanced**

**die betreffenden Delegationen und die Kommission legen (vor der Ratstagung) schriftliche Vermerke vor; in bestimmten Fällen trägt die Kommission jedoch auf der Tagung nur mündliche Informationen vor** ▪ dotične delegacije i Komisija podnose pisane napomene (prije sastanka Vijeća), a u posebnim slučajevima Komisija pruža samo usmene informacije tijekom sastanka □ **delegations concerned and the Commission table written notes (before the Council meeting), in particular cases however the Commission provides only oral information during the meeting**

**die Debatte ist jetzt eröffnet, falls Sie weitere Bemerkungen machen möchten** ▪ sada možete iznijeti daljnje komentare □ **the floor is now open for further comments**

**die Delegationen können am Tag der Ratstagung – zu Beginn der Tagung – beantragen, dass ein weiterer Punkt unter “Sonstiges” aufgenommen wird** ▪ delegacije imaju pravo zatražiti, na dan sastanka Vijeća, na početku sjednice, dodavanje nove točke Razno □ **delegations have the right to ask, on the day of the Council meeting, at the start of the session, for an item to be added under AOB**

**die Einwände Sloweniens und Italiens gegen die delegierte Verordnung und die Antwort der Kommission** ▪ pri-govore Slovenije i Italije na Delegiranu uredbu i odgovor Komisije □ **the objections of Slovenia and Italy to the Delegated Regulation and of the Commission’s response**

**die Erklärung wird in das Protokoll dieser Tagung aufgenommen** ▪ izjava će se unijeti u zapisnik ovog sastanka □ **the statement will be entered into the minutes of this meeting**

**die in Dokument 11111/20 enthaltene allgemeine Ausrichtung hat auf der Ebene des AStV sehr breite Unterstützung gefunden** ▪ u općem pristupu navedenom u dokumentu 11111/20 izražena je veoma široka potpora na razini Corepera □ **the general approach set out in document 11111/20 met with very broad support at the level of Coreper**

**die “nicht die Gesetzgebung betreffenden” A-Punkte sind in Dokument 11111/20 aufgeführt und werden im nicht-öffentlichen Teil der Tagung gebilligt** ▪ popis nezakonodavnih točaka „A” nalazi se u dokumentu 11111/20 i one se odobravaju na sjednici koja nije javna □ **the “non-legislative” “A” items, are listed in the document 11111/20, and are to be approved in non-public session**

**die öffentliche Sitzung wird fortgesetzt** ▪ nastavit ćemo na otvorenoj sjednici □ **we will continue in open session**

**die Punkte unter “Sonstiges” werden entweder vom Vorsitz vorgeschlagen oder auf Wunsch einer Delegation oder der Kommission aufgenommen und normalerweise nur kurz angesprochen** ▪ točke Razno ili predlaže predsjedništvo ili su uključene na zahtjev neke delegacije ili Komisije te se na njih obično kratko osvrće □ **issues under AOB are either proposed by the presidency or figure at the request of a delegation or the Commission and are normally addressed briefly**

**die Punkte unter “Sonstiges” werden normalerweise weder inhaltlich erörtert noch zusammengefasst** ▪ obično se ne raspravlja o sadržaju točaka Razno i o njima se ne donose materijalni zaključci □ **AOB items are usually not discussed in substance nor do they give rise to substantial conclusions**

**diese Beratung ist nicht öffentlich** ▪ rasprava nije javna □ **this debate is not public**

**dieser Vermerk wurde unter der [alleinigen] Verantwortung des Pressedienstes erstellt** ▪ za sastavljanje ove napomene nadležan je [isključivo] Ured za medije □ **this note has been drawn up under the [sole] responsibility of the Press Service**

**die Tagesordnung ist angenommen** ▪ dnevni red je usvojen □ **the agenda is adopted**

**die Tagesordnung ist hiermit [mit folgenden Ergänzungen...] angenommen** ▪ dnevni red stoga je usvojen [uz sljedeće dodatke...] □ **the agenda is therefore adopted [with the following additions ...]**

**die Unterstützung einer einfachen Mehrheit der Delegationen für die Verlängerung der Konsultationsfrist von zwei auf vier Monate** ▪ potpora obične većine delegacija za produljenje razdoblja savjetovanja s dva na četiri mjeseca ▫ **the support of a simple majority of delegations for extending the consultation period from two to four months**

**die wichtigsten Fragen** ▪ glavna pitanja ▫ **main issues**

**Direktion 1 – Handel, Entwicklung, Horizontale Fragen, Unterstützung des Rates “Auswärtige Angelegenheiten”**

▪ Uprava 1 – Trgovina, razvoj, horizontalna pitanja, potpora Vijeću za vanjske poslove ▫ **Directorate 1 - Trade, Development, Horizontal Issues, Foreign Affairs Council Support**

**Direktion 1 – Landwirtschaft (SAL - Sonderausschuss Landwirtschaft) und Sozialpolitik** ▪ Uprava 1 – Poljoprivreda (POP – Posebni odbor za poljoprivredu) i socijalna politika ▫ **Directorate 1 - Agriculture (SCA - Special Committee on Agriculture) and Social Policy**

**Direktion 1 – Umwelt, Bildung, Jugend, Kultur, audiovisuelle Medien und Sport** ▪ Uprava 1 – Okoliš, obrazovanje, mladi, kultura, audiovizualno područje i sport ▫ **Directorate 1 - Environment, Education, Youth, Culture, Audiovisual and Sport**

**Direktion 1 – Wettbewerbsfähigkeit, Umwelt, Verkehr, Telekommunikation, Energie** ▪ Uprava 1 – Konkurentnost, okoliš, promet, telekomunikacije, energetika ▫ **Directorate 1 - Competitiveness, Environment, Transport, Telecom, Energy**

**Direktion 1A – Humanressourcen** ▪ Uprava 1A – Ljudski resursi ▫ **Directorate 1A - Human Resources**

**Direktion 1B – Personalverwaltung** ▪ Uprava 1B – Upravljanje osobljem ▫ **Directorate 1B - Personnel Administration**

**Direktion 2 – Beschäftigung, Soziales, Bildung, Landwirtschaft, Fischerei** ▪ Uprava 2 – zapošljavanje, socijalna pitanja, obrazovanje, poljoprivreda, ribarstvo ▫ **Directorate 2 - Employment, Social Affairs, Education, Agriculture, Fisheries**

**Direktion 2 – Erweiterung, Sicherheit, Bevölkerungsschutz, Unterstützung des Rates “Auswärtige Angelegenheiten”** ▪ Uprava 2 – Proširenje, sigurnost, civilna zaštita, potpora Vijeću za vanjske poslove ▫ **Directorate 2 - Enlargement, Security, Civil Protection, Foreign Affairs Council Support**

**Direktion 2 – Fischerei, Lebensmittel und Gesundheit** ▪ Uprava 2 – Ribarstvo, hrana i zdravstvo ▫ **Directorate 2 - Fisheries, Food and Health**

**Direktion 2 – Informations- und Wissensmanagement** ▪ Uprava 2 – Upravljanje informacijama i znanjem ▫ **Directorate 2 - Information and Knowledge Management**

**Direktion 2 – Verkehr, Telekommunikation und Energie** ▪ Uprava 2 – Promet, telekomunikacije i energetika ▫ **Directorate 2 - Transport, Telecommunications and Energy**

**Direktion 3 – Beschäftigung und Sozialpolitik, Gesundheit und Lebensmittel** ▪ Uprava 3 – zapošljavanje, socijalna politika, zdravstvo i hrana ▫ **Directorate 3 - Employment and Social Policy, Health and Foodstuffs**

**Direktion 3 – Humanitäre Hilfe und Bevölkerungsschutz** ▪ Uprava 3 – Humanitarna pomoć i civilna zaštita ▫ **Directorate 3 - Humanitarian Aid and Civil Protection**

**Direktion 4 – Institutionelle Fragen/Statut/Streitverfahren** ▪ Uprava 4 – institucijska pitanja/pravilnik o osoblju/ parnice ▫ **Directorate 4 - institutional Questions/ Staff Regulations/Litigation**

**Direktion 5 – Justiz / Inneres** ▪ Uprava 5 – Pravosuđe/ unutarnji poslovi ▫ **Directorate 5 - Justice/Home Affairs**

**Direktion 5 – Kommunikations- und Informationssysteme** ▪ Uprava 5 – Komunikacijski i informacijski sustavi ▫ **Directorate 5 - Communication and Information Systems**

**Direktion 6 – Planung und Strategie** ▪ Uprava 6 – Planiranje i strategija ▫ **Directorate 6 - Planning and Strategy**

**Direktion 6 – Wirtschaft und Finanzen, Haushalt, Strukturfonds** ▪ Uprava 6 – Ekonomski i financijski poslovi, proračun, strukturni fondovi ▫ **Directorate 6 - Economic and Financial Affairs, Budget, Structural Funds**

**Direktion für allgemeine Politik** ▪ Uprava za opću politiku ▫ **General Policy Directorate**

**Direktion für Außenbeziehungen** ▪ Uprava za vanjske odnose ▫ **Directorate for External Relations**

**Direktion für die Qualität der Rechtsetzung** ▪ Uprava za kvalitetu zakonodavstva ▫ **Directorate for Quality of Legislation**

**Direktion für Finanzen** ▪ Uprava za financije ▫ **Finance Directorate**

**Direktion für Gebäude und Logistik** ▪ Uprava za zgrade i logistiku ▫ **Directorate for Buildings and Logistics**

**Direktion für Haushalt, Steuern und Regionalpolitik** ▪ Uprava za proračun, poreznu i regionalnu politiku ▫ **Budget, Tax and Regional Policy Directorate**

**Direktion für Humanressourcen** ▪ Uprava za ljudske resurse ▫ **Directorate for Human Resources**

**Direktion für Inneres** ▪ Uprava za unutarnje poslove ▫ **Home Affairs Directorate**

**Direktion für institutionelle Fragen/Statut/Streitverfahren** ▪ Uprava za institucijska pitanja, pravilnik o osoblju i parnice ▫ **Directorate for institutional Questions, the Staff Regulations and Litigation**

**Direktion für interinstitutionelle Beziehungen** ▪ Uprava za međuinstitucijske odnose ▫ **Directorate for Interinstitutional Relations**

**Direktion für Justiz** ▪ Uprava za pravosuđe ▫ **Justice Directorate**

**Direktion für Justiz und Inneres** ▪ Uprava za pravosuđe i unutarnje poslove ▫ **Directorate for Justice and Home Affairs**

**Direktion für Kommunikations- und Informationssysteme** ▪ Uprava za komunikacijske i informacijske sustave ▫ **Directorate for Communication and Information Systems**

**Direktion für Medien und Kommunikation** ▪ Uprava za medije i komunikaciju ▫ **Directorate for Media and Communication**

**Direktion für Personalverwaltung** ▪ Uprava za upravljanje osobljem ▫ **Directorate for Personnel Administration**

**Direktion für Protokoll und Tagungen** ▪ Uprava za protokol i sastanke ▫ **Protocol and Meetings Directorate**

**Direktion für Wettbewerbsfähigkeit** ▪ Uprava za konkurentnost ▫ **Competitiveness Directorate**

**Direktion für Wettbewerbsfähigkeit, Umwelt, Verkehr, Telekommunikation, Energie** ▪ Uprava za konkurentnost, okoliš, promet, telekomunikacije i energetiku ▫ **Directorate for Competitiveness, Environment, Transport, Telecommunications and Energy**

**Direktion für Wirtschaft und Finanzen** ▪ Uprava za ekonomske i financijske poslove ▫ **Economic and Financial Affairs Directorate**

**Direktion für Wirtschaft und Finanzen, Haushalt, Strukturfonds** ▪ Uprava za ekonomske i financijske poslove, proračun i strukturne fondove ▫ **Directorate for Economic and Financial Affairs, Budget and Structural Funds**

**Direktion Übersetzung** ▪ Uprava za prevodenje ▫ **Translation Directorate**

**DQL** ▪ DQL ▫ **DQL**

**DROI** ▪ DROI ▫ **DROI**

**ECON** ▪ ECON ▫ **ECON**

**eine allgemeine Ausrichtung zu dem Dossier festlegen** ▪ postići opći pristup o tom predmetu ▫ **to reach a general approach on the file**

**eine allgemeine Ausrichtung zu dem [heute geänderten] Kompromisstext in Dokument 13153/20 festgelegt hat** ▪ postiglo je opći pristup o nacrtu kompromisnog teksta navedenom u dokumentu 13153/20 [kako je danas izmijenjen] ▫ **reached a general approach on the draft compromise text set out in doc. 13153/20 [as amended today]**

**einfache Mehrheit erforderlich** ▪ potrebna obična većina ▫ **simple majority needed**

**ein informatorischer Vermerk der spanischen Delegation wurde als Dokument 1111/20 verteilt** ▪ informativna napomena delegacije Španjolske prosljeđena je kao dokument 1111/20 ▫ **an information note from the Spanish delegation has been circulated as document 1111/20**

**einleitende Worte** ▪ uvodne napomene ▫ **introductory remarks**

**ein Punkt unter "Sonstiges"** ▪ točka Razno ▫ **an AOB item EMPL** ▪ EMPL ▫ **EMPL**

**Entwicklungsausschuss** ▪ Odbor za razvoj ▫ **Committee on Development**

**ENVI** ▪ ENVI ▫ **ENVI**

**EP-Berichterstatter/in** ▪ izvjestitelj/izvjestiteljica EP-a ▫ **EP rapporteur**

**Erklärung des Vorsitzes** ▪ izjava predsjedništva ▫ **declaration of the presidency**

**Erläuterungen zur mündlichen Anfrage Nr. ...** ▪ pozadina/kontekst usmenog pitanja br. ... ▫ **background to oral question no. ...**

**Eröffnungserklärungen** ▪ uvodne izjave ▫ **opening statements**

**erst dann zum nächsten Tagesordnungspunkt übergehen, wenn der Generaldirektor (die Generaldirektorin) bestätigt hat, dass die Kameras ausgeschaltet sind und das "ON AIR"-Symbol vom Bildschirm verschwunden ist** ▪ prije prelaska na sljedeću točku pričekati potvrdu glavnog direktora (glavne direktorice) da su kamere ugašene; znak „ON AIR” nestat će sa zaslonu ▫ **before continuing with the next item wait for confirmation by the Director General that cameras are switched off, the sign "ON AIR" will disappear from the screen**

**Erwiderung(en)** ▪ replika (replike) ▫ **defensive(s)**

**Erwiderungen finden sich in den "Hintergrundinformationen" weiter unten** ▪ replike su navedene u popratnim informacijama u nastavku ▫ **defensives are set out in the background below**

**es besteht keine Notwendigkeit für den Vorsitz, Schlussfolgerungen zu ziehen** ▪ nema potrebe da predsjedništvo donosi bilo kakve zaključke □ **there is no need for the presidency to draw any conclusions**

**es gilt das gesprochene Wort** ▪ u obzir se uzima samo izgovoreno □ **check against delivery**

**Etage 80** ▪ razina 80 □ **level 80**

**Europäische Investitionsbank** ▪ Europska investicijska banka □ **European Investment Bank**

**Europäische Kommission** ▪ Europska komisija □ **European Commission**

**Europäische Zentralbank** ▪ Europska središnja banka □ **European Central Bank**

**Europäischer Ausschuss der Regionen** ▪ Europski odbor regija □ **European Committee of the Regions**

**Europäischer Auswärtiger Dienst** ▪ Europska služba za vanjsko djelovanje □ **European External Action Service**

**Europäischer Bürgerbeauftragter** ▪ Europski ombudsman □ **European Ombudsman**

**Europäischer Datenschutzbeauftragter** ▪ Europski nadzornik za zaštitu podataka □ **European Data Protection Supervisor**

**Europäischer Rechnungshof** ▪ Europski revizorski sud □ **European Court of Auditors**

**Europäischer Wirtschafts- und Sozialausschuss** ▪ Europski gospodarski i socijalni odbor □ **European Economic and Social Committee**

**Europäisches Parlament** ▪ Europski parlament □ **European Parliament**

**Exposé** ▪ prezentacija □ **presentation**

**Fachkommission für Wirtschaftspolitik** ▪ Povjerenstvo za gospodarsku politiku □ **Commission for Economic Policy**

**falls es ausreichende Unterstützung gibt** ▪ u slučaju da postoji dostatna potpora □ **in case there is sufficient support**

**falls es keine ausreichende Unterstützung gibt** ▪ u slučaju nedostatne potpore □ **in case of insufficient support**

**falls es keine weiteren Wortmeldungen mehr gibt, möchte ich den zweiten Teil dieses Tagesordnungspunkts hiermit abschließen** ▪ ako nema daljnjih intervencija, zaključit ću drugi dio ove točke □ **if there are no further interventions, I will conclude the second part of this item**

**(falls gewünscht) ich stelle fest, dass vorgeschlagen wurde, die Konsultationsfrist von zwei auf vier Monate zu verlängern** ▪ (ako se to predloži) primam na znanje prijedlog da se razdoblje savjetovanja produlji s dva na četiri mjeseca □ **(if raised) I note the suggestion to extend the consultation period from two to four months**

**falls kein Kompromiss erzielt wurde, der mit qualifizierter Mehrheit unterstützt werden kann** ▪ nije postignut kompromis koji kvalificirana većina može poduprijeti □ **no compromise reached which can be supported by QM**

**FEMM** ▪ FEMM □ **FEMM**

**feststellen, ob eine Delegation das Wort ergreifen und einen Punkt unter "Sonstiges" anbringen möchte**

▪ provjeriti traži li neka delegacija riječ kako bi zatražila dodavanje teme pod točku Razno □ **check whether any delegation would ask for the floor and request an AOB point**

**Fischereiausschuss** ▪ Odbor za ribarstvo □ **Committee on Fisheries**

**Formulierungen für eine Antwort** ▪ elementi odgovora □ **elements of response**

**Formulierungen für Wortbeiträge** ▪ elementi govora □ **elements of speech**

**Frage an die Kommission: möchten Sie dazu Stellung nehmen?** ▪ želi li Komisija reagirati na intervencije? □ **Commission, would you like to react to the interventions?**

**Frage(n) von besonderem Interesse für das EP** ▪ posebno pitanje (posebna pitanja) od interesa za EP □ **specific issue(s) of interest for EP**

**Fragestunde im Rahmen der Januar-Tagung 2020** ▪ vrijeme za pitanja na sjednici u siječnju 2020 □ **question time at the part-session in January 2020**

**für den Präsidenten (die Präsidentin) des Rates Herrn ( Frau) (...) für eine Sitzung des Vermittlungsausschusses** ▪ za predsjednika (predsjednicu) Vijeća (...) za sastanak Odbora za mirenje □ **for (the attention of) the president of the Council Mr (Ms) (...) for a meeting of the Conciliation Committee**

**für den Vorsitz** ▪ za predsjednika □ **for the chair**

**für eine Tagung des Rates** ▪ za sastanak Vijeća □ **for a Council meeting**

**für [Name des Ministers/der Ministerin], amtierender Präsident (amtierende Präsidentin) des Rates der EU und Minister/in für (...)** ▪ za [ime ministra/ministrice], predsjednika (predsjednicu) Vijeća EU-a i ministra (ministricu) (...) □ **for [minister's name], president in office of the Council of the EU and minister for (...)**

**Gefahrenabwehr, Sicherheit, Kommunikations- und Informationssysteme** ▪ Zaštita, sigurnost i komunikacijski i informacijski sustavi □ **Safety, Security and Communication and Information Systems**

**gegenstandslos** ▪ nije primjenjivo □ **not applicable**

**Generaldirektion Auswärtige Angelegenheiten, Erweiterung und Bevölkerungsschutz** ▪ Glavna uprava za vanjske poslove, proširenje i civilnu zaštitu □ **Directorate-General Foreign Affairs, Enlargement and Civil Protection**

**Generaldirektion Justiz und Inneres** ▪ Glavna uprava za pravosuđe i unutarnje poslove □ **Directorate-General Justice and Home Affairs**

**Generaldirektion Kommunikation und Information** ▪ Glavna uprava za komunikaciju i informiranje □ **Directorate-General Communication and Information**

**Generaldirektion Landwirtschaft, Fischerei, Soziales und Gesundheit** ▪ Glavna uprava za poljoprivredu, ribarstvo, socijalna pitanja i zdravlje □ **Directorate-General Agriculture, Fisheries, Social Affairs and Health**

**Generaldirektion Organisatorische Entwicklung und Dienste** ▪ Glavna uprava za organizacijski razvoj i usluge □ **Directorate-General Organisational Development and Services**

**Generaldirektion Umwelt, Bildung, Verkehr und Energie** ▪ Glavna uprava za okoliš, obrazovanje, promet i energetiku □ **Directorate-General Environment, Education, Transport and Energy**

**Generaldirektion Wirtschaft und Wettbewerbsfähigkeit** ▪ Glavna uprava za ekonomske poslove i konkurentnost □ **Directorate-General Economic Affairs and Competitiveness**

**Generalsekretariat** ▪ Glavno tajništvo □ **General Secretariat**

**Gerichtshof der Europäischen Union** ▪ Sud Europske unije □ **Court of Justice of the European Union**

**Gesetzgebungsvorschläge** ▪ zakonodavni prijedlozi □ **legislative proposals**

**gibt es hierfür Unterstützung?** ▪ ima li potpore za taj prijedlog? □ **is there any support for this?**

**Grenzen des Verhandlungsspielraums** ▪ pregovarački prostor □ **landing zones**

**günstigster Fall - qualifizierte Mehrheit ohne Änderungen** ▪ u najboljem slučaju – kvalificirana većina bez izmjena □ **best case scenario - QM without any changes**

**Hauptzweck** ▪ glavni cilj □ **key objective**

**Haushaltsaspekte des Vorschlags** ▪ proračunski aspekti prijedloga □ **budgetary aspects of the proposal**

**Haushaltsausschuss** ▪ Odbor za proračune □ **Committee on Budgets**

**Haushaltskontrollausschuss** ▪ Odbor za proračunski nadzor □ **Committee on Budgetary Control**

**herzlich willkommen an alle, die unsere Tagung des Rates "Wettbewerbsfähigkeit" nun auf ihren Bildschirmen verfolgen** ▪ želim dobrodošlicu gledateljima i gledateljicama koji nas prate na sastanku Vijeća za konkurentnost □ **welcome to the viewers joining us now at the Competitiveness Council**

**Hintergrund** ▪ pozadina/kontekst □ **background**

**Hinweis für den Präsidenten (die Präsidentin)** ▪ osobne informacije za predsjednika (predsjednicu) □ **personal information to the president**

**Hinweis für den Vorsitz** ▪ informacije za predsjedništvo □ **information for the presidency**

**Hinweis für den Vorsitzenden (die Vorsitzende)** ▪ informacije za predsjedatelja (predsjedateljicu) □ **information for the chairperson**

**Hinweis** ▪ napomena □ **N.B.**

**ich bin überzeugt davon, dass** ▪ uvjeren(a) sam da □ **I am confident that**

**ich darf diejenigen, die das Wort ergreifen, bitten, ihre Redezeit auf [drei] Minuten zu begrenzen** ▪ molim kolegice i kolege koji imaju riječ da svoj govor ograniče na [tri] minute □ **may I ask those who take the floor to limit their speaking time to [three] minutes**

**ich darf Sie daran erinnern, dass während der öffentlichen Aussprache neben den Rednern auch jede andere Person im Saal auf einem der Bildschirme zu sehen sein kann** ▪ podsjećam vas da se osim govornika bilo tko drugi u dvorani može pojaviti na zaslonima tijekom javne sjednice □ **let me remind you that, besides the speaker, anyone else in the room may appear on the screens during the public session**

**ich denke, dass wir die Sitzung morgen gegen 13.00 Uhr abschließen können** ▪ očekujem da će sutrašnja sjednica završiti oko 13 sati □ **I expect to finish tomorrow's session around 13.00**

**ich erwarte heute keinen substanziellen Gedankenaustausch, da die Beratungen auf technischer Ebene noch nicht begonnen haben** ▪ danas ne očekujem sadržajnu razmjenu mišljenja jer rad na tehničkoj razini još nije započeo □ **I do not expect a substantive exchange of views today since work at technical level has not yet started**

**ich fasse zusammen, dass wir eine allgemeine Ausrichtung auf der Grundlage des Wortlauts in Dokument 11111/20 erzielt haben** ▪ zaključujem da smo postigli opći pristup na temelju teksta u dokumentu 11111/20  
 □ **I conclude that we have reached a general approach on the basis of the text set out in document 11111/20**

**ich freue mich, dass wir zu einem Konsens über diese Schlussfolgerungen gelangt sind** ▪ sa zadovoljstvom primjećujem da smo postigli konsenzus u vezi s ovim zaključcima □ **I am pleased to note that we reached consensus on these conclusions**

**ich freue mich auf unsere Zusammenarbeit** ▪ veselim se suradnji s vama □ **I look forward to working with you**

**ich halte fest, dass Dänemark sich nicht an der Annahme dieser Richtlinie beteiligt, nicht an sie gebunden ist und sie nicht anwenden muss** ▪ napominjem da Danska ne sudjeluje u donošenju ove Direktive te ona za nju nije obvezujuća niti se na nju primjenjuje □ **I note that Denmark is not taking part in the adoption of this Directive and is not bound by it or subject to its application**

**ich hoffe, alle sind mit der Planung und mit der Tagesordnung für heute einverstanden** ▪ nadam se da su naš plan i današnji dnevni red prihvatljivi svima □ **I hope our planning and agenda for today are acceptable to all**

**ich möchte daran erinnern, dass nur der Wortlaut, der während der (...) Fragestunde auf der Tagung des Europäischen Parlaments (...) vorgelesen wird, maßgeblich ist** ▪ potrebno je podsjetiti da je vjerodostojan samo tekst koji se zaista pročita naglas tijekom (...) vremena za pitanja na sjednici Europskog parlamenta (...) □ **it should be recalled that only the text actually read out during (...) question time at the European Parliament's part-session (...) is authentic**

**ich möchte das Generalsekretariat nun bitten, die Kameras auszuschalten, da wir den öffentlichen Teil unserer Beratungen abgeschlossen haben** ▪ molim Tajništvo Vijeća da ugasi kamere jer ćemo sada završiti javnu sjednicu □ **I would like to ask the Council Secretariat to switch off the cameras as we will now end our public session**

**ich möchte das Generalsekretariat nun bitten, die Übertragung zu beenden** ▪ sada molim Tajništvo Vijeća da prekine prijenos □ **I would now ask the Council Secretariat to end the broadcast**

**ich möchte das Wort nun direkt an Clint weitergeben, der uns den Vermerk kurz erläutern wird** ▪ da ne duljimo, dajem riječ Clintu koji će ukratko predstaviti napomenu  
 □ **without further ado, I will give the floor to Clint, to briefly introduce the note**

**ich möchte der Kommission nun die Gelegenheit geben, ... kurz vorzustellen** ▪ dajem priliku Komisiji da ukratko predstavi... □ **I would like to give the Commission the opportunity to briefly present ...**

**ich möchte die Kommission nun bitten, uns über den aktuellen Stand zu unterrichten** ▪ sada će nam Komisija pružiti najnovije informacije □ **I will now let the Commission update us**

**ich möchte die Techniker daher bitten, die Kameras auszuschalten** ▪ stoga pozivam tehničare da isključe kamere □ **I would therefore ask the technicians to switch off the cameras**

**ich möchte jetzt den Delegationen, die sich äußern möchten, das Wort erteilen** ▪ sada dajem riječ delegacijama koje možda žele intervenirati □ **now, I give the floor to delegations who might wish to intervene**

**ich möchte nun der Kommission das Wort erteilen, damit sie uns die Sache näher erläutern kann** ▪ sada dajem riječ Komisiji koja će nam dati dodatna objašnjenja □ **I would now like to hand the floor to the Commission to explain us more**

**ich stelle fest, dass alle dem Wortlaut der Schlussfolgerungen zustimmen können: vielen Dank** ▪ vidim da se svi slažu s tekstom zaključaka: hvala vam na tome □ **I see that you can all agree on the text of the conclusions: thank you for this**

**ich stelle fest, dass die erforderliche Einstimmigkeit – bei Stimmenthaltung Portugals und Deutschlands – erreicht worden ist und der Rechtsakt somit angenommen ist** ▪ napominjem da je ostvarena potrebna jednoglasnost, pri čemu su Portugal i Njemačka bili suzdržani, te je akt slijedom toga donesen □ **I note that the required unanimity has been reached, with Portugal and Germany abstaining from the vote, and that the act is consequently adopted**

**ich stelle fest, dass die erforderliche Einstimmigkeit der teilnehmenden Mitgliedstaaten – bei Stimmenthaltung der ungarischen, der maltesischen, der niederländischen, der polnischen und der schwedischen Delegation – erreicht worden ist und dass der Rat Einvernehmen über den Entwurf der Verordnung erzielt hat und übereingekommen ist, die Zustimmung des Europäischen Parlaments einzuholen** ■ napominjem da je ostvarena potrebna jednoglasnost država članica sudionica, pri čemu su delegacije Mađarske, Malte, Nizozemske, Poljske i Švedske bile suzdržane, te da je Vijeće postiglo dogovor o Nacrtu uredbe i o zahtjevu za suglasnost Europskog parlamenta □ **I note that the required unanimity of the participating member states has been reached, with the Hungarian, Maltese, Dutch, Polish and Swedish delegations abstaining, and that the Council agrees on the draft Regulation and on the request for the consent of the European Parliament**

**ich stelle fest, dass die erforderliche qualifizierte Mehrheit (bei Stimmenthaltung der französischen Delegation) erreicht worden ist und der Rechtsakt somit angenommen ist** ■ napominjem da je dosegnuta potrebna kvalificirana većina (pri čemu je delegacija Francuske bila suzdržana) i da je akt slijedom toga donesen □ **I note that the required qualified majority has been reached (with the French delegation abstaining) and that the act is consequently adopted**

**ich stelle fest, dass die erforderliche qualifizierte Mehrheit – gegen die Stimmen Estlands, der Niederlande, der Tschechischen Republik, Österreichs und Dänemarks – erreicht worden ist und der Rechtsakt somit angenommen ist** ■ napominjem da je dosegnuta potrebna kvalificirana većina (pri čemu su delegacije Estonije, Nizozemske, Češke, Austrije i Danske glasovale protiv) i da je akt slijedom toga donesen □ **I note that the required qualified majority has been reached (with Estonia, the Netherlands, the Czech Republic, Austria and Denmark voting against) and that the act is consequently adopted**

**ich stelle fest, dass die erforderliche qualifizierte Mehrheit (mit dem befürwortenden Votum aller Delegationen) erreicht worden ist und der Rechtsakt somit angenommen ist** ■ napominjem da je dosegnuta potrebna kvalificirana većina (pri čemu su sve delegacije glasovale za) i da je akt slijedom toga donesen □ **I note that the required qualified majority has been reached (with all delegations voting in favour) and that the act is consequently adopted**

**ich wünsche allen eine erfolgreiche und konstruktive Aussprache auf unserer heutigen Tagung** ■ svima želim uspješnu i konstruktivnu raspravu tijekom našega današnjeg sastanka □ **I wish you all a fruitful and constructive discussion during our meeting today**

**Ihr Beitrag ist für uns und den nächsten Vorsitz eine wertvolle Orientierungshilfe zu ...** ■ vašim doprinosom nama i predstojećem predsjedništvu daju se vrijedne smjernice u pogledu... □ **your input gives us and the forthcoming presidency valuable guidance on ...**

**IMCO** ■ IMCO □ IMCO

**im Einklang mit dem Vertrag von Lissabon müssen auch die A-Punkte auf der Tagesordnung des Rates in "Beratungen über Gesetzgebungsakte" (die öffentlich behandelt werden) und "nicht die Gesetzgebung betreffende Tätigkeiten" (die nicht öffentlich behandelt werden) unterteilt werden** ■ u skladu s Ugovorom iz Lisabona i točke „A“ na dnevnom redu Vijeća moraju biti podijeljene na „zakonodavna vijećanja“ (o kojima se raspravlja na javnoj sjednici) i „nezakonodavne aktivnosti“ (o kojim se ne raspravlja se na javnoj sjednici) □ **in accordance with the Lisbon Treaty, also the "A"-items on the Council agenda have to be divided into "Legislative deliberation" (= to be dealt with in public session) and "non-legislative activities" (not in public session)**

**im Falle einer erfolgreichen Einigung** ■ u slučaju uspješnog ishoda □ **in the event of a successful outcome**

**im Falle eines offenen Ausgangs** ■ u slučaju neriješenog ishoda □ **in the event of an inconclusive outcome**

**im Fall von Fragen nach der Auffassung des Vorsitzes/ des Rates zu** ■ ako bude pitanja o mišljenjima predsjedništva/ Vijeća u vezi s □ **in case of questions on the views of the presidency/Council on**

**im Fall von Fragen oder Kritik in Bezug auf langsame Fortschritte im Rat** ■ u slučaju pitanja/kritika u vezi sa sporim napretkom u Vijeću □ **in case of a question/criticism concerning slow progress in the Council**

**in der Anlage erhalten Sie den Vorentwurf einer Antwort auf die mündliche Anfrage Nr. H(...) von (...)** ■ u prilogu se nalazi preliminarni nacrt odgovora na usmeno pitanje br. H(...) koje je postavio (...) □ **please find attached the preliminary draft reply to oral question no H(...) by (...)**

**in der Anlage erhalten Sie den vorgeschlagenen Sprechzettel** ■ u prilogu se nalaze predložene bilješke za govor □ **please find enclosed suggested speaking points**



**in der Anlage erhalten Sie Hintergrundinformationen zu bestimmten Fragen, die voraussichtlich zur Sprache kommen werden, erstellt von der GSR-Direktion "Beschäftigung und Sozialpolitik, Gesundheit und Lebensmittel"** ▫ u prilogu se nalaze osnovne informacije koje je pripremila uprava GTV-a „zapošljavanje i socijalna politika, zdravstvo i hrana” o posebnim pitanjima koja će vjerojatno biti postavljena ▫ **please find attached the following background notes prepared by the GSC Directorate for "Employment, and Social Policy, Health and Foodstuffs" on specific issues likely to be raised**

**in der Pause wurde eine Lösung gefunden** ▫ rješenje je pronađeno tijekom stanke ▫ **a solution has been found during the break**

**in Dokument 1111/20 finden Sie Hintergrundinformationen dazu** ▫ popratne informacije nalaze se u dokumentu 1111/20 ▫ **you will find background information in document 1111/20**

**in etwa zehn Sekunden werden die Kameras im Saal eingeschaltet und unsere Beratungen werden öffentlich live übertragen** ▫ za otprilike deset sekundi kamere u dvorani upalit će se i naše vijećanje prenositi će se javnosti uživo ▫ **in about 10 seconds, the cameras in the room will be switched on, and our deliberations will be broadcast live to the public**

**informativischer Vermerk der GD ...** ▫ informativna napomena koju je pripremila GU... ▫ **information note prepared by DG ...**

**Inhalt und Zweck** ▫ sadržaj i ciljevi ▫ **content and objectives**

**"inner circle"** ▫ uži krug ▫ **inner circle**

**Inneres - 2. Teil** ▫ unutarnji poslovi – 2. sjednica ▫ **home affairs - session 2**

**INTA** ▫ INTA ▫ INTA

**interinstitutionelle Beziehungen** ▫ međuinstitucijski odnosi ▫ **interinstitutional relations**

**interinstitutionelles Dossier** ▫ međuinstitucijski kod ▫ **interinstitutional code**

**Irland hat jedoch den Wunsch geäußert, sich an der Annahme und Anwendung dieser Richtlinie zu beteiligen** ▫ međutim, Irska je obavijestila da želi sudjelovati u donošenju i primjeni ove Direktive ▫ **however, Ireland has notified its wish to take part in the adoption and application of this Directive**

**[Isabel,] möchten Sie etwas hinzufügen?** ▫ predajem vam riječ [Isabel], želite li što dodati? ▫ **now, over to you [Isabel], would you like to add something?**

**ITRE** ▫ ITRE ▫ ITRE

**JL, Etage 50, Saal 50.4** ▫ JL, razina 50, dvorana 50.4 ▫ **JL level 50, room 50.4**

**JURI** ▫ JURI ▫ JURI

**Juristischer Dienst des Rates** ▫ Pravna služba Vijeća ▫ **Council Legal Service**

**Jyrki [Katainen, Kommission], möchten Sie etwas dazu sagen?** ▫ Jyrki [Katainen, Komisija], imate li komentara? ▫ **Jyrki [Katainen, Commission], do you have any comments?**

**Kabinet des Generalsekretärs des Rates** ▫ Kabinet glavnog tajnika Vijeća ▫ **Private Office of the Secretary-General of the Council**

**Kameras an/aus** ▫ kamere upaljene/ugašene ▫ **cameras on/off**

**Kameras einschalten** ▫ upaliti kamere ▫ **switch on the cameras**

**kein Beschluss zu fassen** ▫ nema donošenja odluke ▫ **no decision to be taken**

**keine Einwände zu erwarten** ▫ ne očekuju se prigovori ▫ **no objections are anticipated**

**keine Schwierigkeiten zu erwarten** ▫ ne očekuju se poteškoće ▫ **no difficulties are expected**

**keine Verdolmetschung, nur EN** ▫ nema usmenog prijevoda, samo EN ▫ **no interpretation, EN only**

**kein laufendes Gesetzgebungsdossier** ▫ nijedan zakonodavni predmet nije u tijeku ▫ **no ongoing legislative file**

**kommen wir nun zum zweiten Teil dieses Tagesordnungspunkts; hier geht es um...** ▫ sada ću prijeći na drugi dio ove točke, koji se odnosi na... ▫ **let me now turn to the second part of this item, which relates to ...**

**kommen wir nun zu unserem nächsten Punkt unter "Sonstiges"; dieser betrifft...** ▫ sada prelazimo na sljedeću točku Razno koja se odnosi na... ▫ **let us now turn to our next AOB item concerning ...**

**Kommissionsmitglied Andriukaitis das Wort erteilen, falls die Delegationen Fragen an die Kommission gerichtet haben** ▫ dati riječ povjereniku Andriukaitisu ako delegacije postavljaju pitanja Komisiji ▫ **give the floor to Commissioner Andriukaitis in case of questions addressed to the Commission by delegations**

**Kommission** ▫ Komisija ▫ **Commission**

**können wir dann die Tagesordnung in der Fassung des Dokuments 11111/20 annehmen?** ▪ možemo li usvojiti dnevni red kako je naveden u dokumentu 11111/20? □ **can we then adopt the agenda as set out in document 11111/20?**

**Kontext** ▪ kontekst □ **context**

**Koordinierung der Terrorismusbekämpfung** ▪ Koordinacija za borbu protiv terorizma □ **Counter-Terrorism Coordination**

**kurze Pause, um sicherzugehen, dass stillschweigende Zustimmung herrscht** ▪ kratka stanka kako bi se osiguralo da se ministri i ministrice prešutno slože □ **brief pause to ensure that ministers tacitly agree**

**kurze Pause für die stillschweigende Zustimmung der Ministerinnen und Minister zu den A-Punkten** ▪ kratka stanka kako bi ministri i ministrice postigli prešutni dogovor o točkama „A“ □ **brief pause for ministers to agree silently to “A” points**

**lassen Sie mich kurz skizzieren, wie wir die einzelnen Tagesordnungspunkte behandeln werden** ▪ sada ću ukratko opisati kako ćemo raspravljati o točkama na našem dnevnom redu □ **let me now briefly outline the way we are going to deal with the items on the agenda**

**LIBE** ▪ LIBE □ **LIBE**

**liebe Kolleginnen und Kollegen** ▪ drage kolegice i kolege □ **dear colleagues**

**liebe Kolleginnen und Kollegen, der nächste Punkt auf unserer Tagesordnung betrifft die Richtlinie/Verordnung...** ▪ drage kolegice i kolege, sljedeća točka na našem dnevnom redu odnosi se na Direktivu/Uredbu... □ **dear colleagues, the next item on our agenda concerns the Directive/Regulation ...**

**liebe Kolleginnen und Kollegen, die Debatte ist jetzt eröffnet, falls Sie Ihre Bemerkungen vorbringen möchten** ▪ kolegice i kolege, sada možete iznijeti svoje komentare □ **dear colleagues, the floor is now open for your comments**

**liebe Kolleginnen und Kollegen, haben Sie noch Bemerkungen oder Fragen?** ▪ drage kolegice i kolege, imate li primjedbi ili pitanja? □ **dear colleagues, would you have any remarks or questions?**

**liebe Kolleginnen und Kollegen, ich habe nicht die Absicht, eingehende Beratungen zu dieser Frage einzuleiten** ▪ drage kolegice i kolege, ne namjeravam pokretati opsežnu raspravu o tom pitanju □ **dear colleagues, I do not intend to launch a lengthy discussion on this issue**

**liebe Kolleginnen und Kollegen, lassen Sie uns nun zum nächsten Punkt unter “Sonstiges”, der auf Antrag von ... aufgenommen wurde, übergehen** ▪ drage kolegice i kolege, prijedimo na našu sljedeću točku pod Razno, koju je zatražio (zatražila)... □ **dear colleagues, let us now move to our next “other business” point requested by ...**

**liebe Kolleginnen und Kollegen, lassen Sie uns nun zum nächsten Punkt unter “Sonstiges” übergehen ...** ▪ drage kolegice i kolege, prijedimo na našu sljedeću točku pod Razno... □ **dear colleagues, let us now move to our next “other business” point ...**

**liebe Kolleginnen und Kollegen, meine Damen und Herren,** ▪ drage kolegice i kolege, dame i gospodo, □ **dear colleagues, ladies and gentlemen,**

**liebe Kolleginnen und Kollegen, nun sind Sie an der Reihe** ▪ drage kolegice i kolege, predajem vam riječ □ **dear colleagues, I now turn to you**

**liebe Kolleginnen und Kollegen, Sie haben die Gelegenheit, dem Mitglied der Kommission Fragen zu stellen und Bemerkungen vorzubringen** ▪ drage kolegice i kolege, imate mogućnost postaviti pitanja povjereniku (povjerenici) i iznijeti komentare □ **dear colleagues, you have the opportunity to put questions to the Commissioner and to make comments**

**liebe Kolleginnen und Kollegen, wir kommen nun zum Tagesordnungspunkt zu ...** ▪ drage kolegice i kolege, prelazimo na sljedeću točku na... □ **dear colleagues, we are now moving to the item on ...**

**liebe Kolleginnen und Kollegen, zunächst möchte ich erklären, wie wir mit ... vorgehen werden** ▪ drage kolegice i kolege, prvo želim objasniti kako ćemo nastaviti s... □ **dear colleagues, first I would like to explain how we will proceed with ...**

**Minister/in für ...** ▪ ministar/ministrica ... □ **minister for ...**  
**Ministertreffen (Troika)** ▪ ministarski sastanak (trojka) □ **ministerial meeting (troika)**

**Mittagessen** ▪ ručak □ **lunch**

**möchten die Delegationen vielleicht noch Punkte unter “Sonstiges” anbringen?** ▪ žele li delegacije iznijeti dodatne teme pod točkom Razno? □ **may I ask delegations if they would like to raise any AOB point?**

**möchte sich eine der Delegationen dazu äußern?** ▪ želi li možda neka delegacija intervenirati? □ **would any delegation like to intervene?**

**mögliche Ausführungen der Ministerinnen und Minister** ▪ moguća intervencija ministara i ministrica □ **possible intervention by ministers**

[mögliche] ▪ [mogućće] □ [possible]

**mögliche Fragen der Mitglieder des Europäischen Parlaments (MdEP) und Erwiderungen** ▪ moguća pitanja zastupnika i zastupnica u EP-u i replike □ **possible questions of MEPs and defensive points**

**nach Artikel 8 Absatz 2 der Geschäftsordnung des Rates führen wir diese Beratung als öffentliche Aussprache** ▪ u skladu s člankom 8. stavkom 2. Poslovnika Vijeća, ova rasprava bit će javna □ **in accordance with Article 8(2) of the Council rules of procedure, we will have this debate in public**

**nach den geltenden Regeln gehen wir jetzt zum öffentlichen Teil der Beratungen über** ▪ u skladu s primjenjivim pravilima sada ćemo nastaviti na otvorenoj sjednici □ **in accordance with the applicable rules, we will now continue in open session**

**nach den Wortmeldungen** ▪ nakon intervencija □ **after the interventions**

**neuestes Dokument** ▪ posljednji dokument □ **last document**

**nicht die Gesetzgebung betreffende Tätigkeiten** ▪ nezakonodavna pitanja □ **non-legislative issues**

**nicht erforderlich** ▪ nije potrebno □ **not required**

**nicht in der Lage war, eine allgemeine Ausrichtung zu dem Kompromisstext in Dok. 13153/20 festzulegen, und sich auf einer seiner nächsten Tagungen erneut mit dieser Frage befassen wird** ▪ nije moglo postići opći pristup o nacrtu kompromisnog teksta navedenog u dokumentu 13153/20 i na tu će se temu vratiti na jednoj od predstojećih sjednica □ **was unable to reach a general approach on the draft compromise text set out in doc. 13153/20 and will return to the matter at a forthcoming session**

**nochmals vielen Dank für Ihre konstruktiven Beiträge zu dieser Debatte** ▪ ponovno vam zahvaljujem na konstruktivnim intervencijama tijekom ove rasprave □ **thank you again for your constructive interventions in this debate**

**nun würde ich gern hören, was die Ministerinnen und Minister dazu stehen** ▪ sada je vrijeme da čujemo mišljenja ministara i ministrica □ **now it is time to hear the opinion of ministers**

**nur im Fall einer konkreten Frage** ▪ samo u slučaju konkretnog pitanja □ **only in case of specific question**

**oder – falls es keine ausreichende Unterstützung gibt** ▪ ili – u slučaju da nema dostatne potpore □ **or - if no sufficient support**

**öffentliche Aussprache** ▪ javna rasprava □ **public debate**

**öffentliche Beratung** ▪ javno vijećanje □ **public deliberation**

**öffentliche Sitzung** ▪ otvorena sjednica □ **open session**

**öffentliche Tagung** ▪ otvorena sjednica □ **open session**

**ohne Aussprache** ▪ bez rasprave □ **without discussion**

**ohne weitere Umschweife möchte ich Zypern nun bitten, das Dokument kurz vorzustellen** ▪ da ne duljimo, pozivam Cipar da ukratko predstavi ovaj dokument □ **without further ado, I invite Cyprus to briefly present this document**

**ordentliches Gesetzgebungsverfahren (Beschlussfassung mit qualifizierter Mehrheit, BQM)** ▪ redovni zakonodavni postupak (uz glasovanje kvalificiranom većinom) □ **ordinary legislative procedure (with QMV)**

**Pause, um den Delegationen Gelegenheit zu geben, dazu Stellung zu nehmen** ▪ stanka kako bi se pružila prilika za komentare □ **pause to provide an opportunity for comments**

**PECH** ▪ PECH □ **PECH**

**PETI** ▪ PETI □ **PETI**

**Petitionsausschuss** ▪ Odbor za predstavke □ **Committee on Petitions**

**[Phil.] möchten Sie darauf eingehen?** ▪ [Phil.] želite li reagirati? □ **[Phil.] would you care to react?**

**[Phil.] möchten Sie darauf eingehen, was die Ministerinnen und Minister gesagt haben?** ▪ [Phil.] sada kada smo čuli mišljenja ministara i ministrica, želite li komentirati? □ **[Phil.] now that we have heard the views of the ministers, would you like to comment?**

**Plenartagung** ▪ plenarna sjednica □ **plenary session**

**Plenum** ▪ plenarna sjednica □ **plenary**

**Pressekonferenz** ▪ konferencija za medije □ **press conference**

**Protokoll, Tagungen, Gebäude, Logistik** ▪ Protokol, stanci, zgrade, logistika □ **Protocol, Meetings, Buildings, Logistics**

**Punkt** ▪ točka □ **point**

**Qualifizierte Mehrheit – nach Änderungen, die auf der Tagung des Rates vereinbart wurden** ▪ kvalificirana većina – nakon izmjena dogovorenih tijekom sastanka Vijeća □ **QM - following changes agreed during the Council meeting**

**Rat** ▪ Vijeće □ **Council**

**Rat der Europäischen Union** ▪ Vijeće Europske unije  
 ▫ **Council of the European Union**

**Rechtsausschuss** ▪ Odbor za pravna pitanja ▫ **Committee on Legal Affairs**

**Rechtsgrundlage und Abstimmungsmodus** ▪ pravna osnova i pravilo glasovanja ▫ **legal basis and voting rule**

**Referat 1B – Klimawandel, Koordinierung, horizontale Angelegenheiten** ▪ Odjel 1B – Klimatske promjene, koordinacija i horizontalna pitanja ▫ **Unit 1B - Climate Change, Coordination and Horizontal Affairs**

**Referat 2B – Energiepolitik, Atomfragen, Informationsgesellschaft** ▪ Odjel 2B – Energetske politike, pitanja atomske energije, informacijsko društvo ▫ **Unit 2B - Energy Policies, Atomic Questions, Information Society**

**Referat “Datenschutz”** ▪ Odjel za zaštitu podataka  
 ▫ **Data Protection Unit**

**Referat “Geschäftskontinuitätsplanung und Sicherheitsakkreditierung”** ▪ Odjel za planiranje kontinuiteta poslovanja i tijelo za sigurnosnu akreditaciju ▫ **Business Continuity Planning and Security Accreditation Authority Unit**

**Referat “interne Prüfung”** ▪ Odjel za unutarnju reviziju  
 ▫ **Internal Audit Unit**

**Referat “Koordinierung”** ▪ Odjel za koordinaciju  
 ▫ **Coordination Unit**

**Referat “Operative Sicherheit”** ▪ Odjel za operativnu sigurnost ▫ **Operational Security Unit**

**Referat “Sicherheit”** ▪ Služba za sigurnost ▫ **Safety Unit**

**REGI** ▪ REGI ▫ **REGI**

**Reihenfolge der Redner** ▪ redosljed govorenja ▫ **speaking order**

**Saal 50.1** ▪ dvorana 50.1 ▫ **room 50.1**

**Sachstand** ▪ trenutačno stanje ▫ **state of play**

**Sachstand im EP** ▪ trenutačno stanje u Europskom parlamentu ▫ **state of play in the EP**

**Sachstand im Rat** ▪ trenutačno stanje u Vijeću ▫ **state of play in the Council**

**Schlussbemerkungen** ▪ zaključne napomene ▫ **concluding remarks**

**Schlussbemerkung** ▪ (1) zaključak; (2) završna napomena  
 ▫ **(1) conclusion; (2) closing remarks**

**Schlussfeststellung** ▪ zaključak ▫ **conclusion**

**Schlussworte** ▪ završne napomene ▫ **closing remarks**

**Schwierigkeiten** ▪ poteškoće ▫ **difficulties**

**SEDE** ▪ SEDE ▫ **SEDE**

**sehr geehrte Mitglieder** ▪ poštovani zastupnici i zastupnice  
 ▫ **honourable members**

**seine Einigung über den Entwurf der Verordnung in der Fassung der Dokumente 9941/20 bzw. 9942/20 (CS, DE, NL, LV Sprachfassungen) sowie** ▪ dogovor o Nacrtu uredbe, kako je navedeno u dokumentima 9941/20 i 9942/20 (češka, njemačka, nizozemska i latvijska jezična verzija) i ▫ **its agreement on the draft Regulation, as set out in document 9941/20 and 9942/20 (CS, DE, NL, LV language versions), and**

**Sichtvermerke/Bezugsvermerke** ▪ vize/pozivanja ▫ **visas/citations**

**Sie alle haben den Vermerk der portugiesischen und der spanischen Delegation erhalten, der in Dokument 1111/20 enthalten ist** ▪ svi ste primili napomenu delegacija Portugala i Španjolske navedenu u dokumentu 1111/20  
 ▫ **you have all received the note from the Portuguese and Spanish delegations set out in document 1111/20**

**Sie finden diesen Vorschlag in Dokument 1111/20** ▪ ovaj prijedlog nalazi se u dokumentu 1111/20 ▫ **you can find this proposal in document 1111/20**

**Sie haben alle den Orientierungsvermerk des Vorsitzes (Dokument 1111/20) erhalten** ▪ svi ste primili smjernicu predsjedništva u dokumentu 1111/2020 ▫ **you have all received the presidency steering note in document 1111/20**

**Sie haben alle den ungarischen Vermerk erhalten, der in Dokument 1111/20 wiedergegeben ist** ▪ svi ste primili napomenu Mađarske koja se nalazi u dokumentu 1111/20  
 ▫ **you have all received the Hungarian note contained in document 1111/20**

**Sie haben das Wort** ▪ prepuštam vam riječ ▫ **you have the floor**

**Signal des Sekretariats abwarten, dass die Kameras eingeschaltet/ausgeschaltet sind** ▪ pričekati znak iz tajništva da su kamere upaljene/ugašene ▫ **await signal from the secretariat that the cameras have been switched on/off**  
**Sitzungssaal 50.4** ▪ dvorana (za sastanke) 50.4 ▫ **(meeting) room 50.4**

**sobald auf dem Bildschirm das “ON AIR”-Symbol erscheint, kann der Vorsitz fortfahren** ▪ kada se znak „ON AIR” pojavi na zaslonu, predsjednik nastavlja  
 ▫ **when the “ON AIR” sign appears on the screen, the president shall continue**

**sobald das Europäische Parlament seinen Standpunkt festgelegt hat, werden wir die Verhandlungen aufnehmen** ▪ započēt ćemo pregovore s Europskim parlamentom čim on usuglasi svoje stajalište □ **we will start negotiations with the European Parliament as soon as it has reached a position**

**soweit erforderlich, sonst streichen** ▪ ako je to potrebno, u ostalim slučajevima izbrisati □ **where relevant, otherwise delete**

**Sprechzettel** ▪ (1) natuknice za govor; (2) sažetak (sažeci); (3) napomena □ **(1) speaking notes; (2) brief (briefs); (3) note**

**Sprechzettel für den Vorsitz** ▪ sažetak za predsjedništvo □ **brief for the presidency**

**Sprechzettel Nr** ▪ informativna napomena br □ **information note n°**

**Stellungnahme des EWSA** ▪ mišljenje EGSO-a □ **opinion of the EESC**

**Tagesordnungspunkt** ▪ točka □ **item**

**Tagesordnungspunkt beim Mittagessen/Abendessen** ▪ točka za raspravu tijekom ručka/večere □ **lunch / dinner item**

**TAX3** ▪ TAX3 □ **TAX3**

**Teilnahme des Vorsitzes an der Sitzung des Ausschusses für auswärtige Angelegenheiten (AFET)** ▪ pojavljivanje predsjedništva pred odborom AFET □ **appearance of the presidency before AFET**

**Thema der Beratung** ▪ predmet rasprave □ **subject for debate**

**Tischumfrage** ▪ davanje riječi po redoslijedu □ **table round/tour de table**

**TRAN** ▪ TRAN □ **TRAN**

**Treffen der EU-Ministertrioika** ▪ ministarski sastanak trojke □ **ministerial troika meeting**

**Troika** ▪ trojka □ **troika**

**überarbeiteter Sprechzettel für den Vorsitz** ▪ revidirani sažetak za predsjedništvo □ **revised brief for the presidency**

**überprüfen, dass die Kameras an/aus sind** ▪ provjeriti jesu li kamere upaljene/ugašene □ **check that cameras are on/off**

**überprüfen, dass die Kameras eingeschaltet/ausgeschaltet sind** ▪ provjeriti jesu li kamere upaljene/ugašene □ **check that the cameras have been switched on/off**

**Übersetzungsdienst** ▪ Služba za prevodenje □ **Translation Service**

**Uhrzeit** ▪ vrijeme □ **time**

**Uhrzeit noch zu bestätigen** ▪ vrijeme još nije potvrđeno □ **time TBC**

**Uhrzeit wird noch mitgeteilt** ▪ vrijeme još nije priopćeno □ **time TBA**

**um diesen Tagesordnungspunkt förmlich abzuschließen, halte ich Folgendes fest** ▪ sada želim formalno zaključiti ovu točku kako slijedi □ **let me now formally conclude this item as follows**

**um einen weiteren Punkt unter "Sonstiges" aufzunehmen (zu Informationszwecken, ohne Beschluss), ist eine einfache Mehrheit erforderlich** ▪ za uključivanje točke Razno (samo informacije, bez odluke) u dnevni red potrebna je obična većina □ **the inclusion in the agenda of an AOB item (information only, no decision) shall require simple majority**

**und die Erklärung zusammen mit dem Rechtsakt im Amtsblatt der Europäischen Union zu veröffentlichen** ▪ i objaviti izjavu u Službenom listu Europske unije zajedno sa zakonodavnim aktom □ **and to publish the statement in the Official Journal of the European Union together with the legislative act**

**unsere Sachverständigen werden nun damit beginnen, den Vorschlag zu prüfen** ▪ naši stručnjaci sada će započeti s razmatranjem prijedloga □ **our experts will now start the examination of the proposal**

**Unterausschuss für Sicherheit und Verteidigung** ▪ Pododbor za sigurnost i obranu □ **Subcommittee on Security and Defence**

**Unterausschuss Menschenrechte** ▪ Pododbor za ljudska prava □ **Subcommittee on Human Rights**

**unter dem nächsten Punkt möchte ich Sie einladen, sich zu ... zu äußern** ▪ u okviru naše sljedeće točke pozivam vas da izrazite svoje mišljenje o... □ **under our next point I would like to invite you to give your views on ...**

**unter dem nächsten Tagesordnungspunkt wird uns die belgische Delegation über ... informieren** ▪ u okviru sljedeće točke delegacija Belgije izvijestit će nas □ **under the next item, the Belgian delegation will inform us about ...**

**Unterlagen** ▪ upućivanja □ **references**

**Untersuchungsausschuss zu Geldwäsche, Steuervermeidung und Steuerhinterziehung** ▪ Istražni odbor za pranje novca, izbjegavanje plaćanja poreza i utaju poreza □ **Committee of Inquiry into Money Laundering, Tax Avoidance and Tax Evasion**

**Verdolmetschung: BG aktiv** ▪ usmeno prevedenje: BG aktivan □ **interpretation: active BG**

**Verdolmetschung in alle Sprachen** ▪ usmeni prijevod na sve jezike □ **interpretation all languages**

**Verfahren** ▪ postupak □ **procedure**

**Verhandlungsführung (Dokument)** ▪ uputa za djelovanje (dokument) □ **line to take (document)**

**vielen Dank, ..., für Ihre Erläuterungen** ▪ hvala vam na prezentaciji, ... □ **thank you, ..., for the presentation**

**vielen Dank, die A-Punkte sind hiermit angenommen** ▪ hvala vam, točke „A” sada su usvojene □ **thank you, the “A” items have now been adopted**

**vielen Dank, die Tagesordnung ist angenommen** ▪ hvala vam, dnevni red je usvojen □ **thank you, the agenda is adopted**

**vielen Dank an das Mitglied der Kommission und Herrn O’Flaherty für Ihre wertvollen Beiträge** ▪ hvala, povjereniče (povjerenice) i g. O’Flaherty, na vašim vrijednim doprinosima □ **thank you Commissioner and Mr O’Flaherty, for your valuable contributions**

**vielen Dank für diesen Austausch** ▪ hvala vam na ovoj razmjeni mišljenja □ **thank you all for this exchange**

**vielen Dank für Ihre Aufmerksamkeit** ▪ hvala vam na pozornosti □ **thank you for your attention**

**vielen Dank für Ihre Beiträge** ▪ hvala vam na doprinosima □ **thank you for your input**

**vielen Dank für Ihre Bemerkungen, Herr Präsident (Frau Vizepräsidentin); ich habe sie aufmerksam zur Kenntnis genommen** ▪ potpredsjedniče (potpredsjednice), hvala vam na komentarima, koje sam pomno zabilježio □ **thank you vice-president for your comments, which I have carefully noted**

**vielen Dank für Ihre konstruktive Haltung** ▪ najljepša vam hvala na vašem konstruktivnom pristupu □ **thank you very much for your constructive approach**

**vielen Dank für Ihre konstruktiven Beiträge und Vorschläge** ▪ hvala vam na konstruktivnim intervencijama i pravodobnim prijedlozima □ **thank you for your constructive interventions and timely suggestions**

**vollständiger Titel der Kommissionsinitiative** ▪ puni naslov inicijative Komisije □ **full title of the Commission initiative**

**von** ▪ koje je postavio/postavila □ **put by**

**Vorentwurf einer gemeinsamen Antwort** ▪ preliminarni nacrt zajedničkog odgovora □ **joint preliminary draft reply**

**vorgeschlagene Schlussfolgerungen** ▪ mogući zaključci □ **possible conclusions**

**vorgesehener Termin** ▪ predviđeni datum □ **date foreseen**

**Vorsitz** ▪ predsjedništvo □ **presidency**

**Vorsitzender (Vorsitzende)** ▪ predsjedatelj (predsjedateljica) □ **chairperson**

**[Vytenis,] möchten Sie etwas dazu sagen?** ▪ [Vytenis,] želite li reagirati? □ **[Vytenis,] would you like to react?**

**während der Präsident (die Präsidentin) dies vorliest, drückt der Generaldirektor (die Generaldirektorin) des Ratssekretariats, der (die) links neben ihm (ihr) sitzt, den Knopf, mit dem er (sie) die öffentliche Übertragung einschaltet** ▪ dok predsjednik (predsjednica) čita te riječi, glavni direktor (glavna direktorica) Tajništva Vijeća, koji (koja) mu (joj) sjedi slijeva, pritišće gumb kako bi pokrenuo (pokrenula) javni prijenos □ **while the president is reading these words, the Director General of the Council Secretariat, sitting on his (her) left side, is pressing the button to switch on the public broadcast**

**wenn klar ist, dass keine qualifizierte Mehrheit erreicht werden kann** ▪ ako je jasno da se ne može postići kvalificirana većina □ **in case it is clear that QM cannot be reached**

**wenn sich zu viele Delegationen zu Wort melden, könnte der Vorsitz darauf hinweisen, dass es sich um einen Punkt unter “Sonstiges” handelt, und die Delegationen bitten, sich kurz zu fassen** ▪ ako se previše delegacija javi za riječ, predsjedništvo može podsjetiti da je riječ o točki Razno i da se od delegacija traži sažetost □ **in case too many flags are raised, presidency could recall that this is an AOB and the delegations are asked to be brief**

**Werner [Hoyer], möchte die EIB etwas dazu sagen?** ▪ Werner [Hoyer], želite li komentirati uime EIB-a? □ **Werner [Hoyer] would you like to comment for the EIB?**

**wesentliche Hintergrundinformationen** ▪ ključne popratne informacije □ **essential background information**

**wichtigste Aussagen** ▪ ključne poruke □ **key messages**

**wichtigste Punkte** ▪ glavne značajke □ **main features**

**wie die XX Delegation richtig festgestellt hat, teilt der Vorsitz die Auffassung, dass ...** ▪ kao što je delegacija XX s pravom istaknula, predsjedništvo se slaže da... □ **as rightly pointed out by the delegation XX, the presidency agrees that ...**

**wie Sie alle wissen, war der letzte Trilog sehr erfolgreich, sodass schließlich eine Einigung mit dem Europäischen Parlament über dieses außerordentlich schwierige Dossier erzielt werden konnte** ▪ kao što znate, posljednji trijalog bio je veoma uspješan i konačno je postignut dogovor s Europskim parlamentom o ovom iznimno teškom predmetu ▪ **as you all know, the last trilogue was very successful as a deal was finally reached with the European Parliament on this extremely difficult dossier**

**wir beginnen mit den Ausführungen der slowakischen Delegation** ▪ započet ćemo s prezentacijom delegacije Slovačke ▪ **we will start by a presentation by the Slovak delegation**

**[wir haben x Tagesordnungspunkte, die] nach öffentlicher Beratung anzunehmen [sind]** ▪ [imamo x točaka] za usvajanje na javnom vijećanju ▪ **[we have x items] to be adopted in public deliberation**

**wir kommen jetzt zum nächsten Tagesordnungspunkt** ▪ sada prelazimo na sljedeću točku ▪ **we now move to the next item**

**wir kommen jetzt zu unserem nächsten Punkt unter "Sonstiges"; dieser betrifft...** ▪ sada prelazimo na sljedeću točku Razno koja se odnosi na... ▪ **we come now to our next AOB item concerning ...**

**wir können diesen Punkt nun abschließen** ▪ sada možemo zaključiti ovu točku ▪ **we can now close this point**

**wir können diesen Tagesordnungspunkt nun abschließen** ▪ sada možemo zaključiti točku ▪ **we can now close the item**

**wir sehen einer konstruktiven Zusammenarbeit mit dem Europäischen Parlament bei diesem Dossier erwartungsvoll entgegen, und hoffen, so bald wie möglich zu einer Einigung zu gelangen** ▪ veselimo se konstruktivnom radu s Europskim parlamentom na ovom predmetu s ciljem postizanja dogovora što je prije moguće ▪ **we look forward to engaging constructively with the European Parliament on this dossier, with a view to reaching agreement as soon as possible**

**wir verstehen, dass diese Frage für Litauen sehr heikel ist** ▪ jasno nam je da je riječ o veoma osjetljivom pitanju za Litvu ▪ **we understand this is a very sensitive issue for Lithuania**

**wir wissen, das Bulgarien und Rumänien dieses Dokument unterstützen** ▪ znamo da Bugarska i Rumunjska podupiru ovaj dokument ▪ **we know that Bulgaria and Romania support this document**

**Wortführer** ▪ glavni govornik ▪ **lead speaker**

**XY (EVP, ...) an den Rat** ▪ XY (EPP, ...) Vijeću ▪ **XY (EPP, ...) to the Council**

**z. B. für eine Plenartagung des EP** ▪ npr. za plenarnu sjednicu EP-a ▪ **e.g. for a Plenary Session of the EP**

**z. B. für eine Sitzung des Vermittlungsausschusses** ▪ npr. za sastanak Odbora za mirenje ▪ **e.g. for a meeting of the Conciliation Committee**

**z. B. für eine Tagung des Rates** ▪ npr. za sastanak Vijeća ▪ **e.g. for a Council meeting**

**Ziel des Vorsitzes** ▪ cilj predsjedništva ▪ **presidency's aim**  
**zu beschließen, die im Addendum zu Dokument 1111/20 enthaltene Erklärung in das Protokoll dieser Tagung aufzunehmen und die Erklärung zusammen mit dem Rechtsakt im Amtsblatt der Europäischen Union zu veröffentlichen** ▪ odlučiti unijeti u zapisnik ovog sastanka izjavu navedenu u dopuni dokumentu 1111/20 i objaviti tu izjavu u Službenom listu Europske unije zajedno sa zakonodavnim aktom ▪ **decide to enter into the minutes of this meeting the statement set out in the addendum to document 1111/20 and to publish the statement in the Official Journal of the European Union together with the legislative act**

**zu diesem Tagesordnungspunkt hat die Kommission schriftliche Informationen vorgelegt, die Sie in Dokument 1111/20 finden** ▪ za ovu točku Komisija je dostavila pisane informacije koje se nalaze u dokumentu 1111/20 ▪ **for this item the Commission has provided written information which you can find in document 1111/20**

**zu erwartende Kommissionsvorschläge** ▪ prijedlozi koji se očekuju od Komisije ▪ **proposals expected from the Commission**

**zu Punkten unter "Sonstiges" darf der Rat keine Schlussfolgerungen ziehen oder Beschlüsse fassen** ▪ pod točkama Razno Vijeće ne može donositi zaključke ni odluke ▪ **under AOB, the Council may not draw conclusions or take decisions**

**zur Eröffnung der Aussprache möchte ich zunächst Kommissionsmitglied Hogan das Wort erteilen** ▪ kao uvod u ovu raspravu riječ ću prvo dati povjereniku Hoganu ▪ **to introduce the debate, I will first give the floor to Commissioner Hogan**

**zur Information** ▪ informacije ▪ **information point**

**Zusammenfassung der Einigung** ▪ sažetak dogovora ▪ **summary of agreement**

**Zweck** ▪ cilj ▪ **aim, objective**









Vijeće Europske unije  
Glavno tajništvo